

FRÖSLUNDA

en

pl

de

ru

fr

sk

it

lt

da

lv

no

uk

fi

et

sv

hr

pt

sr

es

sl

el

tr

nl

bg

cs

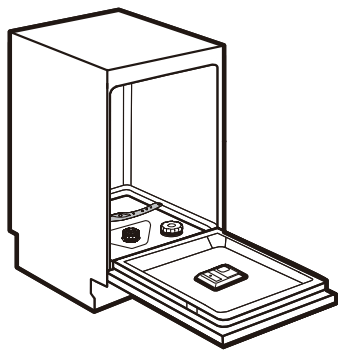
ro

hu



Design and Quality
IKEA of Sweden

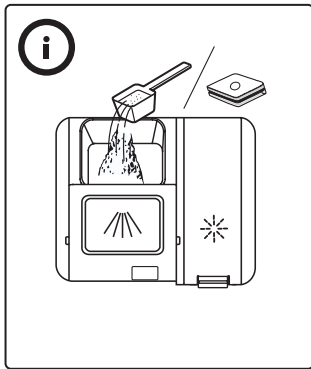
ENGLISH	8
DEUTSCH	14
FRANÇAIS	20
ITALIANO	26
DANSK	32
NORSK	38
SUOMI	44
SVENSKA	50
PORTUGUÊS	56
ESPAÑOL	62
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	68
NEDERLANDS	74
ČESKY	80
POLSKI	86
РУССКИЙ	92
SLOVENSKY	98
LIETUVIŲ	104
LATVIEŠU	110
УКРАЇНСЬКА	116
EESTI	122
HRVATSKI	128
SRPSKI	134
SLOVENŠČINA	140
TÜRKÇE	146
БЪЛГАРСКИ	152
ROMÂNĂ	158
MAGYAR	164



1x



1x



1



2



3



1



2



3



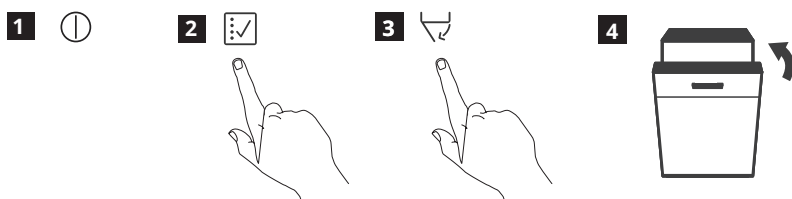
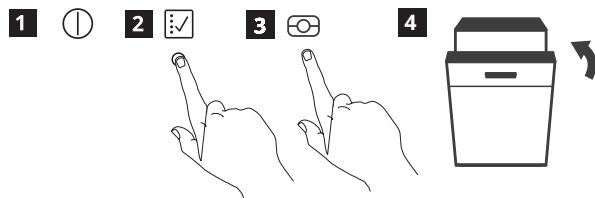
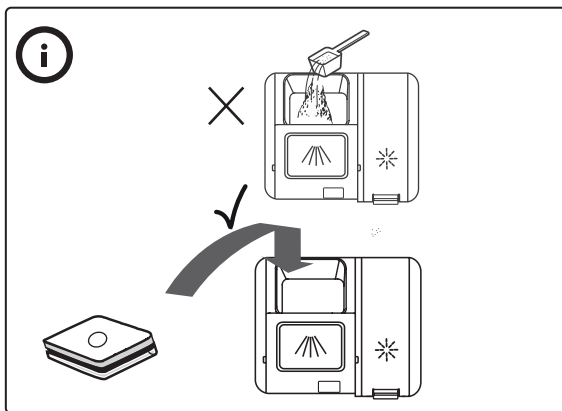
4

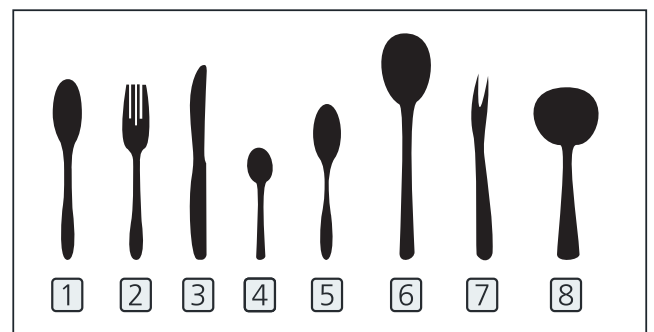
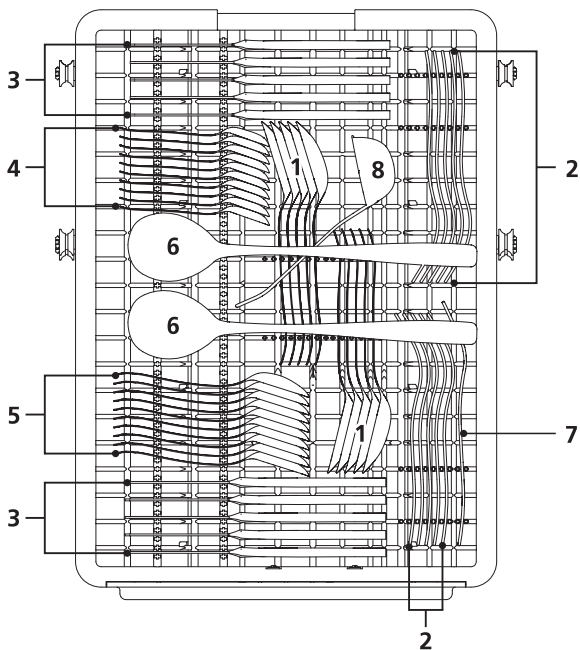
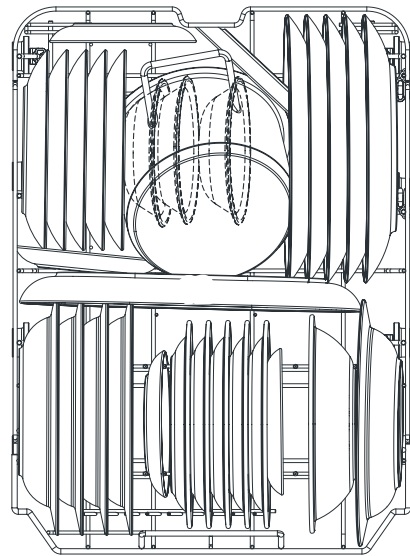
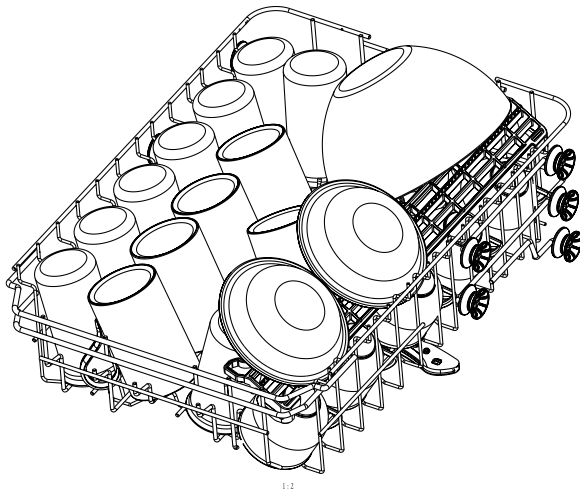
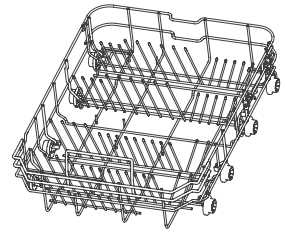
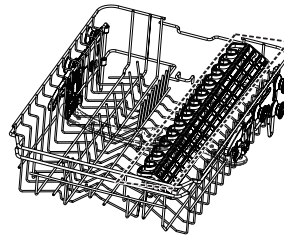
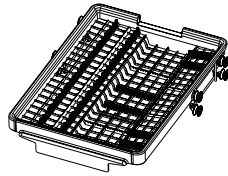
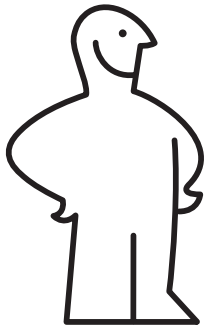
8:01

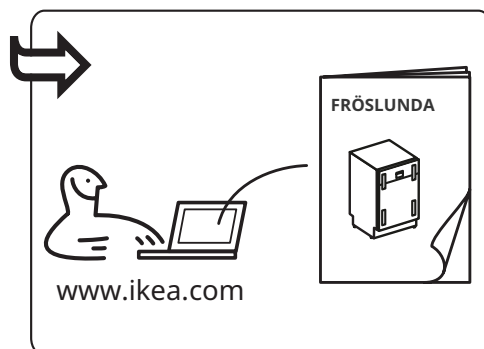
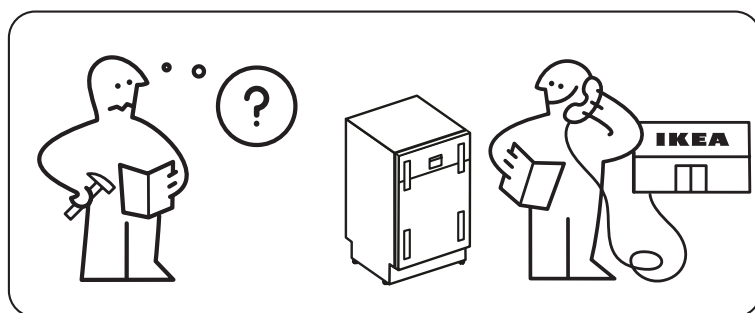
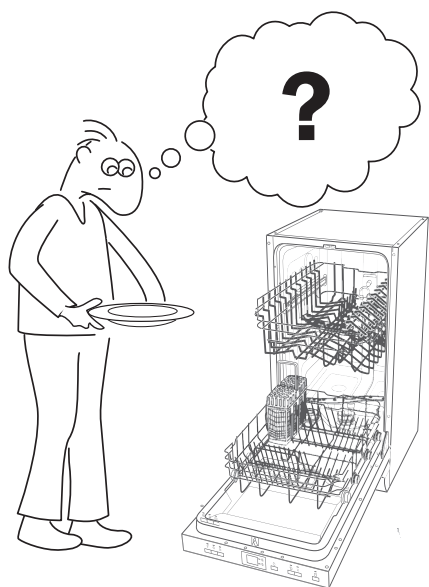
01 h → 24 h

5

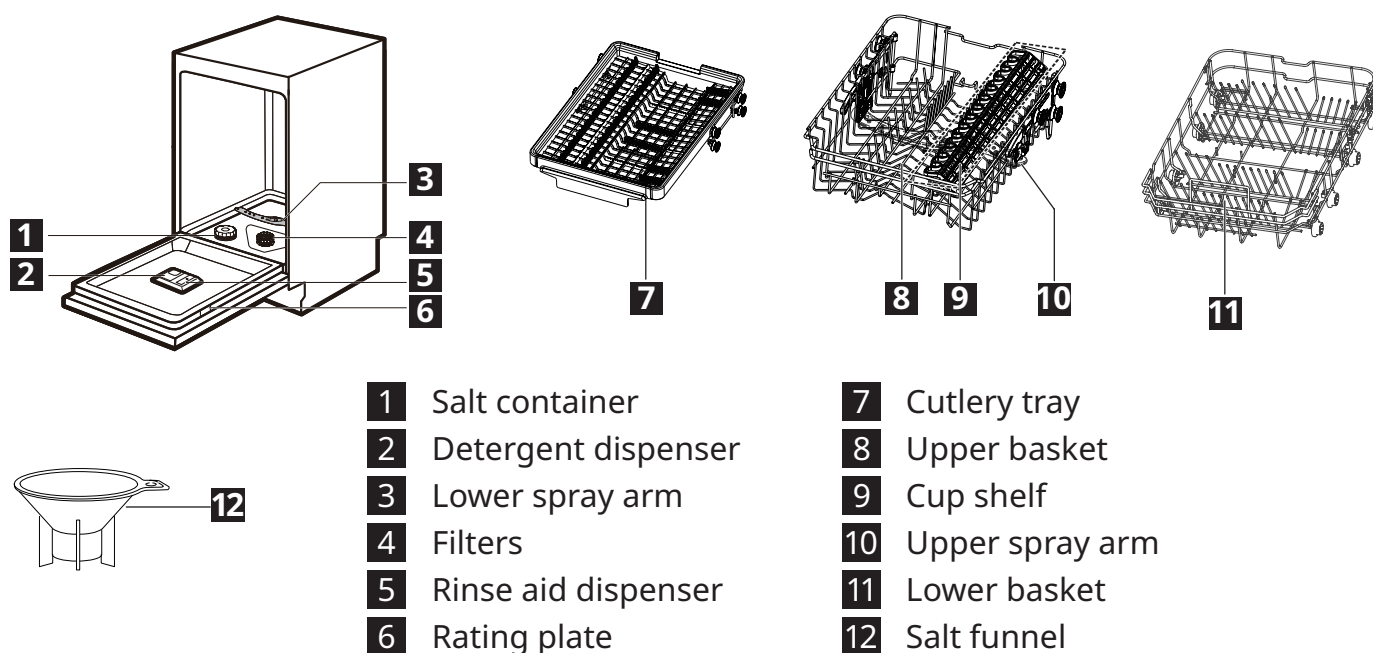








Product description



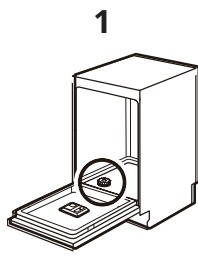
Before first use

1. Make sure the water supply is perfectly clean and water inlet and outlet are well connected.
2. Make sure that the current level of the water softener agrees with the hardness of the water supply. If not, adjust the level of the water softener.
3. Fill the salt container and rinse aid dispenser.
4. Open the water tap.
5. Start a programme to remove any processing residuals that can still be inside the appliance. Do not use detergent and do not load the baskets.

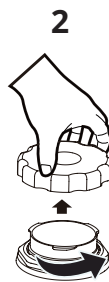
After starting a programme, it may take up to 5 minutes for the appliance to recharge the resin in the water softener. It seems that the appliance is not working. The washing phase starts only after this procedure is completed. The procedure is repeated periodically.



Filling the salt container



Find the salt container at the bottom.

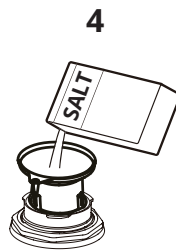


Remove the cap of the salt container.



Fill the salt container to the maximum level with water.

Place the supplied funnel over the mouth of the salt container, then put 1.5 kg of salt in the container.



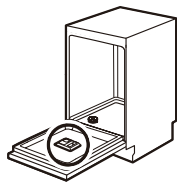
Tightly close the cap of the salt container.

Caution! Use rough salt designed for dishwashers only. Fine salt increase the risk of corrosion. The salt is used to recharge the resin in the water softener and to assure good washing results in daily use.

Caution! Water and salt may come out of the salt container when you fill it. After you fill the salt container, immediately start a programme to prevent corrosion.

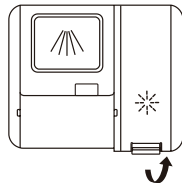
Filling the rinse aid & detergent dispenser

1



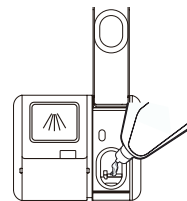
Find the rinse aid dispenser on the inside of the door.

2



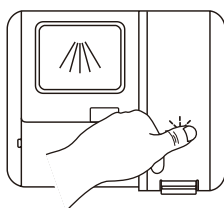
Raise the cover of the rinse aid container.

3



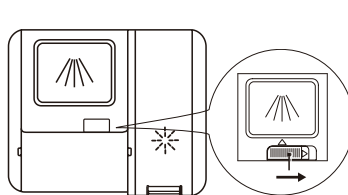
Fill the rinse aid container with rinse aid. Be careful not to overfill.

4



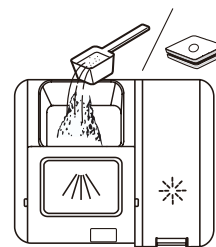
Close the cover of the rinse aid container.

5



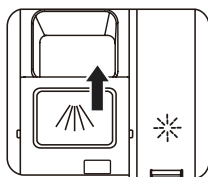
Slide the release catch to right, then open the cap of the detergent dispenser.

6



Add the detergent (powder or multi-tabs) in the detergent dispenser.

7



Close the cap by sliding it forward then pressing it down.



If using prewash programme , put the detergent in the inner tub instead of detergent dispenser. Please do not open the dishwasher door during the programme.

Control panel



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 On/off button | 6 Display |
| 2 Program button | 7 Function indicator |
| 3 Tablet button | 8 Program indicator |
| 4 Auto door open | 9 Warning indicator |
| 5 Delay button | |

Programs table

Program	Drying phase	Available functions	Duration of wash program (h:min)	Water consumption (litres/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)
ECO (ECO)	✓		3:35	9.0	0.674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9.3-15.3	0.850-1.375
(Rapid)	-		0:30	9.6	0.560
(Intensive)	✓		2:55	12.7	1.005-1.130
(Glass)	✓		2:00	12.7	0.760-0.805
(Prewash)	-		0:15	3.4	0.115
(Self-cleaning)	✓		2:10	12.7	1.050-1.080

1) The pressure and the temperature of the water, the variations of the mains supply, the options and the quantity of dishes can change the values.

2) ECO programme is suitable to clean normally soiled tableware, and it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption. This program is also used to assess compliance with the EU eco-design legislation.

3) Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.

4) The values given for programmes other than the eco programme are indicative only.

Technical information (EN60436)

Supplier name	IKEA of Sweden AB
Supplier address	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Product type	Dishwasher
Installation type	Built-in
Dimensions (W x H x D)	45 x 82 x 55 cm
Rated capacity ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energy efficiency class ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49.9
Cleaning performance index ^{a)}	1,125
Drying performance index ^{a)}	1,065
Energy consumption per cycle ^{c)}	0,674 kWh
Water consumption per cycle ^{d)}	9,0 litres
Program duration ^{a)}	3:35 (h:min)
Airborne acoustical noise emission ^{a)}	44 dB(A)
Airborne acoustical noise emission class ^{a)}	B
Off-mode	0,49 W
Delay start	1,00 W

a) For the eco program.

b) The maximum number of place settings to be washed is 10. Refer to examples of the load of the baskets at the begin of this quick guide. Correct loading will contribute to energy and water savings. The Dishes may not clean with incorrect loading.

c) Energy consumption in kWh per cycle, based on the eco programme using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

d) Water consumption in litres per cycle, based on the eco program. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.

Link to EU EPREL Database

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the registration of this appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

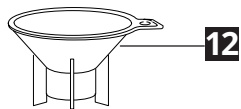
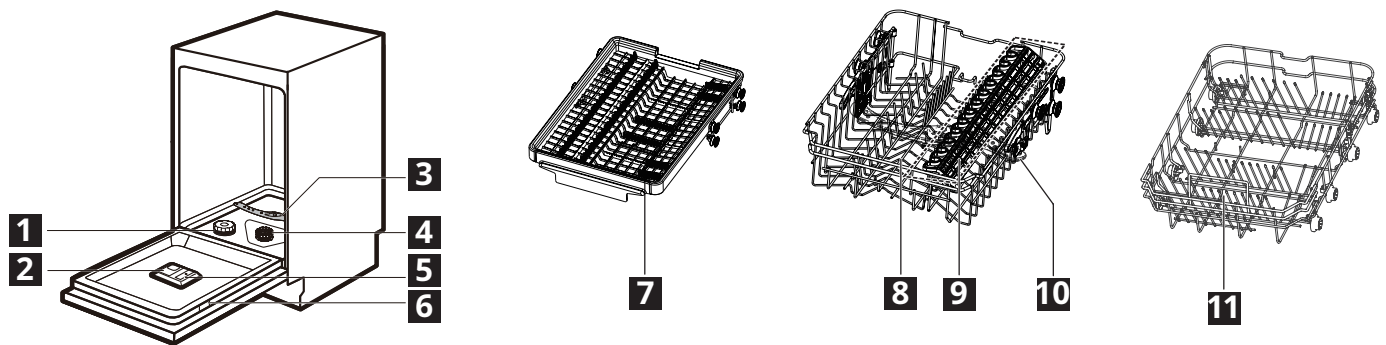
It is possible to find information related to the performance of the product in the EU EPREL database using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you can find on the rating plate of the appliance. Refer to the chapter "Product description".

For more detailed information about the energy label, visit www.theenergylabel.eu.

Troubleshooting

If you encounter an issue with your appliance, check "Troubleshooting" chapter, in the full version of the User Manual available on: www.ikea.com.

Produktbeschreibung



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Salzbehälter | 7 Besteckablage |
| 2 Geschirrspülmittelspender | 8 Oberer Geschirrkorb |
| 3 Unterer Sprüharm | 9 Tassenablage |
| 4 Filter | 10 Oberer Sprüharm |
| 5 Klarspülmittelbehälter | 11 Unterer Geschirrkorb |
| 6 Typenschild | 12 Salztrichter |

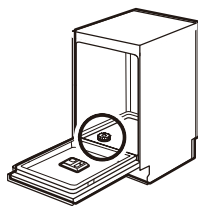
Vor der ersten Verwendung

1. Vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung ganz klares Wasser bereitstellt und Wasserzu- und Wasserablauf ordnungsgemäß angeschlossen sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Enthärtungsstufe Ihres Wasserenthärtungsmittels für die Wasserhärte Ihrer Wasserversorgung geeignet ist. Wenn nicht, passen Sie die Enthärtungsstufe Ihres Wasserenthärtungsmittels an.
3. Füllen Sie Geschirrspülsalz in den Salzbehälter und Klarspüler in den Klarspülmittelbehälter.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn des Wasserzulaufes.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände zu entfernen, die sich noch im Gerät befinden können. Benutzen Sie kein Geschirrspülmittel und beladen Sie die Geschirrkörbe nicht.

- ⓘ Nach dem Programmstart kann es bis zu 5 Minuten dauern, bis das Gerät das Harz im Wasserenthärter regeneriert hat. Während dieser Zeit scheint das Gerät nicht zu arbeiten, weil die Spülphase erst nach Abschluss der Regeneration beginnt. Die Waschphase beginnt erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

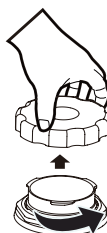
Salzbehälter füllen

1



Finden Sie den Salzbehälter am Boden.

2



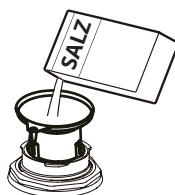
Entfernen Sie den Deckel des Salzbehälters.

3



Füllen Sie den Salzbehälter bis zum maximalen Füllpegel mit Wasser.

4



Setzen Sie den mitgelieferten Trichter über die Öffnung des Salzbehälters und geben Sie dann 1,5 kg Salz in den Behälter.

5



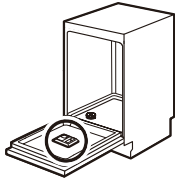
Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters fest.

Achtung! Verwenden Sie grobes Salz, das für Geschirrspülmaschinen bestimmt ist. Feines Geschirrspülsalz erhöht das Korrosionsrisiko. Das Geschirrspülsalz wird verwendet, um das Harz im Wasserenthärter wieder zu regenerieren und gute Spülergebnisse im täglichen Gebrauch zu gewährleisten.

Achtung! Beim Nachfüllen des Salzbehälters können Wasser und Geschirrspülsalz herausfließen. Starten Sie nach dem Befüllen des Salzbehälters umgehend ein Programm, um Korrosion vorzubeugen.

Befüllen des Klarspülmittelbehälters und des Geschirrspülmittelspenders

1



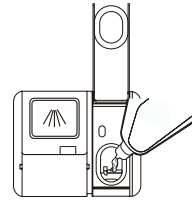
Finden Sie den Klarspülerbehälter an der Innenseite der Tür.

2



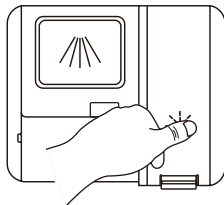
Heben Sie den Deckel des Klarspülerbehälters an.

3



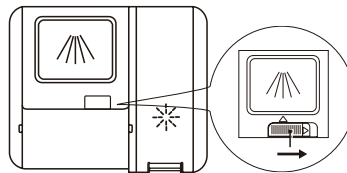
Füllen Sie den Klarspülerbehälter mit Klarspüler. Achten Sie darauf, den Behälter nicht zu überfüllen.

4



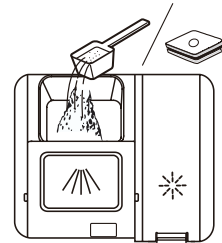
Schließen Sie den Deckel des Klarspülerbehälters.

5



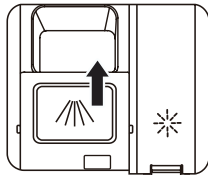
Schieben Sie die Entriegelung nach rechts und öffnen Sie dann den Deckel des Geschirrspülmittelbehälters.

6



Geben Sie das Reinigungsmittel (Pulver oder Multi-Tabs) in den Geschirrspülmittelbehälter.

7



Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach vorne schieben und dann nach unten drücken.



Achten Sie bei der Verwendung des Vorreinigungsprogramms  darauf, das Reinigungsmittel in den Innenbehälter statt in den Geschirrspülmittelbehälter zu geben. Sehen Sie davon ab, die Tür der Geschirrspülmaschine während eines laufenden Programms zu öffnen.

Bedienfeld



- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Ein-/Aus-Taste | 6 Display |
| 2 Programmtaste | 7 Funktionsanzeige |
| 3 Tab-Taste | 8 Programmanzeige |
| 4 Taste für automatische Türöffnung | 9 Warnanzeige |
| 5 Taste für Startverzögerung | |

Tabelle mit den Programmen

Programm	Trocknungsphase	Verfügbare Funktionen	Dauer des Spülprogramms (h:min)	Wasserverbrauch (Liter/Zyklus)	Energieverbrauch (kWh/Zyklus)
ECO (Energiesparen)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (Automatisch)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Schnell)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensiv)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Gläser)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Vorspülen)	-		0:15	3,4	0,115
(Selbstreinigung)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

- 1) Der Druck und die Temperatur des Wassers, die Schwankungen des Versorgungsnetzes, die Optionen und die Menge des Geschirrs können die Werte beeinflussen.
- 2) Das Energiesparprogramm ist für das Spülen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und ist bezüglich des Energie- und Wasserverbrauchs das effizienteste Programm. Dieses Programm wird auch für die Beurteilung der Übereinstimmung mit der EU-Ökodesign-Richtlinie verwendet.
- 3) Beim Spülen des Geschirrs in der Geschirrspülmaschine gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen wird in der Regel ein geringerer Wasser- und Stromverbrauch als beim Spülen von Hand erzielt.
- 4) Bei den für andere Programme als das Energiesparprogramm angegebenen Werten handelt es sich lediglich um Richtwerte.

Technische Daten (EN60436)

Name des Lieferanten	IKEA of Sweden AB
Adresse des Lieferanten	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Schweden
Produkttyp	Geschirrspülmaschine
Installationstyp	Einbaugerät
Abmessungen (B x H x T)	45 x 82 x 55 cm
Maßgedecke ^{a)}	10 ^{b)}
Energieeffizienzklasse ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Reinigungsleistungsindex ^{a)}	1,125
Trocknungsleistungsindex ^{a)}	1,065
Energieverbrauch pro Zyklus ^{c)}	0,674 kWh
Wasserverbrauch pro Zyklus ^{d)}	9,0 Liter
Programmdauer ^{a)}	3:35 (h:min)
Luftschallemission ^{a)}	44 dB(A)
Luftschallemissionsklasse ^{a)}	B
Ausgeschaltet	0,49 W
Verzögerter Start	1,00 W

a) Angaben beziehen sich auf das Energiesparprogramm.

b) Die maximale Anzahl der zu spülenden Gedecke beträgt 10. Beachten Sie die am Anfang dieser Kurzanleitung aufgeführten Beispiele bezüglich der Beladung der Körbe. Eine korrekte Beladung trägt zu Einsparungen beim Strom- und Wasserverbrauch bei. Bei einer nicht ordnungsgemäßen Beladung wird das Geschirr möglicherweise nicht vollständig gereinigt.

c) Bei diesem Wert handelt es sich um den Energieverbrauch in kWh je Reinigungsvorgang bei Verwendung des Energiesparprogramms mit Kaltwasserzuführung. Der tatsächliche Energieverbrauch ist stets vom Gebrauch des Geräts abhängig.

d) Bei diesem Wert handelt es sich um den Wasserverbrauch in Litern je Reinigungsvorgang bei Aktivierung des Energiesparprogramms. Der tatsächliche Wasserverbrauch ist stets vom Gebrauch des Geräts und der Härte des Wassers abhängig.

Link zur EU-Produktdatenbank EPREL

Der QR-Code auf der Energieverbrauchskennzeichnung des Geräts enthält einen Weblink, über den die Registrierung des Geräts in der EPREL-Datenbank der EU eingesehen werden kann. Bewahren Sie die Energieverbrauchskennzeichnung zusammen mit der Bedienungsanleitung und allen weiteren dem Gerät beiliegenden Unterlagen zum späteren Nachschlagen sicher auf.

Besuchen Sie für das Herunterladen der vollständigen Bedienungsanleitung www.ikea.com.

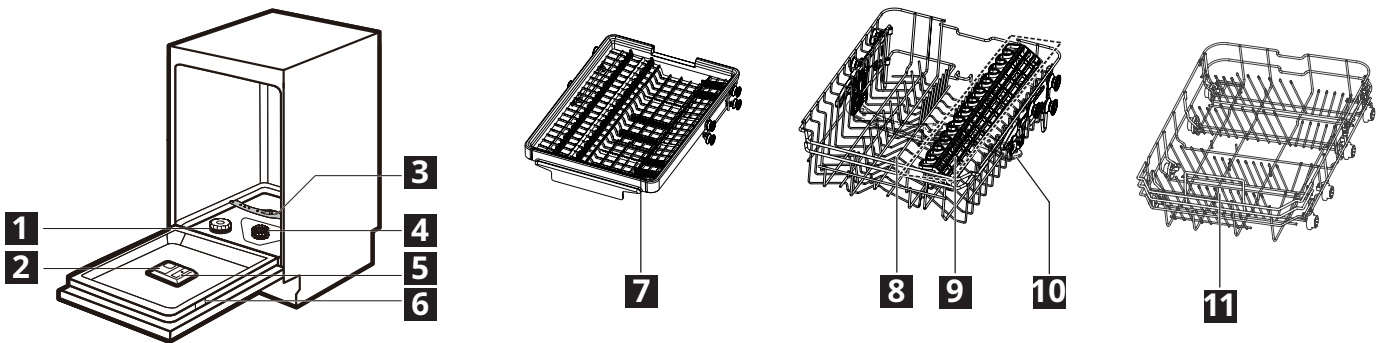
Durch das Aufrufen des Links „<https://eprel.ec.europa.eu>“ und die anschließende Eingabe der Modellbezeichnung und der Produktkennziffer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, können Sie in der EPREL-Datenbank der EU Informationen über die Leistung und den Stromverbrauch des Produkts finden. Im Abschnitt „Produktbeschreibung“ ist alles Weitere dazu aufgeführt.

Weitere Informationen zur Energieverbrauchskennzeichnung finden Sie unter www.theenergylabel.eu.

Problembehebung

Sollten Sie ein Problem mit Ihrem Produkt haben, besuchen Sie die Website „www.ikea.com“ und lesen Sie sich den in der vollständigen Version der Bedienungsanleitung enthaltenen Abschnitt „Problembehebung“ durch.

Description du produit



- | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------|------------------------|
| 1 | Réservoir de sel | 7 | Plateau à couverts |
| 2 | Distributeur de détergent | 8 | Panier supérieur |
| 3 | Bras gicleur inférieur | 9 | Tablette à tasses |
| 4 | Filtres | 10 | Bras gicleur supérieur |
| 5 | Distributeur de produit de rinçage | 11 | Panier inférieur |
| 6 | Plaque signalétique | 12 | Entonnoir à sel |

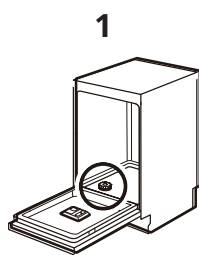
Avant la première utilisation

1. Assurez-vous que l'alimentation en eau est parfaitement propre et que l'entrée et la sortie d'eau sont bien raccordées.
2. Assurez-vous que le niveau actuel de l'adoucisseur d'eau correspond à la dureté de l'eau. Autrement, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.
3. Remplissez le réservoir de sel et rincez le distributeur de produit de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Démarrez un programme pour éliminer les résidus de traitement qui peuvent encore se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de détergent et ne chargez pas les paniers.

Après le démarrage d'un programme, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que l'appareil ne recharge la résine dans l'adoucisseur d'eau. Il semble que l'appareil ne fonctionne pas. La phase de lavage démarre uniquement une fois cette procédure terminée. La procédure est répétée régulièrement.



Remplir le réservoir de sel



1
Trouvez le réservoir de sel au bas de l'appareil.

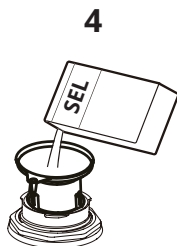


2
Retirez le bouchon du réservoir de sel.



3
Remplissez le réservoir de sel jusqu'au niveau maximal avec de l'eau.

4
Placez l'entonnoir fourni sur l'ouverture du réservoir de sel, puis versez 1,5 kg de sel dans le réservoir.



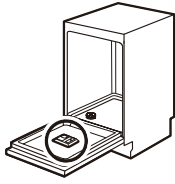
5
Fermez bien le bouchon du réservoir de sel.

Attention ! Utilisez du gros sel conçu pour les lave-vaisselle uniquement. Le sel fin augmente le risque de corrosion. Le sel sert à recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau pour assurer de bons résultats de lavage dans le cadre d'une utilisation quotidienne.

Attention ! De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel lorsque vous le remplissez. Après avoir rempli le conteneur de sel, démarrez immédiatement un programme pour éviter la corrosion.

Remplissage du distributeur de détergent et du produit de rinçage

1



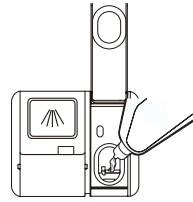
Trouvez le distributeur de produit de rinçage à l'intérieur de la porte.

2



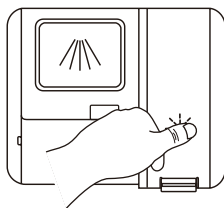
Soulevez le couvercle du récipient de produit de rinçage.

3



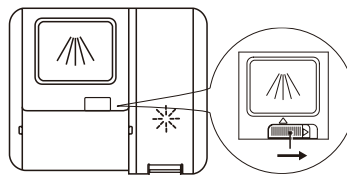
Remplissez le réservoir de produit de rinçage avec du produit de rinçage. Veillez à ne pas trop le remplir.

4



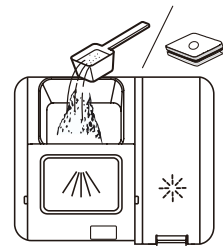
Fermez le couvercle du récipient de produit de rinçage.

5



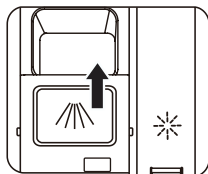
Faites glisser le loquet de déverrouillage vers la droite, puis ouvrez le couvercle du distributeur de détergent.

6



Ajoutez le détergent (poudre ou tablettes tout-en-un) dans le distributeur de détergent.

7



Fermez le couvercle en le faisant glisser vers l'avant puis en le pressant vers le bas.



Si vous utilisez le programme de prélavage , mettez le détergent dans le bac intérieur au lieu du distributeur de détergent. N'ouvrez pas la porte du lave-vaisselle pendant le programme.

Bandeau de commande



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Bouton marche/arrêt | 6 Écran |
| 2 Bouton des programmes | 7 Voyant des fonctions |
| 3 Bouton des tablettes | 8 Voyant des programmes |
| 4 Ouverture automatique de la porte | 9 Voyant d'avertissement |
| 5 Bouton de démarrage différé | |

Tableau des programmes

Programme	Phase de séchage	Fonctions disponibles	Durée du programme de lavage (h:min)	Consommation d'eau (litres/cycle)	Consommation d'énergie (kWh/cycle)
ECO (ECO)	✓		3 h 35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2 h 30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rapide)	-		0 h 30	9,6	0,560
(Intensif)	✓		2 h 55	12,7	1,005-1,130
(Verre)	✓		2 h	12,7	0,760-0,805
(Prélavage)	-		0 h 15	3,4	0,115
(Nettoyage automatique)	✓		2 h 10	12,7	1,050-1,080

1) La pression et la température de l'eau, les variations de l'alimentation secteur, les options et la quantité de vaisselle peuvent modifier les valeurs.

2) Le programme ECO est adapté au nettoyage de la vaisselle avec un niveau de saleté normal et il est le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Ce programme est également utilisé pour évaluer la conformité à la législation européenne sur l'écoconception.

3) Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau en phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle domestique est utilisé conformément aux instructions du fabricant.

4) Les valeurs données pour les programmes autres que le programme ECO ne sont fournies qu'à titre indicatif.

Informations techniques (EN60436)

Nom du fournisseur	IKEA of Sweden AB
Adresse du fournisseur	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Suède
Type de produit	Lave-vaisselle
Type d'installation	Encastré
Dimensions (L x H x P)	45 x 82 x 55 cm
Capacité nominale ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Classe d'efficacité énergétique ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indice de performance de nettoyage ^{a)}	1,125
Indice de performance de séchage ^{a)}	1,065
Consommation d'énergie par cycle ^{c)}	0,674 kWh
Consommation d'eau par cycle ^{d)}	9,0 litres
Durée du programme ^{a)}	3 h 35 (h:min)
Émission de bruit aérien ^{a)}	44 dB(A)
Classe d'émission de bruit aérien ^{a)}	B
Mode éteint	0,49 W
Démarrage différé	1,00 W

a) Pour le programme ECO.

b) Le nombre maximum de couverts à laver est de 10. Reportez-vous aux exemples de chargement des paniers au début de ce guide rapide. Un chargement correct permet de réaliser des économies d'énergie et d'eau. La vaisselle risque de ne pas être propre en cas de chargement incorrect.

c) Consommation d'énergie en kWh par cycle, basée sur le programme éco avec remplissage à l'eau froide. La consommation d'énergie réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé.

d) Consommation d'eau en litres par cycle, sur la base du programme éco. La consommation d'eau réelle dépend de l'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau.

Lien vers la base de données EPREL de l'UE

Le code QR figurant sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil fournit un lien Internet vers l'enregistrement de cet appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique pour référence avec le manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

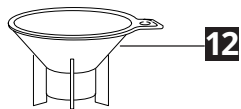
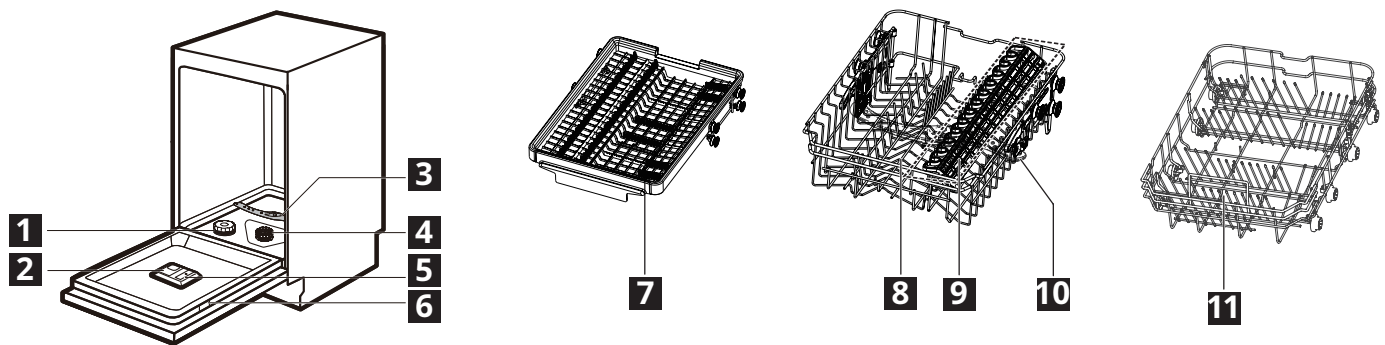
Il est possible de trouver des informations relatives aux performances du produit dans la base de données EPREL de l'UE en utilisant le lien <https://eprel.ec.europa.eu> avec le nom du modèle et le numéro du produit que vous trouverez sur la plaque signalétique de l'appareil. Voir le chapitre « Description du produit ».

Pour obtenir des informations plus détaillées sur l'étiquette énergétique, consultez le site www.theenergylabel.eu.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, consultez le chapitre « Dépannage » dans la version complète du manuel de l'utilisateur disponible sur : www.ikea.com.

Descrizione del prodotto

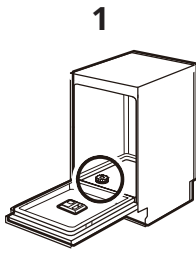


- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Contenitore del sale | 7 Vassoio per posate |
| 2 Contenitore detersivo | 8 Cestello superiore |
| 3 Braccio irroratore inferiore | 9 Ripiano per tazze |
| 4 Filtri | 10 Braccio irroratore superiore |
| 5 Contenitore brillantante | 11 Cestello inferiore |
| 6 Targa dati | 12 Imbuto per il sale |

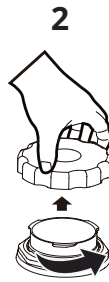
Prima del primo utilizzo

1. Assicurarsi che la rete idrica sia perfettamente pulita e che l'ingresso e l'uscita dell'acqua siano collegati correttamente.
2. Assicurarsi che l'attuale livello del decalcificatore sia adeguato alla durezza dell'acqua. In caso contrario, regolare il livello del decalcificatore.
3. Riempire il contenitore del sale e il dosatore del brillantante.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua.
5. Avviare un programma per rimuovere eventuali residui rimasi all'interno della lavastoviglie. Non utilizzare il detersivo e non caricare i cestelli.

i Dopo l'avvio del programma, la lavastoviglie può impiegare fino a 5 minuti per ricaricare la resina nel decalcificatore. Sembra che la lavastoviglie non funzioni. La fase di lavaggio si avvia solo al termine di questa procedura. Questa procedura deve essere ripetuta periodicamente.

Riempimento del contenitore del sale

1
Individuare il contenitore del sale nella base della lavastoviglie.



2
Rimuovere il coperchio del contenitore del sale.



3
Riempire il contenitore del sale al livello massimo con l'acqua.

Posizionare l'imbuto fornito in dotazione sull'apertura del contenitore del sale e versarvi 1,5 kg di sale all'interno.



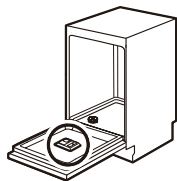
4
5
Chiudere bene il coperchio del contenitore del sale.

Attenzione! Utilizzare unicamente sale grosso specifico per lavastoviglie. Il sale fine aumenta il rischio di corrosione. Il sale serve per ricaricare la resina nel decalcificatore e garantire buoni risultati di lavaggio per un uso quotidiano.

Attenzione! L'acqua e il sale possono fuoriuscire dal contenitore del sale durante il riempimento. Dopo aver riempito il contenitore del sale, avviare immediatamente un programma per evitare il rischio di corrosione.

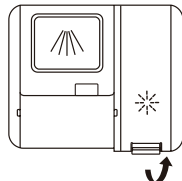
Riempimento della vaschetta del brillantante e del detersivo

1



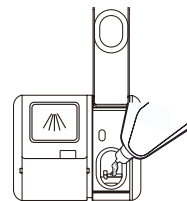
Individuare il contenitore del brillantante sul lato interno dello sportello.

2



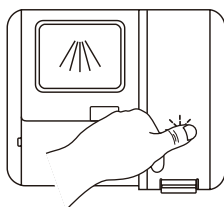
Sollevare il coperchio del contenitore del brillantante.

3



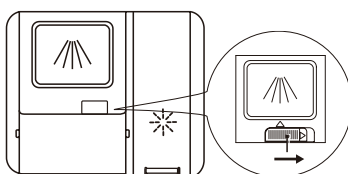
Riempire il contenitore del brillantante con il brillantante. Fare attenzione a non riempirlo eccessivamente.

4



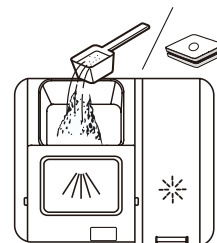
Chiudere il coperchio del contenitore del brillantante.

5



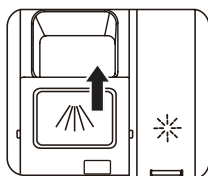
Fare scorrere verso destra il fermo, quindi aprire il coperchio della vaschetta del detersivo.

6



Aggiungere il detersivo (in polvere o in pastiglie) nell'apposito contenitore.

7



Chiudere il coperchio facendolo scorrere, quindi spingerlo verso il basso.



Se si utilizza il programma di prelavaggio , mettere il detersivo nella vaschetta interna invece che nella vaschetta di erogazione. Non aprire lo sportello della lavastoviglie durante l'esecuzione del programma.

Pannello di controllo



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Pulsante di accensione/spegnimento | 6 Display |
| 2 Pulsante dei programmi | 7 Indicatore della funzione |
| 3 Pulsante per l'uso del detersivo in pastiglie | 8 Indicatore del programma |
| 4 Apertura automatica dello sportello | 9 Indicatore di avvertimento |
| 5 Pulsante avvio ritardato | |

Tabella dei programmi

Programma	Fase di asciugatura	Funzioni disponibili	Durata del programma di lavaggio (ore:min)	Consumo d'acqua (litri/ciclo)	Consumo di energia (kWh/ciclo)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rapido)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensivo)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Bicchieri)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Prelavaggio)	-		0:15	3,4	0,115
(Autopulizia)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) La pressione e la temperatura dell'acqua, le variazioni dell'alimentazione di rete, le diverse opzioni di lavaggio e la quantità di piatti possono incidere su questi valori modificandoli.

2) Il programma ECO è adatto per lavare stoviglie con un normale grado di sporco ed è anche il più efficiente in termini di consumo combinato di energia ed acqua. Questo programma viene inoltre utilizzato per verificare la conformità con la legislazione europea in vigore in materia di progettazione ecocompatibile.

3) Una lavastoviglie domestica solitamente consuma meno energia ed acqua rispetto al lavaggio a mano, purché questa venga utilizzata secondo le istruzioni del produttore.

4) I valori indicati per i programmi diversi dal programma ECO sono puramente indicativi.

Informazioni tecniche (EN60436)

Nome del fornitore	IKEA of Sweden AB
Indirizzo del fornitore	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Svezia
Tipo di prodotto	Lavastoviglie
Tipo di installazione	A incasso
Dimensioni (L x A x P)	45 x 82 x 55 cm
Capacità nominale ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Classe di efficienza energetica ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indice di efficienza di lavaggio ^{a)}	1.125
Indice di efficienza di asciugatura ^{a)}	1.065
Consumo di energia per ciclo ^{c)}	0.674 kWh
Consumo di acqua per ciclo ^{d)}	9,0 litri
Durata del programma ^{a)}	3:35 (ore:min)
Emissioni di rumore aereo ^{a)}	44 dB(A)
Classe di emissioni di rumore aereo ^{a)}	B
Modalità spenta	0,49 W
Modalità avvio ritardato	1,00 W

a) Per il programma ECO.

b) Il numero massimo di coperti che possono essere lavati è 10. Fare riferimento agli esempi di carico dei cestelli forniti alla fine di questa guida rapida. Un carico corretto contribuirà al risparmio dell'energia e dell'acqua. In caso di carico errato, le stoviglie potrebbero non essere pulite a fondo.

c) Consumo di energia in kWh per ciclo, calcolato sulla base del programma ECO con l'uso di acqua fredda. Il consumo di energia effettivo dipenderà dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio.

d) Consumo di acqua in litri per ciclo, calcolato sulla base del programma ECO. Il consumo di acqua effettivo dipenderà dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio e dalla durezza dell'acqua.

Collegamento al database EPREL dell'UE

Il codice QR riportato sull'etichetta energetica che accompagna l'apparecchio fornisce un link web per la registrazione dell'apparecchio nel database EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento insieme al manuale dell'utente e a tutti gli altri documenti forniti con l'apparecchio.

È possibile ottenere informazioni relative alle prestazioni del prodotto nel database EPREL dell'UE accedendo al link <https://eprel.ec.europa.eu> e riportando il nome del modello e il

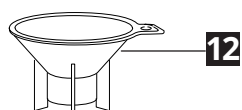
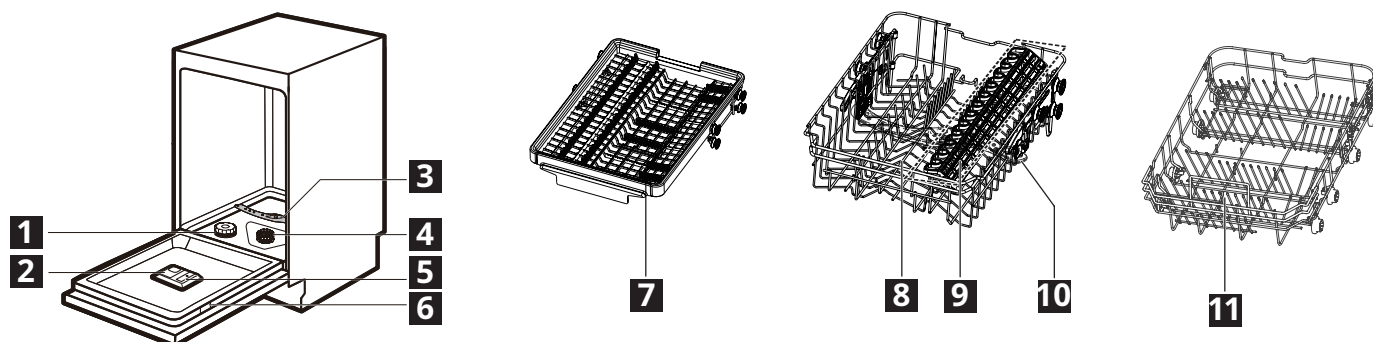
numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchio. Consultare il capitolo "Descrizione del prodotto".

Per informazioni più dettagliate sull'etichetta energetica, visitare il sito www.theenergylabel.eu.

Risoluzione dei problemi

Se si riscontra un problema con l'apparecchio, consultare il capitolo "Risoluzione dei problemi" nella versione completa del manuale dell'utente disponibile sul sito: www.ikea.com.

Beskrivelse af produktet



- | | | | |
|---|--------------------------------|----|------------------|
| 1 | Beholder til filtersalt | 7 | Bestikbakke |
| 2 | Beholder til opvaskemiddel | 8 | Overkurv |
| 3 | Nederste spulearm | 9 | Hylde til kopper |
| 4 | Filtre | 10 | Øverste spulearm |
| 5 | Beholder til afspændingsmiddel | 11 | Underkurv |
| 6 | Typeskilt | 12 | Salttragt |

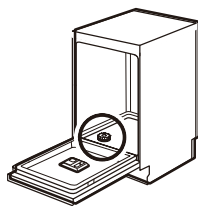
Før første brug

1. Kontrollér, at vandforsyningen er helt ren, samt at vandtilløb og -afløb er korrekt tilsluttet.
2. Kontrollér, at det aktuelle niveau på afkalkningsanlægget passer til hårdheden i vandet. Ellers skal du justere niveauet på afkalkningsanlægget.
3. Fyld saltbeholderen og beholderen til afspændingsmiddel op.
4. Åbn vandhanen.
5. Start et program for at fjerne eventuelle rester fra produktionen af opvaskemaskinen. Brug ikke opvaskemiddel, og læg ikke service i kurvene.

Det kan tage op til 5 minutter efter starten af et program, før opvaskemaskinen har regenereret harpiksen i afkalkningsanlægget. Opvaskemaskinen virker tilsyneladende ikke. Opvaskeprogrammet starter først, når denne procedure er afsluttet. Proceduren gentages regelmæssigt.

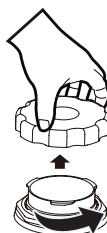
Påfyldning af salt

1



Find beholderen til filtersalt i bunden.

2



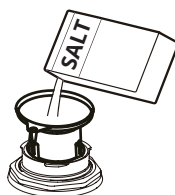
Fjern låget til beholderen til filtersalt.

3



Fyld vand i beholderen til filtersalt op til det maksimale niveau.

4



Placer den medfølgende tragt over åbningen til beholderen til filtersalt, og hæld 1,5 kg filtersalt i beholderen.

5



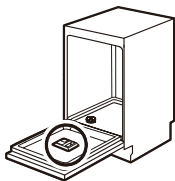
Skru låget til beholderen til filtersalt stramt på igen.

Forsigtig! Brug kun groft salt beregnet til opvaskemaskiner. Fint salt øger risikoen for tæring. Saltet bruges til at regenerere harpiksen i afkalkningsanlægget og til at sikre gode opvaskeresultater under daglig brug.

Forsigtig! Der kan komme vand og salt ud af saltbeholderen, når du fylder salt på. Start et program straks efter påfyldning af salt for at undgå tæring.

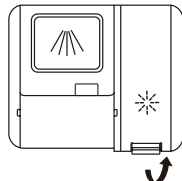
Påfyldning af afspændingsmiddel og opvaskemiddel

1



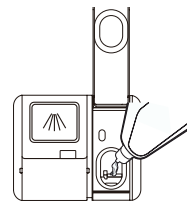
Find beholderen til afspændingsmiddel på indersiden af lågen.

2



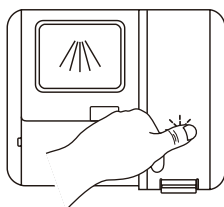
Løft dækslet til beholderen til afspændingsmiddel.

3



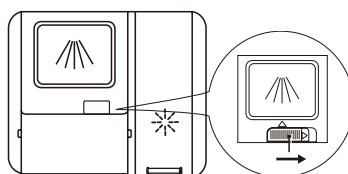
Fyld afspændingsmiddel på beholderen til afspændingsmiddel. Vær forsigtig med ikke at fylde beholderen for meget.

4



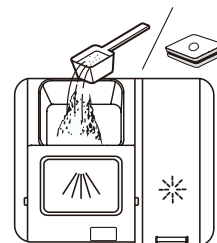
Sæt dækslet til beholderen til afspændingsmiddel på igen.

5



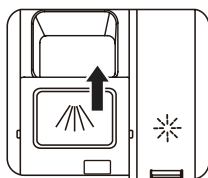
Skub udløserknappen til højre, og åbn derefter låget til beholderen til opvaskemiddel.

6



Fyld opvaskemiddel (pulver eller multitabs) i beholderen til opvaskemiddel.

7



Luk låget ved at skubbe det fremad og derefter trykke det ned.



Hvis du bruger programmet Forskyl , skal du fylde opvaskemiddel i det indvendige opvaskerum i stedet for i beholderen til opvaskemiddel. Opvaskemaskinens låge må ikke åbnes, mens programmet kører.

Kontrolpanel



- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Afbryderknap | 6 Display |
| 2 Programknap | 7 Kontrollampe for funktion |
| 3 Tablet-knap | 8 Kontrollampe for program |
| 4 Automatisk åbning af låge | 9 Kontrollampe for advarsel |
| 5 Knap til udskudt start | |

Programoversigt

Program	Tørring	Tilgængelige funktioner	Varighed af opvaskeprogram (t:min.)	Vandforbrug (l/pr. opvask)	Energiforbrug (kWh/pr. opvask)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMATISK)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Kvikvask)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensiv)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Glas)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Forskyl)	-		0:15	3,4	0,115
(Selvrensning)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vandtrykket og vandtemperaturen, svingninger i strømforsyningen, ekstra funktioner og omfanget af service kan påvirke værdierne.

2) Programmet ECO er egnet til opvask af almindeligt snavset service og er det mest effektive program med hensyn til kombineret energi- og vandforbrug. Programmet bruges også til at vurdere overensstemmelse med EU's krav til miljøvenligt design.

3) Opvask af service i en almindelig opvaskemaskine bruger normalt mindre energi og vand end opvask i hånden, når opvaskemaskinen bruges i henhold til producentens anvisninger.

4) De angivne programværdier bortset fra ECO-programmet er kun vejledende.

Tekniske oplysninger (EN60436)

Leverandør	IKEA of Sweden AB
Leverandøradresse	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sverige
Produkttype	Opvaskemaskine
Installationstype	Indbygning
Mål (B x H x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominel kapacitet ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energieffektivitetsklasse ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indeks for opvaskeydeevne ^{a)}	1,125
Indeks for tørreydeevne ^{a)}	1,065
Energiforbrug pr. opvask ^{c)}	0,674 kWh
Vandforbrug pr. opvask ^{d)}	9,0 l
Programvarighed ^{a)}	3:35 (t:min.)
Udsendelse af luftbåren akustisk støj ^{a)}	44 dB(A)
Klasse vedrørende udsendelse af luftbåren akustisk støj ^{a)}	B
Slukket tilstand	0,49 W
Udskydelse af start	1,00 W

a) Programmet ECO.

b) Det maksimale antal kuverter i en opvask er 10. Se eksempler på fyldning af kurvene i begyndelsen af denne startvejledning. Korrekt fyldning bidrager til besparelser på energi og vand. Hvis maskinen ikke fyldes korrekt, bliver servicet muligvis ikke rent.

c) Energiforbrug i kWh pr. opvask baseret på programmet ECO og brugen af koldt vand. Det faktiske energiforbrug afhænger af brugen af opvaskemaskinen.

d) Vandforbrug i liter pr. opvask baseret på programmet ECO. Det faktiske vandforbrug afhænger af brugen af opvaskemaskinen og vandets hårdhed.

Link til EU EPREL-databasen

QR-koden på energimærkatene, der leveres sammen med opvaskemaskinen, indeholder et weblink til registrering af opvaskemaskinen i EU EPREL-databasen. Behold energimærkatene til reference sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der leveres sammen med opvaskemaskinen.

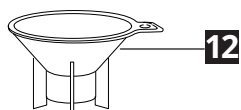
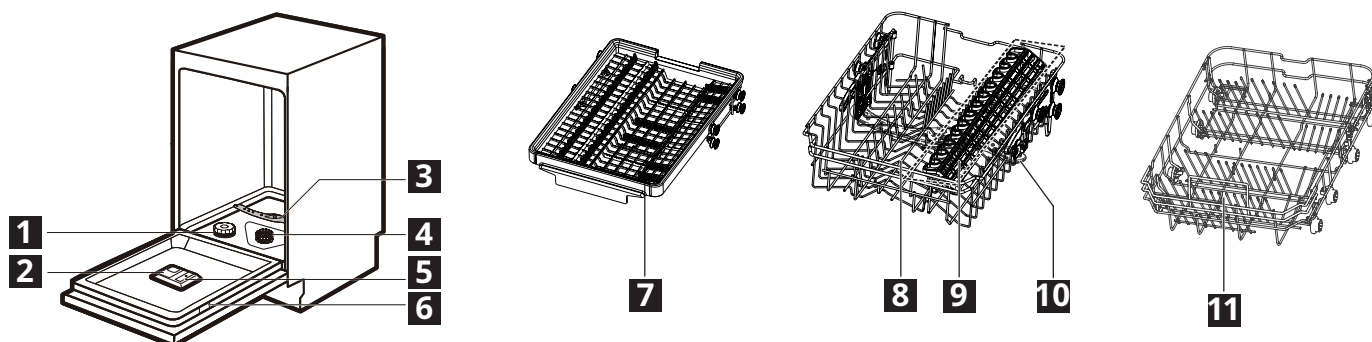
Det er muligt at finde oplysninger i forbindelse med produktets ydeevne i EU EPREL-databasen ved hjælp af linket <https://eprel.ec.europa.eu> samt modelnavnet og produktnummeret, som du kan finde på opvaskemaskinens typeplade. Se kapitlet "Beskrivelse af produktet".

Find mere detaljerede oplysninger om energimærkaten på www.theenergylabel.eu.

Fejlfinding

Hvis du oplever et problem med opvaskemaskinen, skal du se kapitlet "Fejlfinding" i den fulde version af brugervejledningen, der er til rådighed på: www.ikea.com.

Produktbeskrivelse



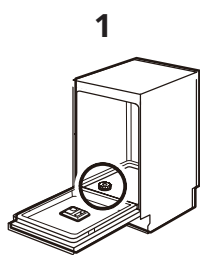
- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 Saltbeholder | 7 Bestikkbrett |
| 2 Oppvaskmiddeldispenser | 8 Øvre kurv |
| 3 Nedre sprayarm | 9 Kopphylle |
| 4 Filtre | 10 Øvre sprayarm |
| 5 Skyllmiddeldispenser | 11 Nedre kurv |
| 6 Strømetikett | 12 Salttrakt |

Før første bruk

1. Sørg for at vannforsyningen er helt ren og at inntaket og uttaket for vann er riktig tilkoblet.
2. Sørg for at gjeldende avkalkningsnivå samsvarer med hardheten til vannforsyningen.
Hvis ikke justeres nivået til avkalkningsmiddelet.
3. Fyll opp saltbeholderen og skyllemiddeldispenseren.
4. Åpne vannkranen.
5. Start et program for å fjerne rester som fremdeles kan være inne i apparatet.
Ikke bruk oppvaskmiddel og ikke sett inn oppvask.

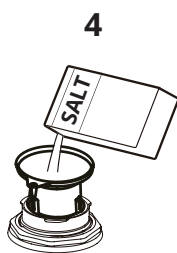
- Etter at et program er startet, kan det ta apparatet opptil 5 minutter å lade opp resinen i avkalkningsmiddelet. Det kan virke som apparatet ikke fungerer. Vaskefasen starter først etter at denne prosedyren er fullført. Prosedyren gjentas periodisk.
- ❗

Fyll opp saltbeholderen



Finn saltbeholderen nederst. Fjern lokket på saltbeholderen. Fyll saltbeholderen til maksimalt nivå med vann.

Plasser den leverte trakten over munnstykket på saltbeholderen, plasser 1,5 kg salt i beholderne.



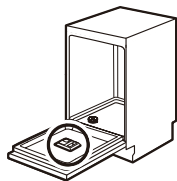
Stram lokket godt på saltbeholderen.

Forsiktig! Bruk kun grovt salt som er beregnet på oppvaskmaskiner. Fint salt øker risikoen for korrosjon. Saltet brukes til å lade resinen i avkalkningsmiddelet, og for å sikre gode vaskeresultater ved daglig bruk.

Forsiktig! Det kan komme vann og salt ut av saltbeholderen når du fyller den. Etter at du har fylt i saltbeholderen, starter du umiddelbart et program for å forhindre korrosjon.

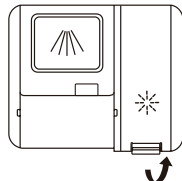
Fylle på skyllemiddel- og såpedispenseren

1



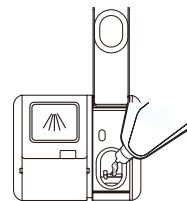
Finn skyllemiddeldispenseren på innsiden av døren.

2



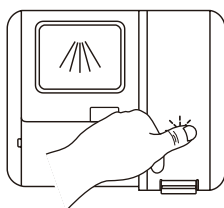
Åpne dekslet til skyllemiddelbeholderen.

3



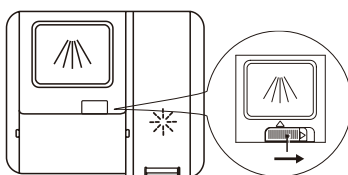
Fyll skyllemiddelbeholderen med skyllemiddel. Ikke overfyll.

4



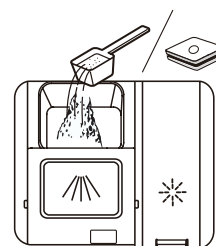
Lukk dekslet til skyllemiddelbeholderen.

5



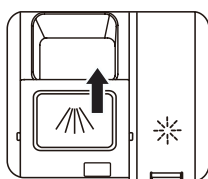
Skyv slipplåsen til høyre, åpne deretter lokket til oppvaskmiddeldispenseren.

6



Tilsett oppvaskmiddel (pulver eller multi-tabletter) i oppvaskmiddeldispenseren.

7



Lukk lokket ved å skyve den fremover og presse det ned.



Hvis du bruker forvaskprogrammet, legg vaskemiddelet i den indre karet fremfor i vaskemiddelbeholderen. Ikke åpne døren til oppvaskmaskinen under programmet.

Kontrollpanel



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 På/av-knapp | 6 Skjerm |
| 2 Programknapp | 7 Funksjonsindikator |
| 3 Tablettknapp | 8 Programindikator |
| 4 Automatisk døråpning | 9 Advarselsindikator |
| 5 Forsinkelsesknapp | |

Programtabell

Program	Tørkefase	Tilgjengelige funksjoner	Vaskeprogrammets varighet (t:min)	Vannforbruk (liter/syklus)	Energiforbruk (kWh/syklus)
ECO (ØKO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Hurtig)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensiv)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Glass)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Forvask)	-		0:15	3,4	0,115
(Selvrensing)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vannets trykk og temperatur, variasjoner i vannforsyningen og typen og mengden oppvask kan endre verdiene.

2) ØKO-programmet er egnet for rengjøring av normalt tilsmusset servise, og det er det mest effektive programmet når det gjelder kombinert energi- og vannforbruk. Dette programmet brukes også til å vurdere samsvar med EUs miljølovgivning.

3) Oppvask av servise i en husholdningsoppvaskmaskin bruker vanligvis mindre energi og vann i bruksfasen, enn manuell oppvask når husholdningsoppvaskmaskinen brukes i henhold til produsentens instruksjoner.

4) Verdiene som er gitt for andre programmer enn økoprogrammet er kun veiledende.

Teknisk informasjon (EN60436)

Leverandørnavn	IKEA of Sweden AB
Leverandøradresse	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sverige
Produkttype	Oppvaskmaskin
Installasjonstype	Innebygget
Dimensjoner (B x H x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominell kapasitet ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energieffektivitetsklasse ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Rengjøringsytelsesindeks ^{a)}	1,125
Tørkeytelsesindeks ^{a)}	1,065
Energiforbruk per syklus ^{c)}	0,674 kWh
Vannforbruk per syklus ^{d)}	9,0 liter
Programvarighet ^{a)}	3:35 (t:min)
Luftbåren akustisk støyutslipp ^{a)}	44 dB(A)
Luftbåren akustisk støyutslippsklasse ^{a)}	B
Avslått modus	0,49 W
Forsinket start	1,00 W

a) For økoprogrammet.

b) Maksimalt antall kuverter som kan vaskes er 10. Se eksempler på belastningen av kurvene i begynnelsen av denne hurtigveiledningen. Riktig lasting bidrar til energi- og vannbesparelser. Det kan hende at oppvasken ikke blir rengjort ved feil lasting.

c) Energiforbruk i kWh per syklus, basert på økoprogrammet ved bruk av kaldtvannsfylling. Faktisk energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes.

d) Vannforbruk i liter per syklus, basert på øko-programmet. Faktisk vannforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og av hardheten til vannet.

Lenke til EUs EPREL-database

QR-koden på energimerket som følger med apparatet, viser en lenke til registreringen av dette apparatet i EUs EPREL-database. Ta vare på energimerket som referanse sammen med brukerhåndboken og alle andre dokumenter som følger med dette apparatet.

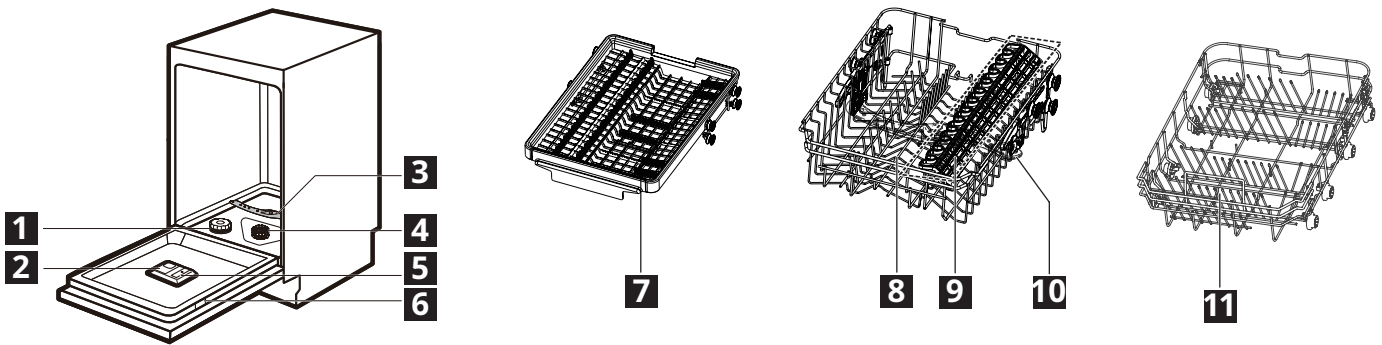
Det er mulig å finne informasjon om produktets ytelse i EUs EPREL-database ved å bruke lenken <https://eprel.ec.europa.eu> og ved å oppgi modellnavnet og produktnummeret som du finner på apparatets typeskilt. Se kapittelet «Produktbeskrivelse».

For mer informasjon om energimerket, kan du besøke www.theenergylabel.eu.

Feilsøking

Hvis du støter på et problem med apparatet ditt, bør du lese kapittelet «Feilsøking» i den fullstendige versjonen av brukerhåndboken som er tilgjengelig på: www.ikea.com.

Tuotteen kuvaus



- 1** Suolasäiliö
- 2** Pesuainelokero
- 3** Alasuihkuvarsi
- 4** Sihdit
- 5** Huuhtelukirkastelokero
- 6** Tyypikilpi

- 7** Ruokailuvälinealusta
- 8** Yläkori
- 9** Kuppiteline
- 10** Yläsuihkuvarsi
- 11** Alakori
- 12** Suolasuppilo

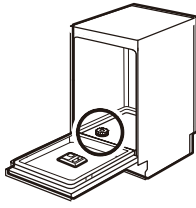
Ennen ensimmäistä käyttökertaa

1. Varmista, että syöttövesi on täysin puhdasta ja että veden tulo- ja poistoliitännät on tehty hyvin.
2. Varmista, että nykyinen vedenpehmentimen taso vastaa vesijohtoveden kovuutta.
Jos näin ei ole, säädä vedenpehmentimen tasoa.
3. Täytä suolasäiliö ja huuhtelukirkastelokero.
4. Avaa vesihana.
5. Käynnistä ohjelma mahdollisten koneen sisällä olevien prosessijäämien poistamiseksi.
Älä käytä pesuainetta tai täytä koreja.

- Ohjelman käynnistämisen jälkeen vedenpehmentimen hartsin lataus voi kestää jopa 5 minuuttia. Näyttää, ettei laite toimisi. Pesuvaihe käynnistyy vasta tämän toiminnon jälkeen. Toiminto toistetaan säännöllisesti.

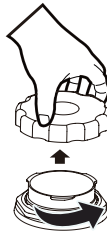
Suolasäiliön täyttäminen

1



Etsi suolasäiliö pohjasta.

2



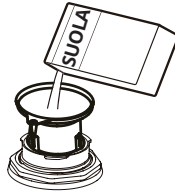
Poista suolasäiliön kansi.

3



Täytä suolasäiliöön vettä maksimitasoon saakka.

4



Aseta mukana tuleva suppilo suolasäiliön suuaukkoon ja täytä 1,5 kg suolaa säiliöön.

5



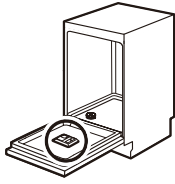
Sulje suolasäiliön kansi tiiviisti.

Huomio! Käytä ainoastaan astianpesukoneisiin tarkoitettua karkeaa suolaa. Hieno suola lisää korroosion vaaraa. Suolaa käytetään vedenpehmentimen hartsin puhdistukseen ja hyvän pesutuloksen takaamiseen päivittäisessä käytössä.

Huomio! Vettä ja suolaa voi tulla ulos suolasäiliöstä, kun täytät sen. Käynnistä ohjelma välittömästi suolasäiliön täyttämisen jälkeen korroosion estämiseksi.

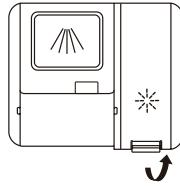
Huuhtelukirkaste- ja pesuainelokeron täyttäminen

1



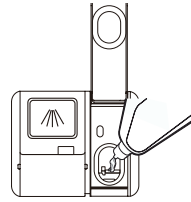
Etsi huuhtelukirkastelokeron luukun sisäpuolelta.

2



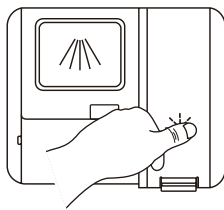
Nosta huuhtelukirkastelokeron kansi auki.

3



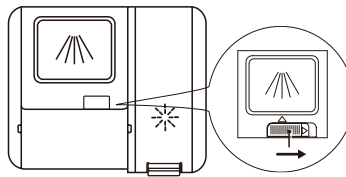
Täytä huuhtelukirkastesäiliö huuhtelukirkasteella. Varo täyttämästä liikaa.

4



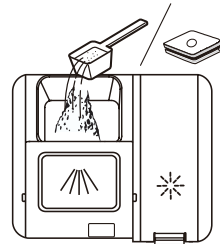
Sulje huuhtelukirkastelokeron kansi.

5



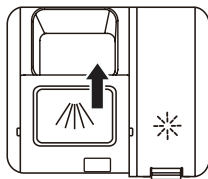
Liu'uta salpaa oikealle ja avaa sitten pesuainelokeron kansi.

6



Lisää pesuaine (jauhe tai yhdistelmäpesuainetabletit) pesuainelokeroon.

7



Sulje kansi liu'uttamalla eteenpäin ja painamalla sitten alas.



Jos käytät esipesuohjelmaa , laita pesuaine sisälle altaaseen pesuainelokeron sijasta. Älä avaa astianpesukoneen luukkua ohjelman aikana.

Käyttöpaneeli



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Virtapainike | 6 Näyttö |
| 2 Ohjelmapainike | 7 Toiminnon ilmaisin |
| 3 Tablettipainike | 8 Ohjelman ilmaisin |
| 4 Automaattinen luukun avaus | 9 Varoituksen ilmaisin |
| 5 Ajustuspainike | |

Ohjelmataulukko

Ohjelma	Kuivausvaihe	Käytettävissä olevat toiminnot	Pesuo- hjelman kesto (t:min)	Vedenkulutus (litraa/ ohjelma)	Energian- kulutus (kWh/ ohjelma)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (Automaattinen)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Pika)	-		0:30	9,6	0,560
(Tehokas)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Lasi)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Esipesu)	-		0:15	3,4	0,115
(Itsepuhdistus)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Arvot voivat vaihdella paineen ja veden lämpötilan, energiansyötön vaihteluiden, lisätoimintojen ja astioiden määrän mukaisesti.

2) ECO-ohjelma soveltuu normaalilikaisten astioiden puhdistamiseen ja se on tehokkain ohjelma veden- ja energiankulutuksen kannalta. Tätä ohjelmaa käytetään arvioitaessa EU:n ekosuunnittelulainsäädännön noudattamista.

3) Kun astianpesukoneen valmistajan ohjeita noudatetaan, astioiden peseminen astianpesukoneessa kuluttaa yleensä vähemmän energiaa ja vettä käytön aikana kuin astioiden peseminen käsin.

4) Muille ohjelmille kuin eco-ohjelmalle annetut tiedot ovat vain ohjeelliset.

Tekniset tiedot (EN60436)

Toimittajan nimi	IKEA of Sweden AB
Toimittajan osoite	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Tuotteen tyyppi	Astianpesukone
Asennustyyppi	Integroitu
Mitat (L x K x S)	45 x 82 x 55 cm
Nimelliskapasiteetti ^{a)} (astiasto)	10 ^{b)}
Energiatehokkuusluokka ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Puhdistuksen tehokkuusindeksi ^{a)}	1,125
Kuivauksen tehokkuusindeksi ^{a)}	1,065
Energiankulutus ohjelmaa kohden ^{c)}	0,674 kWh
Vedenkulutus ohjelmaa kohden ^{d)}	9,0 litraa
Ohjelman kesto ^{a)}	3:35 (t:min)
Ilman kautta välittyvä akustinen melu ^{a)}	44 dB (A)
Ilman kautta välittyvän akustisen melun luokka ^{a)}	B
Pois päältä -tila	0,49 W
Ajastettu käynnistys	1,00 W

a) Eco-ohjelmalla.

b) Pestävien astiastojen enimmäismäärä on 10. Katso esimerkkejä korien täyttämisestä tämän pikaoppaan alusta. Oikea täyttäminen edistää energian ja veden säästöä. Astiat eivät välttämättä puhdistu virheellisesti täytettäessä.

c) Energiankulutus kilowattitunteina sykliä kohden eco-ohjelmalla, joka käyttää kylmää vettä. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta.

d) Vedenkulutus litroina sykliä kohden eco-ohjelmalla. Todellinen vedenkulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja veden kovuudesta.

Linkki EU EPREL -tietokantaan

Laitteen mukana toimitetun energialuokkamerkinnän QR-koodi sisältää linkin verkkosivustolle, jossa tämä laite voidaan rekisteröidä EU EPREL -tietokantaan. Säilytä energialuokkamerkintä yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

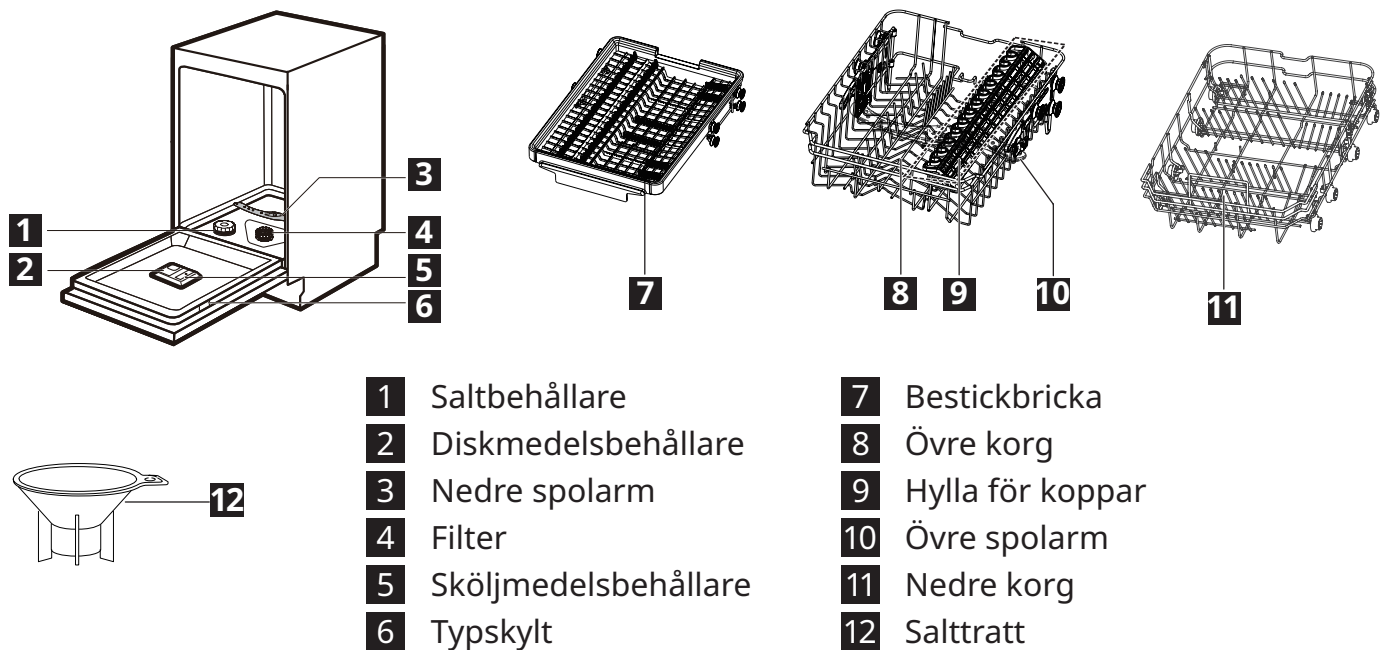
Tuotteen suorituskykytietoja on mahdollista tarkastella EU EPREL -tietokannassa käyttämällä osoitetta <https://eprel.ec.europa.eu> sekä laitteen arvokilvessä olevaa mallin nimeä ja tuotenumeroa. Katso luku "Tuotteen kuvaus".

Lisätietoa energialuokkamerkinnästä on saatavilla osoitteesta www.theenergylabel.eu.

Vianmääritys

Jos laitteessa ilmenee ongelmia, tarkista luku "Vianmääritys" käyttöoppaan täydellisestä versiosta, joka on saatavilla osoitteessa www.ikea.com.

Beskrivning av produkten

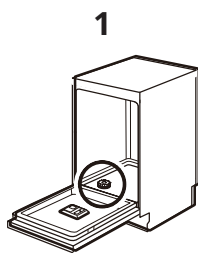


Före första användning

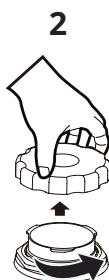
1. Se till att vattenförsörjningen är helt ren och att vatteninloppet och vattenutloppet är ordentligt anslutna.
2. Kontrollera att den aktuella nivån för vattenmjukgöraren överensstämmer med hårdheten för det tillförda vattnet. Om så inte är fallet måste du justera nivån för vattenmjukgöraren.
3. Fyll på saltbehållaren och rensa sköljmedelsbehållaren.
4. Öppna vattenkranen.
5. Starta ett program för att ta bort eventuella bearbetningsrester som fortfarande kan finnas kvar inuti apparaten. Använd inget diskmedel och placera inte någon disk i korgarna.

ⓘ När ett program har startat kan det ta upp till fem minuter för apparaten att fylla på hartset i vattenmjukgöraren. Det verkar som att apparaten inte fungerar. Diskningsfasen startar först när denna procedur är slutförd. Proceduren upprepas regelbundet.

Påfyllning av saltbehållaren



1
Hitta saltbehållaren längst ned.

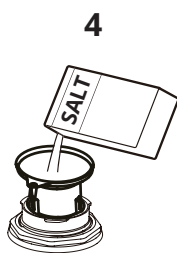


2
Ta bort saltbehållarens lock.



3
Fyll saltbehållaren till maximal nivå med vatten.

Placera den medföljande tratten över saltbehållarens öppning och häll sedan i 1,5 kg salt i behållaren.



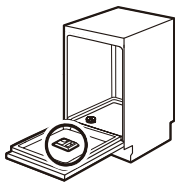
4
5
Stäng saltbehållarens lock ordentligt.

Varning! Använd endast grovt salt som är avsett för diskmaskiner. Finsalt ökar risken för korrosion. Saltet används för att fylla på hartset i vattenmjukgöraren och för att säkerställa ett gott diskresultat vid daglig användning.

Varning! Det kan komma ut vatten och salt ur saltbehållaren när du fyller på den. Starta ett program omedelbart efter att du har fyllt på saltbehållaren för att förhindra korrosion.

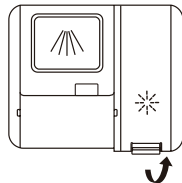
Fylla på sköljmedelsbehållaren och diskmedelsbehållaren

1



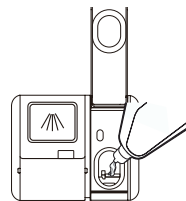
Hitta sköljmedelsbehållaren på luckans insida.

2



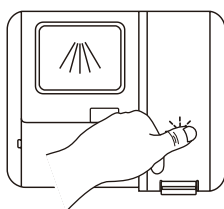
Lyft upp locket på sköljmedelsbehållaren.

3



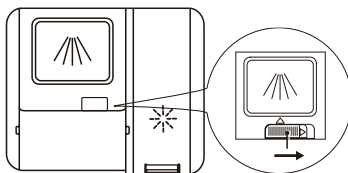
Fyll sköljmedelsbehållaren med sköljmedel. Var försiktig så att du inte fyller på för mycket.

4



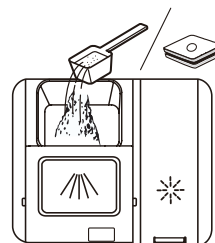
Stäng sköljmedelbehållarens lock.

5



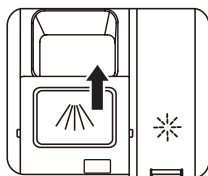
Skjut låspärren åt höger och öppna sedan diskmedelsbehållarens lock.

6



Tillsätt diskmedlet (pulver eller multitabletter) i diskmedelsbehållaren.

7



Stäng locket genom att skjuta det framåt och sedan trycka det nedåt.



Om du använder ett fördiskprogram  ska du lägga i diskmedlet i det inre röret istället för i diskmedelsbehållaren. Öppna inte luckan till diskmaskinen om ett program är aktivt.

Kontrollpanel



- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Av-/på-knapp | 6 Display |
| 2 Programknapp | 7 Funktionsindikator |
| 3 Knapp för tabletter | 8 Programindikator |
| 4 Automatisk lucköppning | 9 Varningsindikator |
| 5 Födröjd start | |

Programtabell

Program	Torkningsfas	Tillgängliga funktioner	Diskprogrammets varaktighet (h:min)	Vattenförbrukning (liter/cykel)	Energiförbrukning (kWh/cykel)
ECO (EKO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(snabb)	-		0:30	9,6	0,560
(intensiv)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(glas)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(fördisk)	-		0:15	3,4	0,115
(självrengöring)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vattentrycket och -temperaturen, variationerna i elnätet, tillvalen och mängden disk kan påverka värdena.

2) Programmet EKO är lämpligt för rengöring av normalt nedsmutsat porslin och är det effektivaste programmet med avseende på dess kombinerade energi- och vattenförbrukning. Programmet används också för att bedöma överensstämmelse med EU:s lagar kring eko-design.

3) Att diska porslin i en hushållsdiskmaskin förbrukar oftast mindre energi och vatten i användningsfasen än att diska för hand när hushållsdiskmaskinen används i enlighet med tillverkarens anvisningar.

4) De värden som anges för andra program än eko-programmet är endast vägledande.

Teknisk information (EN60436)

Leverantörens namn	IKEA of Sweden AB
Leverantörens adress	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sverige
Produkttyp	Diskmaskin
Installationstyp	Inbyggd
Mått (B x H x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominell kapacitet ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energieffektivitetsklass ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Prestandaindex för rengöring ^{a)}	1 125
Prestandaindex för torkning ^{a)}	1 065
Energiförbrukning per cykel ^{c)}	0,674 kWh
Vattenförbrukning per cykel ^{d)}	9,0 liter
Programmets varaktighet ^{a)}	3:35 (h:min)
Luftburen akustisk bulleremission ^{a)}	44 dB(A)
Klass på luftburen akustisk bulleremission ^{a)}	B
Vänteläge	0,49 W
Fördröjd start	1,00 W

a) För eko-programmet.

b) Det maximala antalet kuvert som kan diskas samtidigt är 10. Du kan se exempel på hur korgarna bör fyllas på i början av den här snabbguiden. Korrekt påfyllning bidrar till energi- och vattenbesparingar. Disken kanske diskas dåligt om diskmaskinen inte fylls på korrekt.

c) Energiförbrukning i kWh per cykel baserat på eko-programmet med kallt tvatten. Den faktiska energiförbrukningen beror på apparatens användningsfall.

d) Vattenförbrukning i liter per cykel baserat på eko-programmet. Den faktiska vattenförbrukningen beror på apparatens användningsfall och vattnets hårdhet.

Länk till EU:s EPREL-databas

QR-koden på energietiketten som medföljer produkten innehåller en länk till att registrera produkten i EU:s EPREL-databas. Behåll energietiketten för framtida bruk tillsammans med användarmanualen och all annan dokumentation som medföljer produkten.

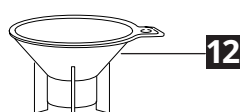
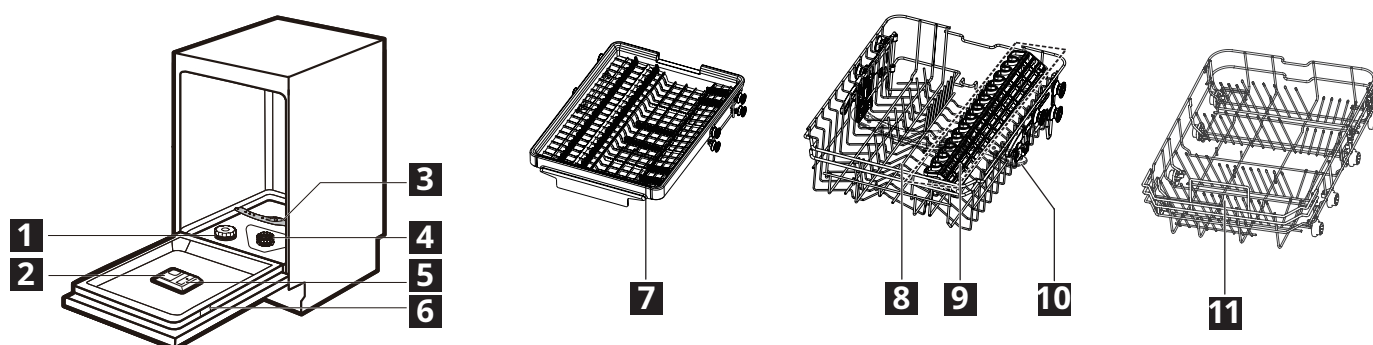
Via länken <https://eprel.ec.europa.eu> kan du hitta information som rör produktens prestanda i EU:s EPREL-databas, samt modellnamnet och produktnumret som finns på produktens typskylt. Se kapitlet "Beskrivning av produkten".

Gå till www.theenergylabel.eu för mer detaljerad information om energietiketten.

Felsökning

Om det uppstår något problem med produkten kan du läsa kapitlet "Felsökning" i den fullständiga versionen av användarmanualen, som finns på: www.ikea.com.

Descrição do Produto



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Recipiente de sal | 7 Suporte de talheres |
| 2 Dispensador de detergente | 8 Cesto superior |
| 3 Braço borrifador inferior | 9 Suporte de copos |
| 4 Filtros | 10 Braço de pulverização superior |
| 5 Dispensador de abrillantador | 11 Cesto inferior |
| 6 Placa de características | 12 Funil para sal |

Antes da primeira utilização

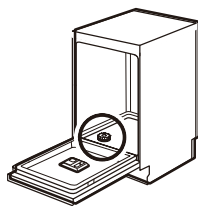
1. Certifique-se de que a água fornecida é perfeitamente limpa e que a entrada de água e a saída da água estão ligadas corretamente.
2. Certifique-se de que o nível atual de descalcificador é o adequado ao grau de dureza da água. Se não for, ajuste o nível de descalcificador.
3. Encha o recipiente do sal e o dispensador de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover quaisquer resíduos de processamento, que ainda possam permanecer no interior do eletrodoméstico. Não utilize detergente e não carregue os cestos.

Depois de iniciar um programa, poderá demorar até 5 minutos para o eletrodoméstico recarregar a resina no descalcificador. Pode parecer que o eletrodoméstico não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas após a conclusão deste procedimento. O procedimento é repetido periodicamente.



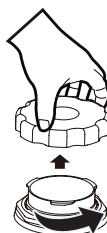
Encher o recipiente de sal

1



Identifique o recipiente de sal na parte inferior.

2



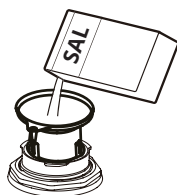
Remova a tampa do recipiente de sal.

3



Encha o recipiente de sal até ao nível máximo com água.

4



Coloque o funil fornecido por cima da boca do recipiente de sal e, em seguida, coloque 1,5 kg de sal no recipiente.

5



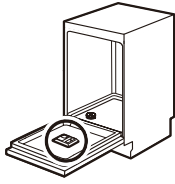
Aperte firmemente a tampa do recipiente de sal.

Atenção! Utilize apenas sal grosso adequado para máquinas de lavar loiça. O sal fino aumenta o risco de corrosão. O sal é utilizado para recarregar a resina no abrillantador e para garantir bons resultados de lavagem, numa utilização diária.

Atenção! Ao encher o recipiente de sal, poderá verter água e sal para fora do mesmo. Depois de encher o recipiente de sal, inicie de imediato um programa para evitar corrosão.

Encher o dispensador de abrillantador e de detergente

1



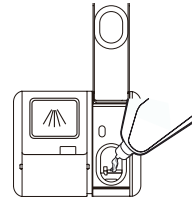
Identifique o dispensador de abrillantador no interior da porta.

2



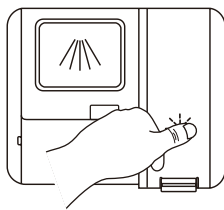
Levante a tampa do recipiente de abrillantador.

3



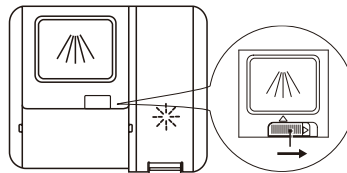
Encha o recipiente de abrillantador com o mesmo. Tenha cuidado para não transbordar.

4



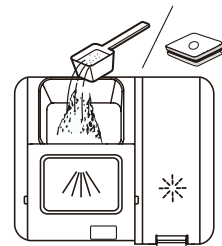
Feche a tampa do recipiente de abrillantador.

5



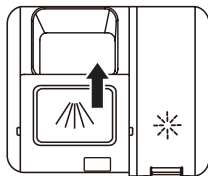
Deslize o gatilho para a direita e abra a tampa do dispensador de detergente.

6



Adicione o detergente (pó e cápsulas multifunções) no dispensador de detergente.

7



Feche a tampa deslizando-a para a frente e premindo-a.



Se utilizar o programa de pré-lavagem , coloque o detergente na cuba interior em vez de no dispensador de detergente. Não abra a porta da máquina de lavar loiça durante o programa.

Painel de controlo



- | | | | |
|----------|------------------------------|----------|-----------------------|
| 1 | Botão ligar/desligar | 6 | Ecrã |
| 2 | Botão de programa | 7 | Indicador de função |
| 3 | Botão cápsula | 8 | Indicador de programa |
| 4 | Abertura de porta automática | 9 | Indicador de aviso |
| 5 | Botão de início diferido | | |

Tabela dos programas

Programa	Fase de secagem	Funções disponíveis	Duração do programa de lavagem (h:min)	Consumo de água (litros/ciclo)	Consumo energético (kWh/ciclo)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rápido)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensivo)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Vidro)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Pré-lavagem)	-		0:15	3,4	0,115
(Limpeza automática)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da fonte de alimentação, as opções e a quantidade de pratos podem alterar os valores.

2) O programa ECO é adequado para limpar talheres normalmente sujos, sendo o programa mais eficiente no que diz respeito ao consumo de energia e água combinado. Este programa também é utilizado para avaliar a observância da legislação relativa à concepção ecológica da UE.

3) Normalmente, a lavagem dos talheres numa máquina de lavar loiça doméstica consome menos energia e água na fase de utilização do que a lavagem da loiça à mão, quando a máquina de lavar loiça doméstica é utilizada de acordo com as instruções do fabricante.

4) Os valores indicados para os programas que não o programa Eco são meramente indicativos.

Informações técnicas (EN60436)

Nome do fabricante	IKEA of Sweden AB
Endereço do fabricante	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Suécia
Tipo de produto	Máquina de lavar loiça
Tipo de instalação	Embutida
Dimensões (L x A x P)	45 x 82 x 55 cm
Capacidade nominal ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Classe de eficiência energética ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Índice de desempenho de limpeza ^{a)}	1,125
Índice de desempenho de secagem ^{a)}	1,065
Consumo de energia por ciclo ^{c)}	0,674 kWh
Consumo de água por ciclo ^{d)}	9,0 litros
Duração do programa ^{a)}	3:35 (h:min)
Emissão de ruído acústico aéreo ^{a)}	44 dB(A)
Classe da emissão de ruído acústico aéreo ^{a)}	B
Modo desligado	0,49 W
Início diferido	1,00 W

a) Para o programa Eco.

b) O número máximo de talheres a lavar é 10. Consulte os exemplos de carga dos cestos no início deste guia rápido. Uma carga correta contribuirá para a poupança de energia e de água. Os pratos podem não ficar limpos com uma carga incorreta.

c) Consumo de energia em kW/h por ciclo, com base no programa Eco utilizando o enchimento de água fria. O consumo real de energia depende da utilização do aparelho.

d) Consumo de água em litros por ciclo, com base no programa Eco. O consumo real de água depende do modo de utilização do aparelho e da dureza da água.

Link para a base de dados EPREL da UE

O código QR no rótulo energético fornecido com o eletrodoméstico inclui um link para o registo deste eletrodoméstico na base de dados EPREL da UE. Guarde o rótulo energético para referência junto com o manual do utilizador e todos os documentos incluídos com este eletrodoméstico.

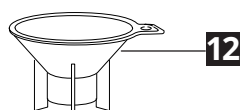
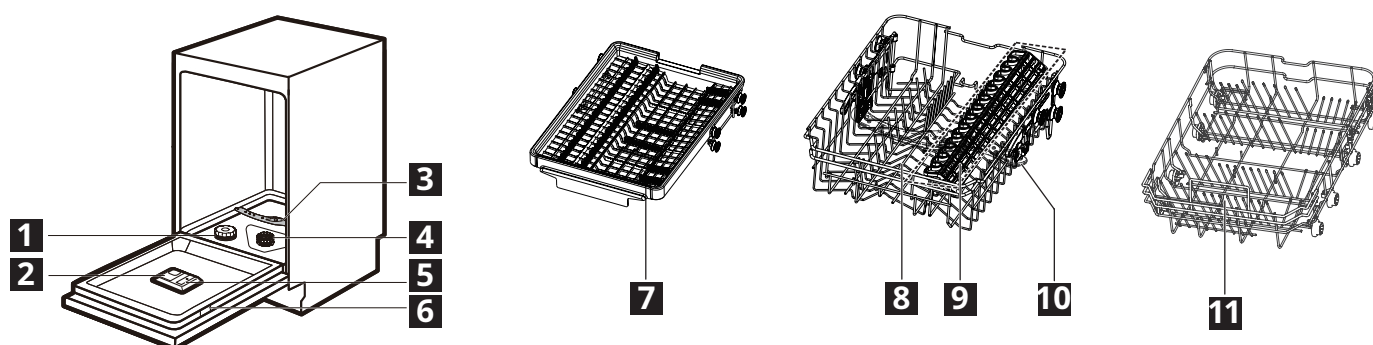
É possível encontrar informação relativa ao desempenho do produto na base de dados EPREL da UE utilizando o link <https://eprel.ec.europa.eu> e o nome do modelo e o número do produto, que podem ser encontrados na placa de classificação do eletrodoméstico. Consulte o capítulo "Descrição do produto".

Para informação mais detalhada sobre o rótulo energético visite www.theenergylabel.eu.

Resolução de problemas

Se tiver algum problema com o seu eletrodoméstico consulte o capítulo "Resolução de problemas", na versão completa do Manual do utilizador disponível em: www.ikea.com.

Descripción del aparato



- | | | | |
|----------|---------------------------|-----------|-------------------------|
| 1 | Recipiente de sal | 7 | Porta cubiertos |
| 2 | Dispensador de detergente | 8 | Cesta superior |
| 3 | Brazo rociador inferior | 9 | Estante para tazas |
| 4 | Filtros | 10 | Brazo rociador superior |
| 5 | Dispensador de enjuague | 11 | Cesta inferior |
| 6 | Placa de características | 12 | Embudo de sal |

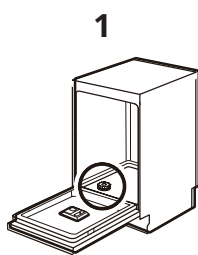
Antes del primer uso

1. Asegúrese de que la fuente de agua esté perfectamente limpia y que la entrada y salida de agua estén bien conectadas.
2. Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador de agua coincida con la dureza del suministro de agua. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.
3. Llene el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
4. Abra el grifo del agua.
5. Inicie un programa para eliminar los residuos de procesamiento que puedan quedar dentro del aparato. No utilice detergente y no cargue las cestas.

Después de iniciar el programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del descalcificador de agua. Parece que el aparato no está funcionando. La fase de lavado comenzará una vez se completa este procedimiento. El procedimiento se repite periódicamente.



Llenar el recipiente de sal



Localice el recipiente de sal en la parte inferior.



Retire la tapa del recipiente de sal.



Llene el recipiente de sal hasta el nivel máximo con agua.

Coloque el embudo suministrado sobre la boca del recipiente de sal, luego ponga 1,5 kg de sal en el recipiente.



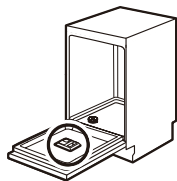
Cierre bien la tapa del recipiente de sal.

¡Precaución! Utilice únicamente sal gruesa diseñada para lavavajillas. La sal fina aumenta el riesgo de corrosión. La sal se utiliza para recargar la resina en el descalcificador y para asegurar unos resultados óptimos de lavado en el uso diario.

¡Precaución! El agua y la sal se pueden salir del recipiente de sal cuando lo llene. Después de llenar el recipiente de sal, inicie inmediatamente un programa para evitar la corrosión.

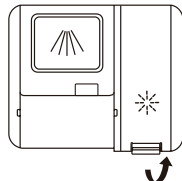
Llenar el dosificador de abrillantador y detergente

1



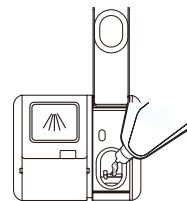
Localice el dispensador de abrillantador en el interior de la puerta.

2



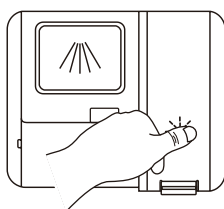
Levante la tapa del recipiente de abrillantador.

3



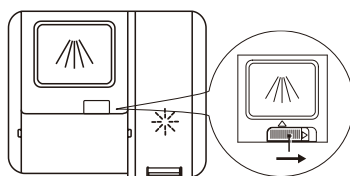
Llene el depósito del abrillantador con líquido abrillantador, teniendo cuidado de que no rebose.

4



Cierre la tapa del recipiente de abrillantador.

5



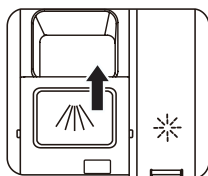
Deslice el pestillo hacia la derecha y, a continuación, abra la tapa del dispensador de detergente.

6



Añada el detergente (en polvo o tabletas todo en uno) en el dosificador de detergente.

7



Cierre la tapa deslizándola hacia adelante y luego presionándola hacia abajo.



Si utiliza el programa de prelavado , coloque el detergente en el recipiente interior en lugar del dispensador de detergente. No abra la puerta del lavavajillas durante el programa.

Panel de control



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Botón de encendido/ apagado | 6 Pantalla |
| 2 Botón de programar | 7 Indicador de función |
| 3 Botón de tableta | 8 Indicador de programa |
| 4 Apertura automática de puerta | 9 Indicador de advertencia |
| 5 Botón de retardo | |

Tabla de programas

Programa	Fase de secado	Funciones disponibles	Duración del programa de lavado (h:min)	Consumo de agua (litros/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rápido)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensivo)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Cristal)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Prelavado)	-		0:15	3,4	0,115
(Autolimpieza)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) La presión y la temperatura del agua, las variaciones de la red eléctrica, las opciones y la cantidad de platos pueden provocar que estos valores se modifiquen.

2) El programa ECO es adecuado para limpiar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua. Este programa también se utiliza para evaluar el cumplimiento de la legislación de diseño ecológico de la UE.

3) Lavar la vajilla en un lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua que lavar los platos a mano cuando el lavavajillas doméstico se usa de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

4) Los valores ofrecidos para los programas, a excepción del programa ECO, son solo orientativos.

Información técnica (EN60436)

Nombre del proveedor	IKEA of Sweden AB
Dirección del proveedor	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Suecia
Tipo de producto	Lavavajillas
Tipo de instalación	Integrable
Dimensiones (Largo x Alto x Ancho)	45 x 82 x 55 cm
Capacidad nominal ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Clase de eficiencia energética ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Índice de rendimiento de limpieza ^{a)}	1.125
Índice de rendimiento de secado ^{a)}	1.065
Consumo de energía por ciclo ^{c)}	0,674 kWh
Consumo de agua por ciclo ^{d)}	9,0 litros
Duración del programa ^{a)}	3:35 (h:min)
Emisión de ruido acústico aéreo ^{a)}	44 dB(A)
Clase de emisión de ruido acústico aéreo ^{a)}	B
Modo apagado	0,49 W
Inicio retardado	1,00 W

a) Para el programa ECO.

b) El número máximo de ajustes de colocación para limpiar es 10. Consulte los ejemplos para cargar las cestas al inicio de esta guía rápida. Una carga correcta ayudará a ahorrar energía y agua. Puede que los platos no se limpien si la carga es incorrecta.

c) El consumo de energía en kWh por ciclo, basado en el programa ECO con agua fría. El consumo de energía real dependerá de cómo se utilice el electrodoméstico.

d) El consumo de agua en litros por ciclo, basado en el programa ECO. El consumo de agua real dependerá de cómo se utilice el electrodoméstico y de la dureza del agua.

Enlace a la base de datos EPREL EU

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato, incluye un enlace web para registrar este aparato en la base de datos EPREL. Conserve la etiqueta energética como referencia, junto con el manual del usuario y el resto de documentos suministrados con este aparato.

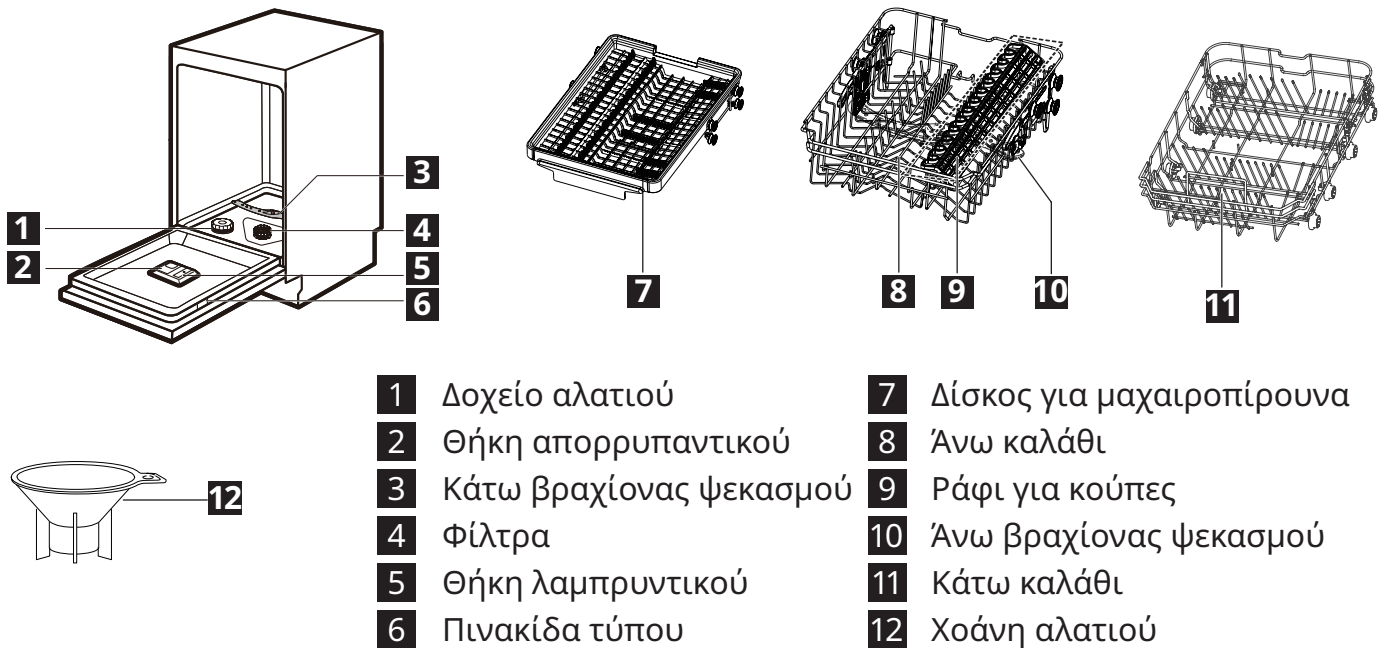
Puede encontrar información relacionada con el rendimiento del producto en la base de datos EPREL usando el enlace <https://eprel.ec.europa.eu> y el nombre del modelo y número de producto, que podrá encontrar en la placa de características del aparato. Consulte el capítulo «Descripción del producto».

Para una información más detallada sobre la etiqueta energética, visite www.theenergylabel.eu.

Solución de problemas

Si tiene algún problema con su aparato, consulte el capítulo «Solución de problemas» en la versión completa del manual del usuario disponible en: www.ikea.com.

Περιγραφή προϊόντος

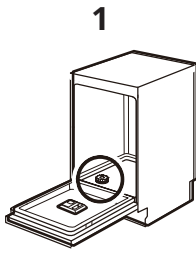


Πριν την πρώτη χρήση

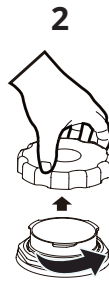
1. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι απόλυτα καθαρή και ότι η είσοδος και η έξοδος νερού είναι σωστά συνδεδεμένες.
2. Βεβαιωθείτε ότι το τρέχον επίπεδο ρύθμισης του αποσκληρυντικού νερού συμφωνεί με τη σκληρότητα της παροχής νερού. Εάν όχι, ρυθμίστε το επίπεδο του αποσκληρυντικού νερού.
3. Γεμίστε το δοχείο αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση.
5. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που μπορεί να παραμένουν μέσα στη συσκευή. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μην τοποθετήσετε τα καλάθια.

Μετά την έναρξη ενός προγράμματος, ενδέχεται να χρειαστούν έως και 5 λεπτά για να επαναφορτίσει η συσκευή τη ρητίνη στο αποσκληρυντικό νερού. Φαίνεται ότι η συσκευή δεν λειτουργεί. Η φάση πλύσης ξεκινά μόνο μετά την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται περιοδικά.

Γέμισμα δοχείου αλατιού



1
Βρείτε το δοχείο αλατιού στο κάτω μέρος.

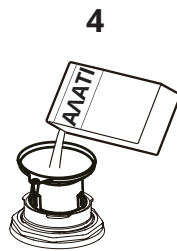


2
Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου αλατιού.



3
Γεμίστε το δοχείο αλατιού στο μέγιστο επίπεδο με νερό.

Τοποθετήστε την παρεχόμενη χοάνη πάνω από το στόμιο του δοχείου αλατιού και, στη συνέχεια, προσθέστε 1,5 κιλό αλάτι στο δοχείο.



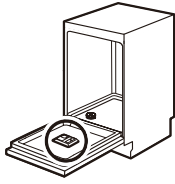
4
5
Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου αλατιού.

Προσοχή! Χρησιμοποιήστε χοντρό αλάτι σχεδιασμένο μόνο για πλυντήρια πιάτων. Το λεπτό αλάτι αυξάνει τον κίνδυνο διάβρωσης. Το αλάτι χρησιμοποιείται για την επαναφορά της ρητίνης στο αποσκληρυντικό νερού και για την εξασφάλιση καλών αποτελεσμάτων πλύσης στην καθημερινή χρήση.

Προσοχή! Ενδέχεται να εξέρχεται νερό και αλάτι από το δοχείο αλατιού όταν το γεμίζετε. Αφού γεμίσετε το δοχείο αλατιού, ξεκινήστε αμέσως ένα πρόγραμμα για να αποφύγετε τη διάβρωση.

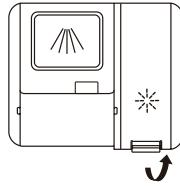
Πλήρωση δοχείου αλατιού και θήκης λαμπруντικού

1

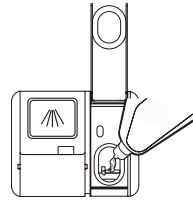


Βρείτε τη θήκη λαμπруντικού στο εσωτερικό της πόρτας. Σηκώστε το κάλυμμα της θήκης λαμπруντικού.

2

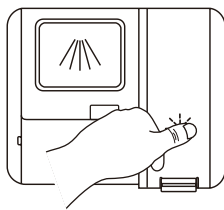


3



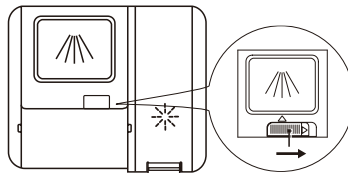
Γεμίστε τη θήκη λαμπруντικού με λαμπруντικό. Μην τη γεμίσετε υπερβολικά.

4



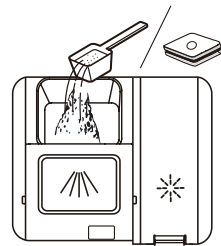
Κλείστε το κάλυμμα της θήκης λαμπруντικού.

5



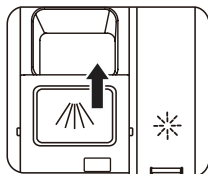
Σύρετε το ασφαλιστικό προς τα δεξιά και, στη συνέχεια, ανοίξτε το καπάκι της θήκης απορρυπαντικού.

6



Προσθέστε το απορρυπαντικό (σκόνη ή ταμπλέτα) στη θήκη απορρυπαντικού.

7



Κλείστε το καπάκι σύροντάς το προς τα εμπρός και πιέστε το προς τα κάτω.



Εάν χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα πρόπλυσης , τοποθετήστε το απορρυπαντικό στην εσωτερική θήκη αντί για τη θήκη απορρυπαντικού. Μην ανοίγετε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων κατά τη διάρκεια του προγράμματος.

Πίνακας ελέγχου



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 6 Οθόνη |
| 2 Κουμπί προγραμμάτων | 7 Ένδειξη λειτουργίας |
| 3 Κουμπί δισκίων | 8 Ένδειξη προγράμματος |
| 4 Αυτόματο άνοιγμα πόρτας | 9 Ένδειξη προειδοποίησης |
| 5 Κουμπί καθυστέρησης | |

Πίνακας προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Φάση στεγνώματος	Διαθέσιμες λειτουργίες	Διάρκεια προγράμματος πλύσης (ω:λ)	Κατανάλωση νερού (λίτρα/κύκλο)	Κατανάλωση ενέργειας (kWh/κύκλο)
ECO (ECO)	✓	✓ ⏸ ⏹	3:35	9,0	0,674
AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΟ)	✓	✓ ⏸ ⏹	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
🌀 (Ταχύ)	-	⏸ ⏹	0:30	9,6	0,560
🧺 (Εντατικό)	✓	✓ ⏸ ⏹	2:55	12,7	1,005-1,130
🍷 (Ποτήρια)	✓	✓ ⏸ ⏹	2:00	12,7	0,760-0,805
🌀 (Πρόπλυση)	-	⏸	0:15	3,4	0,115
🧼 (Αυτοκαθαρισμός)	✓	✓ ⏸	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Η πίεση και η θερμοκρασία του νερού, οι διακυμάνσεις της τροφοδοσίας, οι επιλογές και η ποσότητα των πιάτων μπορούν να αλλάξουν τις τιμές.

2) Το πρόγραμμα ECO είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό κανονικά λερωμένων σκευών και είναι το πιο αποτελεσματικό πρόγραμμα ως προς τη συνδυασμένη κατανάλωσης ενέργειας και νερού. Αυτό το πρόγραμμα χρησιμοποιείται επίσης για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τη νομοθεσία της ΕΕ για τον οικολογικό σχεδιασμό.

3) Το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων οικιακής χρήσης καταναλώνει συνήθως λιγότερη ενέργεια και νερό από το πλύσιμο στο χέρι, όταν το πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

4) Οι τιμές που δίνονται για προγράμματα εκτός του οικολογικού προγράμματος προορίζονται μόνο για αναφορά.

Τεχνικές πληροφορίες (EN60436)

Όνομα προμηθευτή	IKEA of Sweden AB
Διεύθυνση προμηθευτή	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Σουηδία
Τύπος προϊόντος	Πλυντήριο πιάτων
Τύπος εγκατάστασης	Ενσωματωμένο
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	45 x 82 x 55 cm
Ονομαστική χωρητικότητα ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Δείκτης απόδοσης πλύσης ^{a)}	1.125
Δείκτης απόδοσης στεγνώματος ^{a)}	1.065
Κατανάλωση ενέργειας ανά κύκλο ^{c)}	0,674 kWh
Κατανάλωση νερού ανά κύκλο ^{d)}	9,0 λίτρα
Διάρκεια προγράμματος ^{a)}	3:35 (ω:λ)
Εκπομπή ακουστικού θορύβου ^{a)}	44 dB(A)
Κατηγορία εκπομπής ακουστικού θορύβου ^{a)}	B
Εκτός λειτουργίας	0,49 W
Καθυστερημένη έναρξη λειτουργίας	1,00 W

a) για το οικολογικό πρόγραμμα.

b) Ο μέγιστος αριθμός σερβίτσιων είναι 10. Ανατρέξτε στα παραδείγματα φορτίου των καλαθιών στην αρχή αυτού του γρήγορου οδηγού. Η σωστή φόρτωση θα συμβάλει στην εξοικονόμηση ενέργειας και νερού. Τα σκεύη μπορεί να μην καθαριστούν σωστά σε περίπτωση ακατάλληλης φόρτωσης.

c) Η κατανάλωση ενέργειας υπολογίζεται σε kWh ανά κύκλο, με βάση το οικολογικό πρόγραμμα που χρησιμοποιεί πλήρωση με κρύο νερό. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή.

d) Η κατανάλωση νερού υπολογίζεται σε λίτρα ανά κύκλο με βάση το οικολογικό πρόγραμμα. Η πραγματική κατανάλωση νερού εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και από τη σκληρότητα του νερού.

Σύνδεση με τη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ

Ο κωδικός QR στην ετικέτα ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν σύνδεσμο για την καταχώριση αυτής της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ. Φυλάξτε την ετικέτα ενέργειας για σκοπούς αναφοράς μαζί με το εγχειρίδιο χρήσης και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.

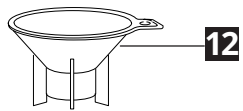
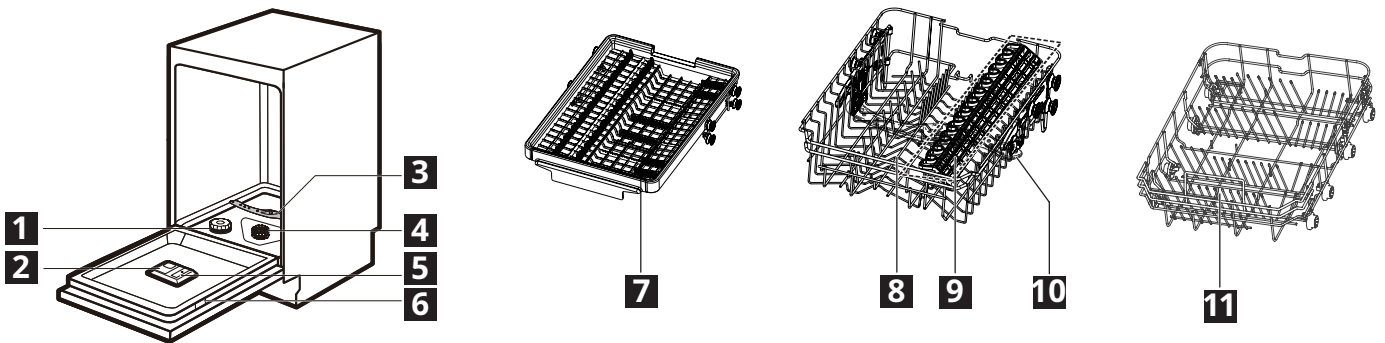
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του προϊόντος στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο <https://eprel.ec.europa.eu> και το όνομα μοντέλου και τον αριθμό προϊόντος που μπορείτε να βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Περιγραφή προϊόντος».

Για περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή ετικέτα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.theenergylabel.eu.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή σας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» στην πλήρη έκδοση του εγχειριδίου χρήσης που διατίθεται στη διεύθυνση: www.ikea.com.

Productbeschrijving



- | | | | |
|----------|------------------------|-----------|--------------------|
| 1 | Zoutreservoir | 7 | Bestekhouder |
| 2 | Vaatwasmiddelbakje | 8 | Bovenste mandje |
| 3 | Onderste sproeiarm | 9 | Kopjesrek |
| 4 | Filters | 10 | Bovenste sproeiarm |
| 5 | Glansmiddeldoseerbakje | 11 | Onderste mandje |
| 6 | Typeplaatje | 12 | Zouttrechter |

Vóór het eerste gebruik

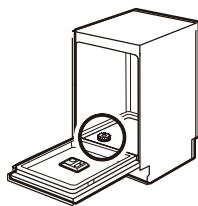
1. Zorg ervoor dat de watertoevoer perfect schoon is en dat de waterinlaat en -uitlaat goed zijn aangesloten.
2. Controleer dat het huidige niveau van de waterontharder overeenkomt met de hardheid van de watertoevoer. Pas het niveau van de waterontharder aan als dit niet het geval is.
3. Vul het zoutreservoir en glansmiddeldoseerbakje.
4. Open de waterkraan.
5. Start een programma om verwerkingsresten te verwijderen die mogelijk zijn achtergebleven in het apparaat. Gebruik geen afwasmiddel en laad de mandjes niet.

Na het starten van een programma kan het tot 5 minuten duren voordat het apparaat de hars in de waterontharder heeft herladen. Het lijkt dat het apparaat niet werkt. De wasfase begint pas nadat deze procedure is voltooid. De procedure wordt periodiek herhaald.



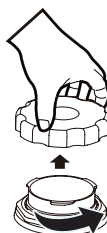
Het zoutreservoir vullen

1



Het zoutreservoir vindt u onderin.

2



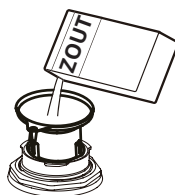
Verwijder de dop van het zoutreservoir.

3



Vul het zoutreservoir tot het maximale niveau met water.

4



Plaats de bijgeleverde trechter over de opening van het zoutreservoir en doe 1,5 kg zout in het bakje.

5



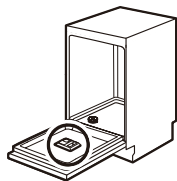
Sluit de dop van het zoutreservoir goed.

Let op! Gebruik uitsluitend grof zout dat geschikt is voor vaatwassers. Fijn zout verhoogt het risico op corrosie. Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en om bij dagelijks gebruik goede vaatwasresultaten te garanderen.

Let op! Er kan water en zout uit het zoutreservoir komen tijdens het vullen. Start na het vullen van het zoutreservoir onmiddellijk een programma om corrosie te voorkomen.

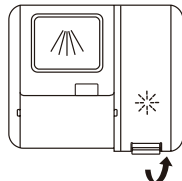
Het glansmiddel- en wasmiddeldoseerbakje vullen

1



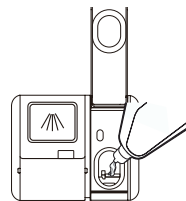
Het glansmiddeldoseerbakje vindt u aan de binnenkant van de deur.

2



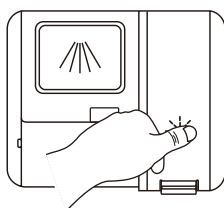
Open het deksel van het glansmiddeldoseerbakje.

3



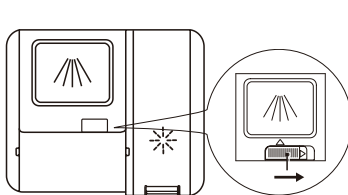
Vul het glansmiddelreservoir met glansmiddel. Laat het niet overstromen.

4



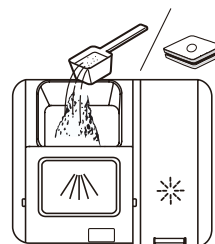
Sluit het deksel van het glansmiddeldoseerbakje.

5



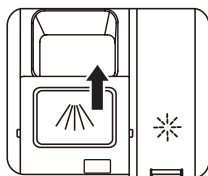
Schuif de ontgrendeling naar rechts en open vervolgens de dop van het vaatwasmiddelbakje.

6



Doe het vaatwasmiddel (poeder of multitabletten) in het vaatwasmiddelbakje.

7



Sluit de dop door deze naar voren te schuiven en vervolgens naar beneden te duwen.



Als u het voorwasprogramma  gebruikt, vult u het wasmiddel in het binnenste bakje in plaats van het wasmiddeldoseerbakje. Zorg ervoor de deur van de vaatwasser niet te openen tijdens het programma.

Bedieningspaneel



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Aan-/uitknop | 6 Display |
| 2 Programmaknop | 7 Functie-indicator |
| 3 Tablettenknop | 8 Programma-indicator |
| 4 Deur automatisch openen | 9 Waarschuwingindicator |
| 5 Uitstelknop | |

Programmatabel

Programma	Droogfase	Beschikbare functies	Tijdsduur van het vaatwasprogramma (u:min)	Waterverbruik (liter/cyclus)	Energieverbruik (kWh/cyclus)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMATISCH)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Snel)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensief)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Glas)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Voorwas)	-		0:15	3,4	0,115
(Zelfreiniging)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) De druk en de temperatuur van het water, de variaties in de netspanning, de opties en de hoeveelheid vaat kunnen de waarden veranderen.

2) Het ECO-programma is geschikt voor het reinigen van normaal vuil serviesgoed en is het meest efficiënte programma wat betreft het gecombineerde energie- en waterverbruik. Dit programma wordt ook gebruikt om de naleving van de EU-wetgeving inzake ecologisch ontwerp te beoordelen.

3) Wanneer serviesgoed in een huishoudelijke afwasmachine wordt afgewassen, wordt er gewoonlijk minder energie en water verbruikt dan afwassen met de hand, mits de huishoudelijke afwasmachine wordt gebruikt volgens de instructies van de fabrikant.

4) De vermelde waarden voor andere programma's dan het ECO-programma zijn slechts indicatief.

Technische informatie (EN60436)

Naam leverancier	IKEA of Sweden AB
Adres leverancier	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Zweden
Producttype	Vaatwasser
Installatietype	Ingebouwd
Afmetingen (B x H x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominale capaciteit ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energie-efficiëntieklasse ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Reinigingsprestatie-index ^{a)}	1,125
Droogprestatie-index ^{a)}	1,065
Energieverbruik per cyclus ^{c)}	0,674 kWh
Waterverbruik per cyclus ^{d)}	9,0 liter
Programmaduur ^{a)}	3:35 (u:min)
Akoestische geluidsemissie via de lucht ^{a)}	44 dB(A)
Akoestische geluidsemissieklasse via de lucht ^{a)}	B
Uit	0,49 W
Uitgestelde start	1,00 W

a) Voor het ECO-programma.

b) Het maximale aantal te wassen couverts is 10. Zie voorbeelden van het laden van de manden aan het begin van deze korte handleiding. Correct laden draagt bij aan energie- en waterbesparing. Het serviesgoed wordt mogelijk niet schoon wanneer verkeerd geladen.

c) Energieverbruik in kWh per cyclus, gebaseerd op het ECO-programma met koudwatervulling. Het feitelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

d) Waterverbruik in liters per cyclus, gebaseerd op het CO-programma. Het feitelijke waterverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en de hardheid van het water.

Link naar de EU EPREL-database

De QR-code op het energielabel van het apparaat bevat een weblink naar de registratie van dit apparaat in de EU EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die bij dit apparaat zijn geleverd.

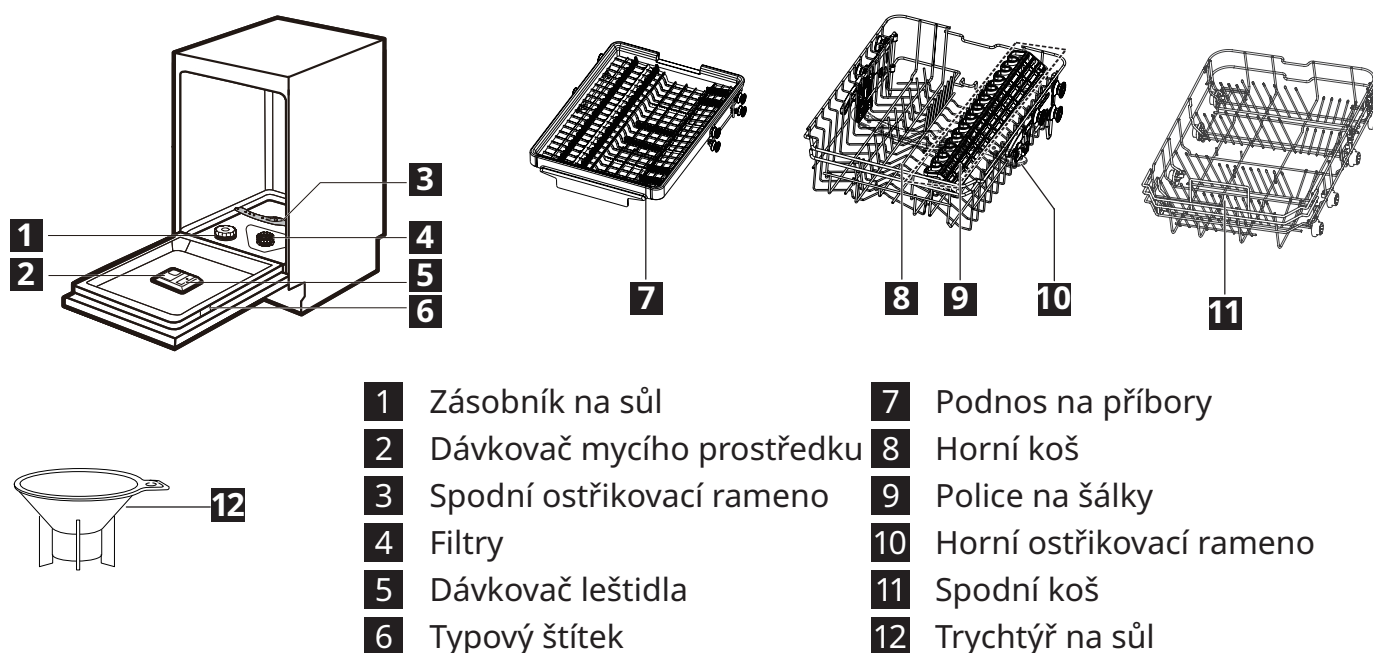
Het is mogelijk om gegevens over de prestaties van het product in de EU EPREL-database te vinden via de link <https://eprel.ec.europa.eu>. De modelnaam en het productnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het apparaat. Raadpleeg hoofdstuk "Productbeschrijving".

Meer gedetailleerde informatie over het energielabel kunt u vinden u op www.theenergylabel.eu.

Probleemoplossing

Als u een probleem ondervindt met uw apparaat, raadpleeg dan het hoofdstuk "Probleemoplossing" in de volledige versie van de gebruikershandleiding die beschikbaar is op: www.ikea.com.

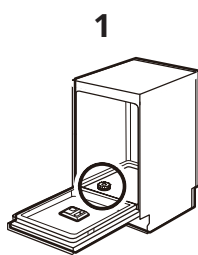
Popis spotřebiče



Před prvním použitím

1. Ujistěte se, že je přívod vody dokonale čistý a že jsou přívod a odvod vody dobře propojeny.
 2. Zkontrolujte, zda aktuální dávkování změkčovače vody odpovídá tvrdosti přívodní vody. Pokud ne, nastavte dávkování změkčovače vody.
 3. Naplňte zásobník na sůl a dávkovač leštidla.
 4. Otevřete vodovodní kohoutek.
 5. Spustte program, abyste odstranili jakékoli případné zbytkové usazeniny z výroby, které se mohou uvnitř spotřebiče stále nacházet. Nepoužívejte žádný mycí prostředek ani nenaplňujte koše.
- Po spuštění programu může trvat až 5 minut, než se ve spotřebiči regeneruje pryskyřičná náplň změkčovače vody. V této fázi se zdá, že spotřebič není v provozu. Fáze mytí začne až po dokončení tohoto postupu. Tento postup se pravidelně opakuje.

Plnění zásobníku na sůl



Ve spodní části vyhledejte zásobník na sůl.

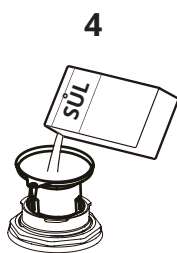


Sejměte víčko zásobníku na sůl.



Naplňte zásobník na sůl do maximální úrovně vodou.

Nad otvor zásobníku na sůl umístěte dodaný trychtýř a poté vsypte do zásobníku 1,5 kg soli.



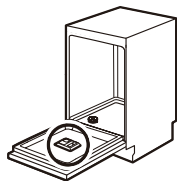
Víčko zásobníku na sůl pevně utáhněte.

Pozor! Používejte pouze hrubozrnnou sůl určenou pro myčky nádobí. Jemná sůl zvyšuje riziko koroze. Sůl se používá k regeneraci pryskyřičné náplně ve změkčovači vody, čímž se při každodenním používání zajišťují dobré výsledky mytí.

Pozor! Při plnění může ze zásobníku na sůl uniknout voda a sůl. Chraňte spotřebič před korozí a po naplnění zásobníku na sůl ihned spusťte nějaký program.

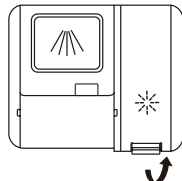
Naplnění dávkovače leštidla a mycího prostředku

1



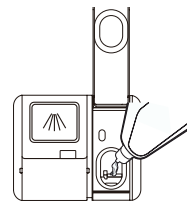
Na vnitřní straně dvířek vyhledejte dávkovač leštidla.

2



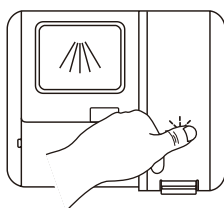
Zvedněte kryt dávkovače leštidla.

3



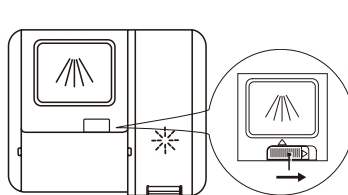
Naplňte dávkovač leštidla leštidlem. Dbejte opatrnosti, abyste jej nepřeplnili.

4



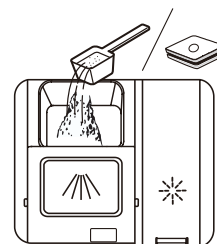
Zavřete kryt dávkovače leštidla.

5



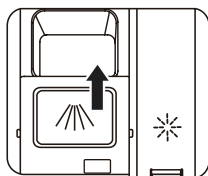
Vysuňte západku pro uvolnění doprava a poté otevřete víko dávkovače mycího prostředku.

6



Přidejte do dávkovače mycího prostředku mycí prostředek (prášek nebo vícesložkové tablety).

7



Zavřete víčko nasunutím směrem dopředu a poté stlačením.



Používáte-li program předmytí , vložte mycí prostředek do vnitřní vany místo dávkovače mycího prostředku. Během programu neotvírejte dvířka myčky nádobí.

Ovládací panel



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Vypínač | 6 Displej |
| 2 Tlačítko programu | 7 Indikátor funkce |
| 3 Tlačítko pro tabletu | 8 Indikátor programu |
| 4 Automatické otevírání dvířek | 9 Indikátor varování |
| 5 Tlačítko zpoždění | |

Tabulka programů

Program	Fáze sušení	Dostupné funkce	Doba trvání programu mytí (h:min)	Spotřeba vody (litrů/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMATICKÝ)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rychlý)	-		0:30	9,6	0,560
(Intenzivní)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Sklo)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Předmytí)	-		0:15	3,4	0,115
(Samočištění)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Hodnoty se mohou lišit v závislosti na tlaku a teplotě vody, výkyvech ve vodovodním řadu, volbách a množství nádobí.

2) Program ECO je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jde o nejefektivnější program, pokud se jedná o kombinaci spotřeby energie a vody. Tento program se také používá k posouzení dodržování legislativy EU v oblasti ekologického designu.

3) Pokud se myčka nádobí pro domácnosti používá v souladu s pokyny výrobce, spotřebovává se na umývání nádobí ve fázi používání zpravidla méně energie a vody než při ručním umývání.

4) Hodnoty uvedené pro jiné programy než je program EKO jsou pouze orientační.

Technické údaje (EN60436)

Název dodavatele	IKEA of Sweden AB
Adresa dodavatele	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švédsko
Typ výrobku	Myčka nádobí
Typ montáže	Vestavěná
Rozměry (š × v × h)	45 × 82 × 55 cm
Jmenovitá kapacita ^{a)} (sad nádobí)	10 ^{b)}
Třída energetické účinnosti ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Index výkonu mytí ^{a)}	1,125
Index výkonu sušení ^{a)}	1,065
Spotřeba energie na cyklus ^{c)}	0,674 kWh
Spotřeba vody na cyklus ^{d)}	9,0 litru
Trvání programu ^{a)}	3:35 (h:min)
Akustický hluk šířený vzduchem ^{a)}	44 dB(A)
Třída akustického hluku šířeného vzduchem ^{a)}	B
Vypnutý režim	0,49 W
Zpožděný start	1,00 W

a) Pro program EKO.

b) Maximální počet umytých jídelních souprav je 10. Viz příklady náplně košů na začátku tohoto stručného návodu. Správné naložení přispěje k úspoře energie a vody. Při nesprávném naložení nemusí být nádobí umyté.

c) Spotřeba energie v kWh na cyklus na základě programu EKO s použitím studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče.

d) Spotřeba vody v litrech na cyklus na základě programu EKO. Skutečná spotřeba vody závisí na způsobu používání spotřebiče a na tvrdosti vody.

Odkaz na databázi EU EPREL

Kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem poskytuje webový odkaz na registraci tohoto spotřebiče v databázi EU EPREL. Energetický štítek si uschovejte spolu s návodem k obsluze a všemi dalšími dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

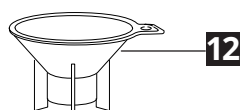
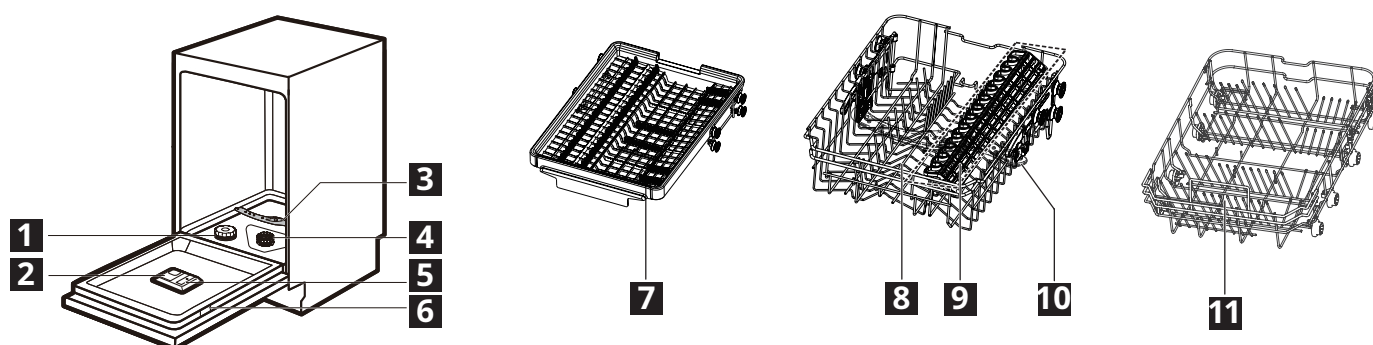
Informace týkající se výkonu výrobku je možné vyhledat v databázi EU EPREL pomocí odkazu <https://eprel.ec.europa.eu>, názvu modelu a čísla výrobku, které najdete na typovém štítku spotřebiče. Viz kapitola „Popis spotřebiče“.

Podrobnější informace o energetickém štítku najdete na webu www.theenergylabel.eu.

Řešení potíží

Pokud narazíte na problém se spotřebičem, podívejte se do kapitoly „Řešení potíží“ v plné verzi návodu k obsluze, který je k dispozici na webu: www.ikea.com.

Opis urządzenia



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Zasobnik soli | 7 Taca na sztućce |
| 2 Dozownik detergentu | 8 Górny kosz |
| 3 Dolne ramię zraszające | 9 Półka na kubki |
| 4 Filtry | 10 Górne ramię zraszające |
| 5 Dozownik nabłyszczacza | 11 Dolny kosz |
| 6 Tabliczka znamionowa | 12 Lejek do soli |

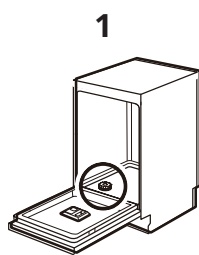
Przed pierwszym użyciem

1. Upewnij się, że doprowadzona woda jest czysta oraz że doprowadzenie i odprowadzenie wody są dobrze podłączone.
2. Upewnij się, że bieżąca dozowana ilość środka zmiękczającego wodę jest zgodna z twardością wody doprowadzanej do urządzenia. Jeżeli ten warunek nie jest spełniony, dostosuj dozowaną ilość środka zmiękczającego wodę.
3. Napełnić zasobnik soli i dozownik nabłyszczacza.
4. Otwórz kran doprowadzający wodę do urządzenia.
5. Uruchom program zmywania w celu usunięcia zanieczyszczeń z urządzenia.

Nie używaj detergentu i nie umieszczaj koszy w urządzeniu.

- ❶ Po uruchomieniu programu regeneracja żywicy w zmiękczaczu wody może trwać nawet pięć minut. W tym czasie urządzenie pozornie nie działa. Zmywanie rozpoczyna się dopiero po ukończeniu tej procedury. Ta procedura jest powtarzana okresowo.

Napełnianie zasobnika soli



1
Znajdź zasobnik soli w dolnej części urządzenia.

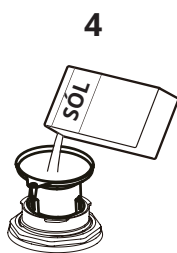


2
Zdejmij pokrywę zasobnika soli.



3
Napełnij zasobnik wodą do poziomu maksymalnego.

Umieść lejek, dostarczony razem z urządzeniem, we wlocie zasobnika, a następnie wsyp 1,5 kg soli do zasobnika.



4
Szczelnie zamknij nakrętkę zasobnika soli.

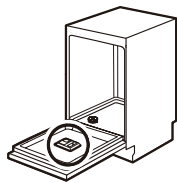


Ostrożnie! Należy używać soli gruboziarnistej przeznaczonej wyłącznie do użytku w zmywarkach do naczyń. Sól drobnoziarnista zwiększa ryzyko korozji. Sól jest używana do regeneracji żywicy w zmiękczaczu wody i zapewnia dobre rezultaty zmywania.

Ostrożnie! Woda i sól może wypływać z zasobnika podczas napełniania. Po napełnieniu zasobnika soli należy natychmiast uruchomić program zmywania, aby zapobiec korozji.

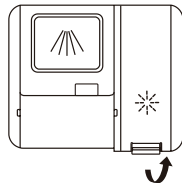
Napełnianie dozownika nabyśszczacza i dozownika detergentu

1



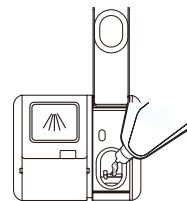
Zlokalizuj dozownik nabyśzczacza na wewnętrznej stronie drzwiczek.

2



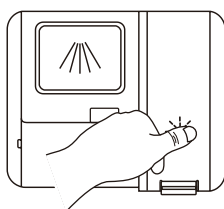
Podnieś pokrywę dozownika.

3



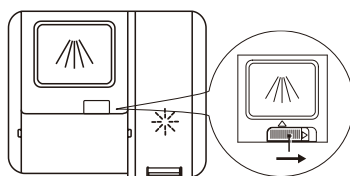
Napełnij zasobnik nabyśzczaczem. Nie przekrocz maksymalnego dopuszczalnego poziomu.

4



Zamknij pokrywę dozownika.

5



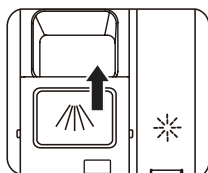
Przesuń przycisk zwalniający w prawo, a następnie otwórz pokrywę dozownika detergentu.

6



Dodaj detergent (w proszku lub kapsułkach) do dozownika.

7



Zamknij pokrywę, przesuwając ją do przodu, a następnie dociskając w dół.



W przypadku użycia programu mycia wstępnego  włóż detergent do środkowej komory zamiast do dozownika detergentu. Nie otwieraj drzwi zmywarki podczas trwania programu.

Panel sterowania



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Przycisk wł./wył. | 6 Wyświetlacz |
| 2 Przycisk programów | 7 Wskaźnik funkcji |
| 3 Przycisk tabletki | 8 Wskaźnik programu |
| 4 Automatyczne otwieranie drzwi | 9 Wskaźnik ostrzegawczy |
| 5 Przycisk uruchamiania ze zwłoką | |

Tabela programów

Program	Faza suszenia	Dostępne funkcje	Czas trwania programu zmywania (godz.:min)	Zużycie wody (litry/cykl)	Zużycie energii (kWh/cykl)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Szybki)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensywny)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Szkło)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Mycie wstępne)	-		0:15	3,4	0,115
(Autoczyszczenie)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Te wartości są zależne od ciśnienia i temperatury wody, wahań parametrów sieci elektrycznej, ilości naczyń i opcji.

2) Program ECO jest odpowiedni do zmywania przeciętnie zanieczyszczonych naczyń stołowych i zapewnia największą efektywność zużycia energii i wody w przypadku naczyń tego typu. Ten program jest również używany do oceny zgodności z przepisami UE dotyczącymi projektów ekologicznych.

3) Jeżeli domowa zmywarka do naczyń jest użytkowana zgodnie z instrukcjami producenta, zużycie energii i wody podczas mycia naczyń stołowych w zmywarce zazwyczaj jest niższe niż w przypadku mycia ręcznego.

4) Wartości podane dla programów innych niż ECO służą tylko do celów informacyjnych.

Informacje techniczne (EN60436)

Nazwa dostawcy	IKEA of Sweden AB
Adres dostawcy	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Typ urządzenia	Zmywarka do naczyń
Typ instalacji	Wbudowany
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	45 x 82 x 55 cm
Pojemność znamionowa ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Klasa efektywności energetycznej ^{a)}	D
EEl ^{a)}	49,9
Indeks efektywności zmywania ^{a)}	1,125
Indeks efektywności suszenia ^{a)}	1,065
Zużycie energii na cykl ^{c)}	0,674 kWh
Zużycie wody na cykl ^{d)}	9,0 litrów
Czas trwania wykonywania programu ^{a)}	3:35 (godz.:min)
Emisja hałasu ^{a)}	44 dB(A)
Klasa emisji hałasu ^{a)}	B
Urządzenie wyłączone	0,49 W
Uruchomienie ze zwłoką	1,00 W

a) Dla programu ECO.

b) Maksymalną liczbą naczyń do mycia jest 10. Odwołaj się do przykładów wypełnienia koszy na początku tego skróconego przewodnika. Poprawienie wypełnienia przyczyni się do oszczędzania energii i wody. Jeśli naczynia nie zostaną prawidłowo umieszczone, mogą nie zostać umyte.

c) Zużycie energii w kWh na cykl na podstawie programu ECO przy użyciu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależać od tego, jak urządzenie jest używane.

d) Zużycie wody w litrach na cykl na podstawie programu ECO. Rzeczywiste zużycie wody będzie zależać od tego, jak urządzenie jest używane oraz od twardości wody.

Łączenie z bazą danych EU EPREL

Kod QR na etykiecie efektywności elektrycznej na urządzeniu zawiera łącze internetowe do rejestracji tego urządzenia w bazie danych EU EPREL. Etykietę efektywności elektrycznej należy zachować wraz z instrukcją użytkownika i wszelką inną dokumentacją dostarczoną z tym urządzeniem.

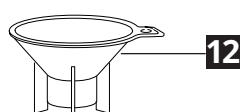
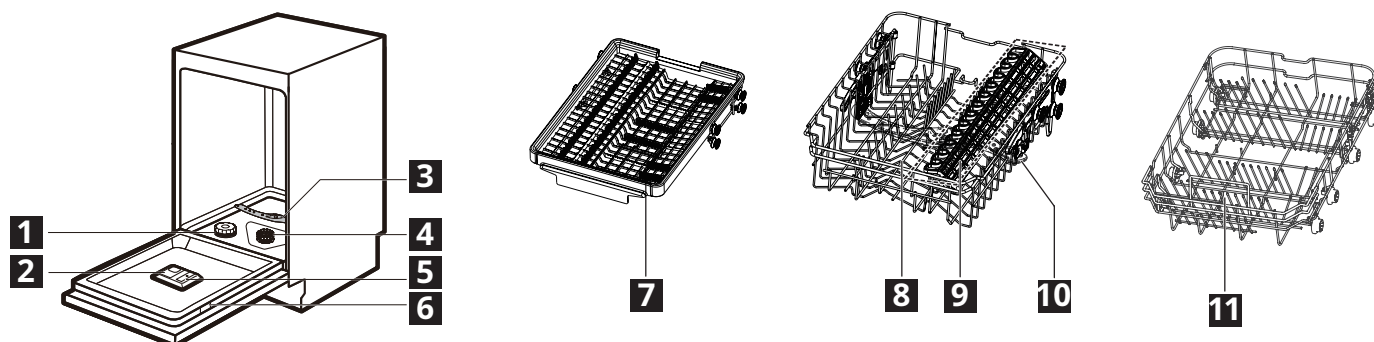
Informacje na temat wydajności produktu można znaleźć w bazie danych UE EPREL w witrynie internetowej <https://eprel.ec.europa.eu>, a nazwę modelu i numer produktu na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy przeczytać rozdział „Opis produktu”.

Więcej szczegółowych informacji na temat etykiety efektywności elektrycznej można znaleźć w witrynie www.theenergylabel.eu.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemu z urządzeniem należy sprawdzić rozdział „Rozwiązywanie problemów” w pełnej wersji Instrukcji użytkownika dostępnej w witrynie: www.ikea.com.

Описание изделия



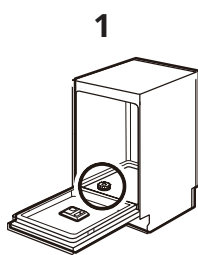
- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Емкость для соли | 7 Лоток для столовых приборов |
| 2 Дозатор моющего средства | 8 Верхняя корзина |
| 3 Рычаг нижнего разбрызгивателя | 9 Полка для чашек |
| 4 Фильтры | 10 Верхний разбрызгиватель |
| 5 Дозатор ополаскивателя | 11 Нижняя корзина |
| 6 Паспортная табличка | 12 Воронка для соли |

Перед первым использованием

1. Убедитесь, что водопроводная вода абсолютно чистая, а впускная и выпускная линии подключены надлежащим образом.
2. Убедитесь, что текущий уровень умягчения воды соответствует жесткости воды в водопроводе. Если это не так, отрегулируйте уровень умягчения воды.
3. Заправьте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. Запустите программу, чтобы удалить остатки средств обработки, которые все еще могут находиться внутри прибора. Не используйте моющие средства и не загружайте корзины.

❗ После запуска программы может потребоваться до 5 минут для перезарядки ионитов в умягчителе воды. В это время может показаться, что прибор не работает. Этап промывки начнется только после завершения этой процедуры. Эта процедура повторяется периодически.

Заполнение емкости для соли



Найдите емкость для соли в нижней части прибора.

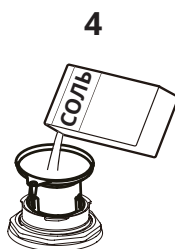


Снимите колпачок емкости для соли.



Наполните водой емкость для соли до максимального уровня.

Вставьте в горлышко емкости для соли прилагаемую воронку и засыпьте в нее 1,5 кг соли.



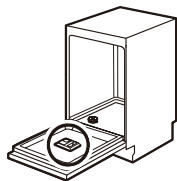
Плотно закрутите колпачок емкости для соли.

Внимание! Используйте грубую соль, предназначенную только для посудомоечных машин. Мелкая соль увеличивает риск коррозии. Соль используется для перезарядки ионитов в умягчителе воды и обеспечивает хорошие результаты при ежедневном использовании посудомоечной машины.

Внимание! Вода с солью может вылиться из емкости для соли, когда вы заполняете ее. После заполнения емкости для соли, немедленно запустите программу для предотвращения коррозии.

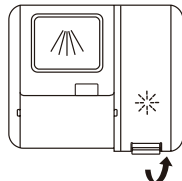
Заправка дозатора ополаскивателя и дозатора моющего средства

1



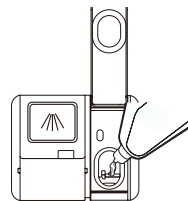
Найдите дозатор ополаскивателя на внутренней стороне дверцы.

2



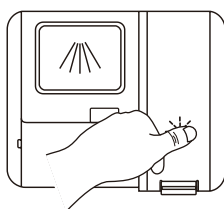
Снимите крышку емкости для ополаскивателя.

3



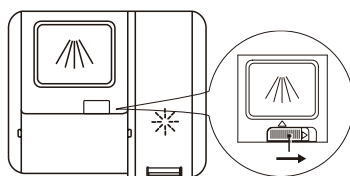
Заполните емкость для ополаскивателя. Не допускайте переполнения.

4



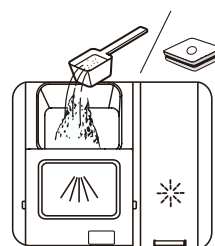
Закройте крышку емкости для ополаскивателя.

5



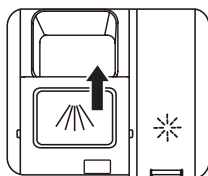
Сдвиньте защелку вправо, а затем откройте крышку дозатора моющего средства.

6



Добавьте моющее средство (порошок или мульти-таблетки) в дозатор моющего средства.

7



Закройте крышку, сдвинув ее вперед, а затем нажав вниз.



При использовании программы предварительной мойки  поместите моющее средство во внутренний бак вместо дозатора моющего средства. Не открывайте дверцу посудомоечной машины во время выполнения программы.

Панель управления



Таблица программ

Программа	Фаза сушки	Доступные функции	Продолжительность выполнения программы (ч:мин)	Расход воды (л/цикл)	Потребление энергии (кВт-ч/цикл)
ECO (ЭКО-РЕЖИМ)	✓	Вентиляция, Задержка, Таблетка	3:35	9,0	0,674
AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ)	✓	Вентиляция, Задержка, Таблетка	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
Быстрая мойка	-	Задержка, Таблетка	0:30	9,6	0,560
Интенсивный режим	✓	Вентиляция, Задержка, Таблетка	2:55	12,7	1,005-1,130
Стекло	✓	Вентиляция, Задержка, Таблетка	2:00	12,7	0,760-0,805
Предварительная мойка	-	Задержка	0:15	3,4	0,115
Самоочистка	✓	Вентиляция, Задержка	2:10	12,7	1,050-1,080

- 1) Вариации давления/температура воды в водопроводной сети, колебания напряжения в электросети и тип/количество посуды могут влиять на эти значения.
- 2) Эко-программа (ЕКО) подходит для мойки посуды с обычным уровнем загрязнения. Она является наиболее эффективной с точки зрения потребления воды и энергии. Эта программа также используется для обеспечения соответствия законодательству ЕС в отношении защиты окружающей среды.
- 3) Когда бытовая посудомоечная машина используется в соответствии с инструкциями производителя, она обычно потребляет меньше энергии и воды, чем при мытье посуды вручную.
- 4) Значения, приведенные для программ, отличных от эко-программы, являются только ориентировочными.

Технические характеристики (EN60436)

Наименование поставщика	ИКЕА оф Свиден АБ
Адрес поставщика	ИКЕА оф Свиден АБ, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Тип изделия	Посудомоечная машина
Тип установки	Встроенный
Размеры (Ш x В x Г)	45 x 82 x 55 мм
Номинальная загрузочная способность ^{a)} (шт.)	10 ^{b)}
Класс энергоэффективности ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Коэффициент эффективности очистки ^{a)}	1,125
Коэффициент эффективности сушки ^{a)}	1,065
Потребление энергии за цикл ^{c)}	0,674 кВт-ч
Расход воды за цикл ^{d)}	9,0 л
Продолжительность программы ^{a)}	3:35 (ч:мин)
Акустический уровень шума ^{a)}	44 дБ (А)
Класс акустического уровня шума ^{a)}	B
Выключенный режим	0,49 Вт
Режим задержки запуска	1,00 Вт

a) Для эко-программы (ECO).

b) Максимальное количество столовых приборов для мойки: 10. См. примеры загрузки корзин в начале этого краткого руководства. Правильная загрузка способствует экономии энергии и воды. При неправильной загрузке посуда не будет вымыта надлежащим образом.

c) Потребление энергии в кВт-ч на цикл указано для использования эко-программы (ECO) и холодной воды. Фактическое потребление энергии зависит от режима эксплуатации прибора.

d) Расход воды в литрах на цикл указан для эко-программы (ECO). Фактическое потребление воды зависит от режима эксплуатации прибора и жесткости воды.

Ссылка на базу данных EU EPREL

QR-код на этикетке энергоэффективности, поставляемой с устройством, содержит ссылку на веб-сайт с информацией о регистрации этого устройства в базе данных Европейского реестра продуктов для маркировки энергоэффективности (EU EPREL). Сохраняйте эту этикетку для справки вместе с руководством пользователя и всеми другими документами, прилагаемыми к этому устройству.

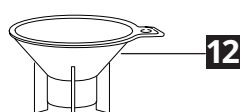
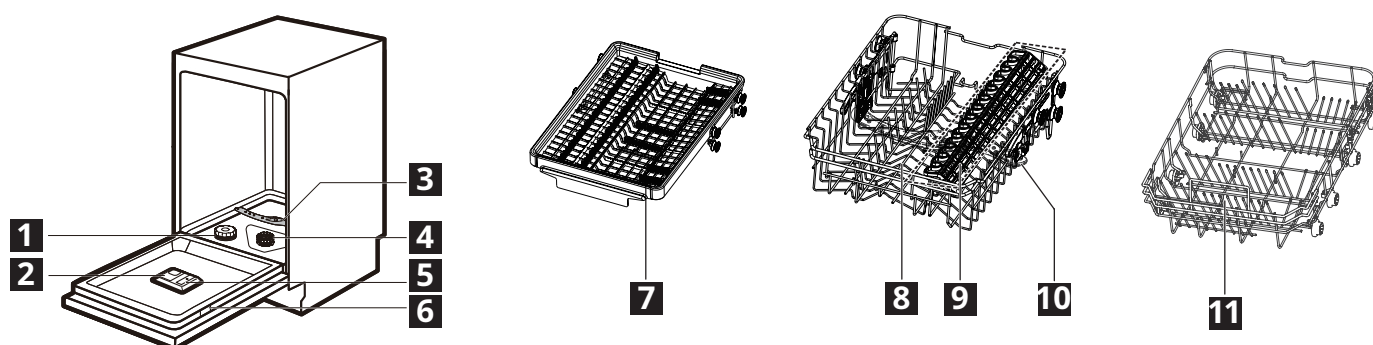
Кроме того, ту же информацию об энергоэффективности можно найти в реестре EU EPREL, если перейти по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu> и использовать название модели и номер изделия, указанные на паспортной табличке устройства. См. главу «Описание изделия».

Для получения более подробной информации об этикетке энергоэффективности посетите веб-сайт www.theenergylabel.eu.

Устранение неисправностей

Если у вас возникнут проблемы с вашим устройством, прочитайте главу «Устранение неисправностей» в полной версии Руководства пользователя на странице www.ikea.com.

Popis výrobku



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Nádobu na soľ | 7 Podnos na príbory |
| 2 Dávkovač čistiacieho prostriedku | 8 Horný kôš |
| 3 Dolné ostrekovacie rameno | 9 Držiak na šálky |
| 4 Filtre | 10 Horné ostrekovacie rameno |
| 5 Dávkovač leštidla | 11 Dolný kôš |
| 6 Typový štítok | 12 Lievik na soľ |

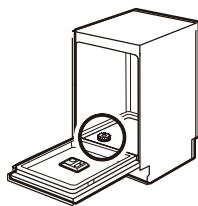
Pred prvým použitím

1. Uistite sa, že prívod vody je dokonale čistý a prívod a odvod vody sú dobre pripojené.
2. Skontrolujte, či aktuálna úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdosti prívodu vody.
Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.
3. Naplňte nádobu na soľ a dávkovač leštidla.
4. Otvorte prívod vody.
5. Spustíte program, aby sa odstránili prípadné zvyšky z výroby, ktoré by sa mohli ešte nachádzať v spotrebiči. Nepoužívajte čistiaci prostriedok ani nenapĺňajte koše.

- Po spustení programu môže trvať až 5 minút, kým spotrebič spracuje živicu v zmäkčovači vody. Môže sa zdať, že spotrebič nepracuje. Fáza umývania sa spustí až po dokončení tohto procesu. Tento proces sa pravidelne opakuje.
- ❗

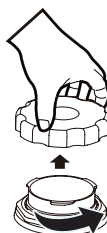
Naplnenie nádoby na soľ

1



V dolnej časti nájdete nádobu na soľ.

2



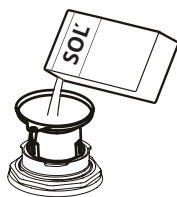
Odstráňte uzáver nádoby na soľ.

3



Naplňte nádobu na soľ vodou na maximálnu úroveň.

4



Na hrdlo nádoby na soľ umiestnite dodávaný lievik a potom nasypťe do nádoby 1,5 kg soli.

5



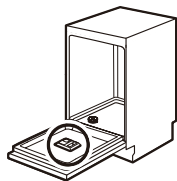
Pevne utiahnite uzáver nádoby na soľ.

Pozor! Používajte len hrubozrnnú soľ určenú do umývačiek. Jemná soľ zvyšuje riziko korózie. Soľ slúži na spracovanie živice v zmäkčovači vody a na dosiahnutie dobrých výsledkov pri každodennom používaní.

Pozor! Pri dopĺňaní nádoby na soľ z nej môže vytecť voda a soľ. Po doplnení nádoby na soľ ihneď spustíte program, aby ste predchádzali korózii.

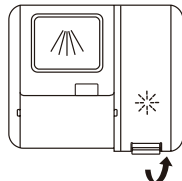
Naplnenie dávkovača leštidla a čistiaceho prostriedku

1



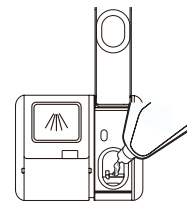
Na vnútornej strane dvierok nájdete dávkovač leštidla.

2



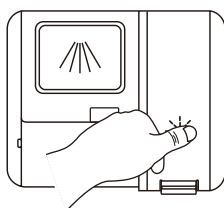
Otvorte kryt nádoby na leštido.

3



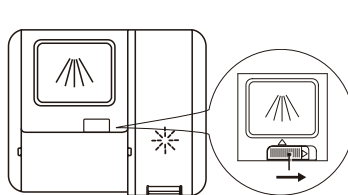
Naplňte leštido do nádoby na leštido. Nepreplňte nádobu.

4



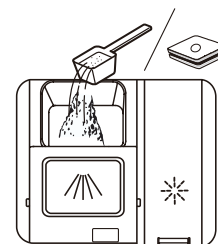
Zavrite kryt nádoby na leštido.

5



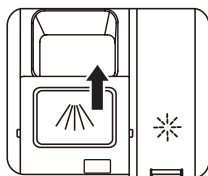
Posuňte západku uvoľňovania doprava a potom otvorte uzáver dávkovača čistiaceho prostriedku.

6



Do dávkovača čistiaceho prostriedku pridajte čistiaci prostriedok (prášok alebo kombinované tablety).

7



Posunutím uzáveru vpred a jeho stlačením nadol ho zatvorte.



Ak používate program predumývania , vložte čistiaci prostriedok do vnútornej vaničky namiesto dávkovača čistiaceho prostriedku. Počas programu neotvárajte dvierka umývačky.

Ovládací panel



- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Tlačidlo zap./vyp. | 6 Displej |
| 2 Tlačidlo programu | 7 Ukazovateľ funkcie |
| 3 Tlačidlo tablety | 8 Ukazovateľ programu |
| 4 Automatické otvorenie dvierok | 9 Ukazovateľ výstrahy |
| 5 Tlačidlo posunutého štartu | |

Tabuľka programov

Program	Fáza sušenia	Dostupné funkcie	Trvanie umývacieho programu (h:min)	Spotreba vody (litre/cyklus)	Spotreba energie (kWh/cyklus)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMATICKÝ)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rýchly)	-		0:30	9,6	0,560
(Intenzívny)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Sklo)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Predumývanie)	-		0:15	3,4	0,115
(Samočistenie)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Tlak a teplota vody, výkyvy sieťového napájania, možnosti a množstvo riadu môžu zmeniť jednotlivé hodnoty.

2) Program ECO je vhodný na čistenie bežne znečisteného riadu a je to najefektívnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody. Tento program sa tiež používa na hodnotenie súladu s právnymi predpismi EÚ o ekodizajne.

3) Umývanie riadu v umývačke riadu pre domácnosť zvyčajne spotrebuje vo fáze používania menej energie a vody ako ručné umývanie riadu, ak sa umývačka riadu pre domácnosť používa podľa pokynov výrobcu.

4) Hodnoty uvedené pre iné programy ako eco program sú len orientačné

Technické informácie (EN60436)

Názov dodávateľa	IKEA of Sweden AB
Adresa dodávateľa	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švédsko
Typ výrobku	Umývačka riadu
Typ inštalácie	Zabudované
Rozmery (Š x V x H)	45 x 82 x 55 cm
Menovitá kapacita ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Trieda energetickej účinnosti ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Index výkonu pri čistení ^{a)}	1,125
Index výkonu pri sušení ^{a)}	1,065
Spotreba energie na jeden cyklus ^{c)}	0,674 kWh
Spotreba vody na jeden cyklus ^{d)}	9,0 litrov
Doba trvania programu ^{a)}	3:35 (h:min)
Emisie hluku prenášaného vzduchom ^{a)}	44 dB(A)
Trieda emisií hluku prenášaného vzduchom ^{a)}	B
Režim vypnutia	0,49 W
Posunutý štart	1,00 W

a) Pre eco program.

b) Maximálny počet súprav riadu na umývanie je 10. Príklady naplnenia košov nájdete na začiatku tohto rýchleho sprievodcu. Správne nakladanie prispieje k úspore energie a vody. Riad sa pri nesprávnom naložení nemusí vyčistiť.

c) Spotreba energie v kWh na cyklus na základe ekologického programu s použitím studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča.

d) Spotreba vody v litroch na cyklus, na základe eco programu. Skutočná spotreba vody bude závisieť od spôsobu používania spotrebiča a od tvrdosti vody.

Odkaz na databázu EÚ EPREL

QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na registráciu tohto spotrebiča do databázy EÚ EPREL. Energetický štítok si uschovajte pre prípad potreby spolu s návodom na použitie a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotrebičom.

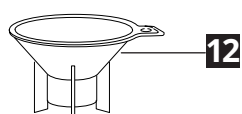
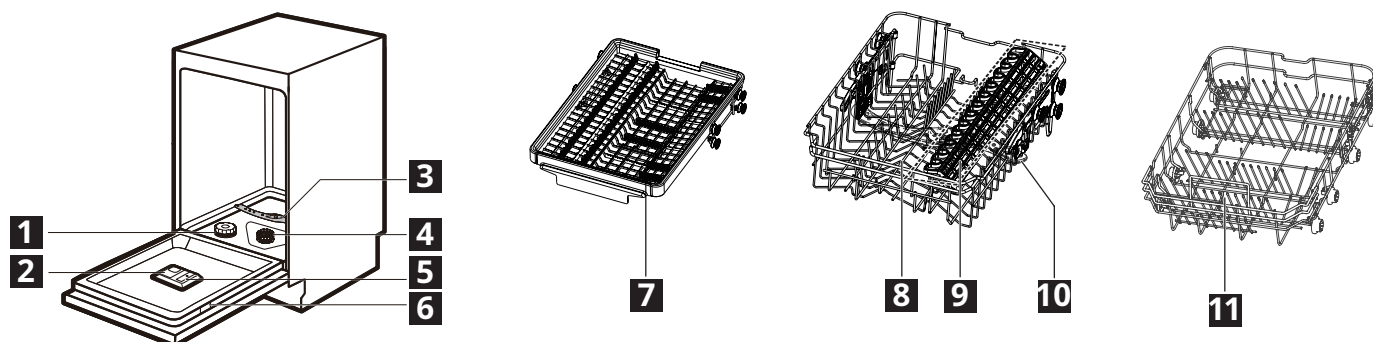
Informácie súvisiace s výkonom výrobku je možné nájsť v databáze EÚ EPREL pomocou odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a názvu modelu a čísla výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Pozrite kapitolu „Popis výrobku“.

Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke www.theenergylabel.eu.

Riešenie problémov

Ak narazíte na problém so spotrebičom, pozrite si kapitolu „Riešenie problémov“ v plnej verzii používateľskej príručky dostupnej na: www.ikea.com.

Gaminio aprašymas



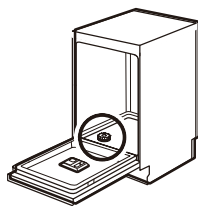
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Druskos talpykla | 7 Stalo įrankių dėklas |
| 2 Valiklio dozatorius | 8 Viršutinis krepšys |
| 3 Apatinė purkštuvo alkūnė | 9 Puodelių lentynėlė |
| 4 Filtrai | 10 Viršutinė purkštuvo alkūnė |
| 5 Skalavimo skysčio dozatorius | 11 Apatinis krepšys |
| 6 Duomenų lentelė | 12 Druskos piltuvėlis |

Prieš naudojantis pirmąkart

1. Įsitikinkite, kad tiekiamas vanduo yra visiškai švarus, o vandens įleidimo ir išleidimo angos yra gerai sujungtos.
 2. Įsitikinkite, kad esamas vandens minkštiklio lygis atitinka tiekiamo vandens kietumą. Jei ne, sureguliuokite vandens minkštiklio lygį.
 3. Užpildykite druskos talpyklą ir skalavimo skysčio dozatorių.
 4. Atsukite vandens čiaupą.
 5. Paleiskite programą, kad pašalintumėte visus likučius, kurie vis dar gali būti prietaiso viduje. Nenaudokite ploviklio ir nekraukite krepšių.
- Kai paleidžiate programą, prietaisui gali prireikti iki 5 minučių, kad būtų įkrauta derva vandens minkštiklyje. Atrodo, kad prietaisas neveikia. Plovimo fazė prasideda tik pasibaigus šiai procedūrai. Procedūra kartojama periodiškai.
- ⓘ

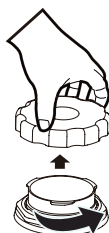
Druskos talpyklos pripildymas

1



Raskite apačioje esančią druskos talpyklą.

2



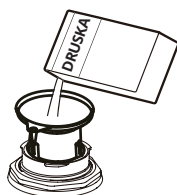
Nuimkite druskos talpyklos dangtelį.

3



Pripildykite druskos talpyklą vandeniu iki maksimalaus lygio.

4



Priedamą piltuvą uždėkite ant druskos indo angos, tada į talpyklą įberkite 1,5 kg druskos.

5



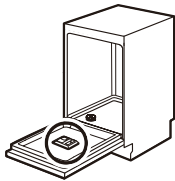
Tvirtai uždarykite druskos talpyklos dangtelį.

Dėmesio! Naudokite tik stambią druską, skirtą indaplovėms. Smulki druska padidina korozijos riziką. Druska yra naudojama įkrauti dervą vandens minkštiklyje ir užtikrinti gerus kasdienio plovimo rezultatus.

Dėmesio! Pildant iš druskos talpyklos gali ištekti vanduo ir druska. Kai pripildote druskos talpyklą, iškart paleiskite programą, kad apsaugotumėte nuo korozijos.

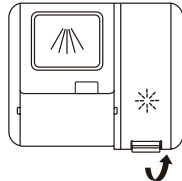
Skalavimo skysčio ir ploviklio dozatoriaus pildymas

1



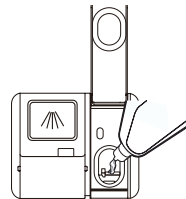
Raskite skalavimo skysčio dozatorių durelių vidinėje pusėje.

2



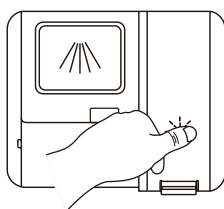
Pakelkite skalavimo skysčio talpyklos dangtelį.

3



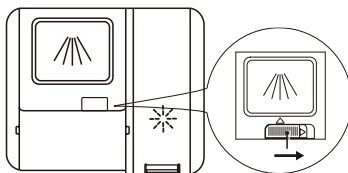
Pripildykite skalavimo skysčio talpyklą skalavimo skysčiu. Tai darykite atsargiai, kad neperpildytumėte!

4



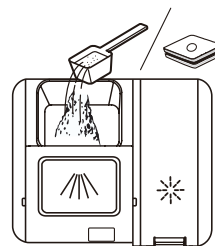
Uždarykite skalavimo skysčio talpyklos dangtelį.

5



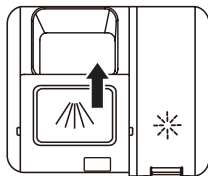
Pastumkite durelių velkę dešinėn, tada atidarykite valiklio dozatoriaus dangtelį.

6



Į valiklio dozatorių įdėkite valiklio (miltelių ar kombinuotųjų tablečių).

7



Uždarykite dangtelį pastumdami jį į priekį, tada – žemyn.



Jei naudojate išankstinio plovimo programą , plovimo priemonę pilkite į vidinę vonelę, o ne į plovimo priemonės dozatorių. Vykstant programai neatidarykite indaplovės durelių.

Valdymo skydelis



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Įjungimo / išjungimo mygtukas | 6 Ekranas |
| 2 Programos mygtukas | 7 Funkcijos indikatorius |
| 3 Tabletės mygtukas | 8 Programos indikatorius |
| 4 Automatinis durų atidarymas | 9 Įspėjamasis indikatorius |
| 5 Atidėjimo mygtukas | |

Programų lentelė

Programa	Džiovinimo fazė	Galimos funkcijos	Plovimo programos trukmė (h:min)	Vandens sąnaudos (litrai per ciklą)	Energijos sąnaudos (kWh per ciklą)
ECO (ECO)	✓	✓ ⌚ 📺	3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓	✓ ⌚ 📺	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
📺 (Sparčioji)	-	⌚ 📺	0:30	9,6	0,560
📺 (Intensyvi)	✓	✓ ⌚ 📺	2:55	12,7	1,005-1,130
📺 (Stiklas)	✓	✓ ⌚ 📺	2:00	12,7	0,760-0,805
📺 (Išankstinis plovimas)	-	⌚	0:15	3,4	0,115
📺 (Savaiminis valymas)	✓	✓ ⌚	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vandens slėgis ir temperatūra, maitinimo tinklo svyravimai, parinktys ir indų kiekis gali pakeisti vertes.

2) ECO programa yra tinkama valyti įprastai nešvarius indus ir ji yra efektyviausia programa, atsižvelgiant į bendrą energijos ir vandens suvartojimą. Ši programa taip pat naudojama vertinant atitiktį ES ekologinio projektavimo teisės aktams.

3) Plaunant indus buitinėje indaplovėje paprastai sunaudojama mažiau energijos ir vandens nei plaunant juos rankomis, kai buitinė indaplovė naudojama pagal gamintojo instrukcijas.

4) Nurodytos programų, išskyrus taupią programą, vertės yra tik orientacinės.

Techninė informacija (EN60436)

Tiekėjo pavadinimas	IKEA of Sweden AB
Tiekėjo adresas	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švedija
Gaminio tipas	Indaplovė
Įrengimo tipas	Integruotas
Matmenys (plotis x aukštis x gylis)	45 x 82 x 55 cm
Nominali talpa ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energijos efektyvumo klasė ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Valymo našumo indeksas ^{a)}	1,125
Džiovinimo našumo indeksas ^{a)}	1,065
Vieno ciklo energijos sąnaudos ^{c)}	0,674 kWh
Vieno ciklo vandens sąnaudos ^{d)}	9,0 litrai
Programos trukmė ^{a)}	3:35 (h:min)
Akustinio oro triukšmo skleidimas ^{a)}	44 dB(A)
Akustinio oro triukšmo skleidimo klasė ^{a)}	B
Išjungimo režimas	0,49 W
Atidėta pradžia	1,00 W

a) ECO programai

b) Didžiausias plaunamų indų skaičius yra 10. Žr. krepšelių įkrovos pavyzdžius šio trumpojo vadovo pradžioje. Teisingai įkrovę sutaupysite energijos ir vandens. Neteisingai sukrovus indus, jie gali likti neišplauti.

c) Energijos sąnaudos kWh per ciklą, remiantis ekologine programa, naudojant šalto vandens pripildymą. Faktinės energijos sąnaudos priklauso nuo to, kaip naudojamas aparatas.

d) Vandens sąnaudos litrais per ciklą pagal taupią programą. Faktinis vandens suvartojimas priklauso nuo aparato naudojimo būdo ir vandens kietumo.

Nuoroda į ES EPREL duomenų bazę

Su prietaisu pateiktoje energijos sąnaudų efektyvumo etiketėje esančiame QR kode pateikiama internetinė nuoroda į šio prietaiso registracijos duomenis ES EPREL duomenų bazėje. Energijos sąnaudų efektyvumo etiketę saugokite kartu su naudotojo vadovu ir visais kitais su šiuo prietaisu pateiktais dokumentais.

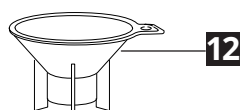
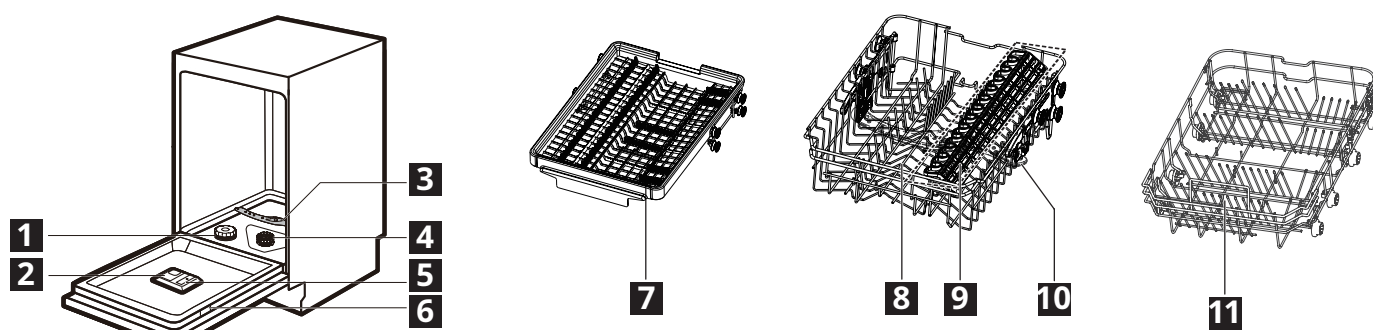
Su gaminio eksploatacinėmis savybėmis susijusią informaciją galima rasti ES EPREL duomenų bazėje, pasinaudojus nuoroda <https://eprel.ec.europa.eu> ir nurodžius modelio pavadinimą bei gaminio numerį, kuriuos rasite prietaiso duomenų plokštelėje. Žr. skyrių „Gaminio aprašymas“.

Išsamesnės informacijos apie energijos etiketę rasite svetainėje www.theenergylabel.eu.

Trikčių šalinimas

Jei susidūrėte su prietaiso problemomis, žr. skyrių „Trikčių šalinimas“ pilnoje naudotojo vadovo versijoje, kurią rasite adresu www.ikea.com.

Izstrādājuma apraksts



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Sāls nodalījums | 7 Galda piederumu turētājs |
| 2 Mazgāšanas līdzekļa dozators | 8 Augšējais grozs |
| 3 Apakšējais smidzinātājspārns | 9 Krūzīšu plaukts |
| 4 Filtri | 10 Augšējais smidzinātājspārns |
| 5 Skalošanas līdzekļa dozators | 11 Apakšējais grozs |
| 6 Datu plāksne | 12 Sāls piltuve |

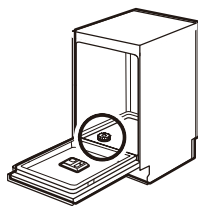
Pirms pirmās lietošanas

1. Pārbaudiet, ka ūdens ir nevainojami tīrs un ūdens ievads un izvads ir labi savienoti.
2. Pārbaudiet, ka pašlaik iestatītais ūdens mīkstinātāja līmenis atbilst ūdensvada ūdens cietībai. Ja tā nav, pielāgojiet ūdens mīkstinātāja līmeni.
3. Piepildiet sāls konteineru un skalošanas līdzekļa dozatoru.
4. Atveriet ūdens krānu.
5. Palaidiet programmu, lai noņemtu visus apstrādes atlikumus, kas var joprojām atrasties ierīces iekšpusē. Nelietojiet mazgāšanas līdzekli un nepiepildiet grozus.

- Pēc programmas palaides var paiet līdz 5 minūtēm, līdz ierīce uzpilda sveķus ūdens mīkstinātājā. Izskatās, ka ierīce nedarbojas. Mazgāšanas fāze sākas tikai tad, kad šī procedūra ir pabeigta. Procedūra tiek periodiski atkārtota.
- ⓘ

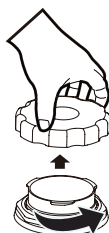
Sāls nodaļējuma uzpildīšana

1



Atrodiet sāls nodaļējumu ierīces apakšā.

2



Noņemiet sāls nodaļējuma vāciņu.

3



Piepildiet sāls nodaļējumu ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim.

4



Ielieciet komplektā iekļauto piltuvi sāls nodaļējuma atverē un iepildiet nodaļējumā 1,5 kg sāls.

5



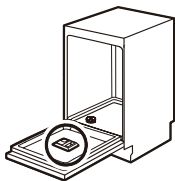
Cieši aizveriet sāls nodaļējuma vāciņu.

Uzmanību! Izmantojiet rupju sāli, kas paredzēts tikai trauku mazgājamajām mašīnām. Smalks sāls palielina korozijas risku. Sāli izmanto, lai uzpildītu sveķus ūdens mīkstinātājā un nodrošinātu labus mazgāšanas rezultātus ikdienas lietošanā.

Uzmanību! Uzpildīšanas laikā no sāls nodaļējuma var izplūst ūdens un sāls. Pēc sāls nodaļējuma uzpildīšanas nekavējoties palaidiet programmu, lai novērstu koroziju.

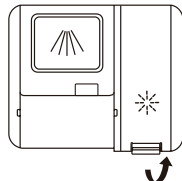
Skalošanas līdzekļa un mazgāšanas līdzekļa dozatora uzpilde

1



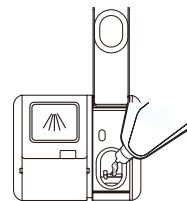
Atrodiet skalošanas līdzekļa dozatoru durvju iekšpusē.

2



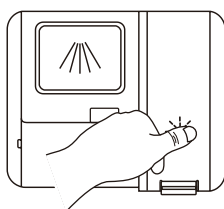
Paceliet skalošanas līdzekļa nodalījuma vāciņu.

3



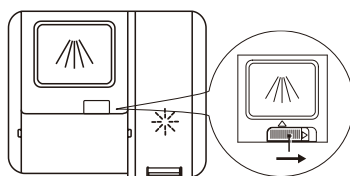
Piepildiet skalošanas līdzekļa nodalījumu ar skalošanas līdzekli. Rīkojieties uzmanīgi, lai nepārpildītu.

4



Aizveriet skalošanas līdzekļa nodalījuma vāciņu.

5



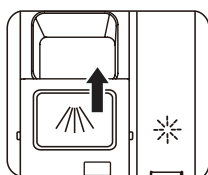
Pabīdiet atbloķēšanas fiksatoru pa labi, tad atveriet mazgāšanas līdzekļa dozatora vāciņu.

6



Pievienojiet mazgāšanas līdzekli (pulveri vai multitabletes) mazgāšanas līdzekļa dozatorā.

7



Aizveriet vāciņu, pabīdot to uz priekšu un tad piespiežot uz leju.



Izmantojot pirmsmazgāšanas programmu , mazgāšanas līdzekli ievietojiet iekšējā tvertnē, nevis mazgāšanas līdzekļa dozatorā. Programmas darbības laikā neveriet vaļā trauku mazgāšanas mašīnas durvis.

Vadības panelis



- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 6 Displejs |
| 2 Programmu poga | 7 Funkciju indikators |
| 3 Tablešu poga | 8 Programmu indikators |
| 4 Automātiska durvju atvēršana | 9 Brīdinājuma indikators |
| 5 Atlikšanas poga | |

Programmu tabula

Programma	Žāvēšanas fāze	Pieejamās funkcijas	Mazgāšanas programmas ilgums (h:min)	Ūdens patēriņš (litri uz ciklu)	Enerģijas patēriņš (kWh uz ciklu)
ECO (EKO)	✓	✓	3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMĀTISKI)	✓	✓	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Ātri)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensīvi)	✓	✓	2:55	12,7	1,005-1,130
(Stikls)	✓	✓	2:00	12,7	0,760-0,805
(Pirmsmazgāšana)	-		0:15	3,4	0,115
(Paštīrīšana)	✓	✓	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vērtības var mainīties atkarībā no ūdens spiediena un temperatūras, elektrotīkla parametru svārstībām, opcijām un trauku daudzuma.

2) EKO programma ir piemērota vidēji netīru trauku tīrīšanai, un tā ir visefektīvākā programma attiecībā uz kopējo enerģijas un ūdens patēriņu. Šo programmu izmanto arī, lai novērtētu atbilstību ES ekodizaina tiesību aktiem.

3) Mazgājot traukus mājāsaimniecības trauku mazgāšanas mašīnā, ja mājāsaimniecības trauku mazgāšanas mašīnu lieto saskaņā ar ražotāja norādījumiem, lietošanas fāzē parasti tiek patērēts mazāk enerģijas un ūdens, nekā mazgājot traukus ar rokām.

4) Vērtības, kas norādītas citām programmām, kas nav eko programma, ir tikai indikatīvas.

Tehniskā informācija (EN60436)

Piegādātāja nosaukums	IKEA of Sweden AB
Piegādātāja adrese	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Zviedrija
Produkta veids	Trauku mazgājamā mašīna
Uzstādīšanas veids	Iebūvēta
Izmēri (P x A x Dz)	45 x 82 x 55 cm
Nominālā kapacitāte ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energoefektivitātes klase ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Tīrīšanas veiktspējas rādītājs ^{a)}	1125
Žāvēšanas veiktspējas rādītājs ^{a)}	1065
Enerģijas patēriņš ciklā ^{c)}	0,674 kWh
Ūdens patēriņš ciklā ^{d)}	9,0 litri
Programmas ilgums ^{a)}	3:35 (h:min)
Akustiskā trokšņa emisija gaisā ^{a)}	44 dB(A)
Akustiskā trokšņa emisijas gaisā klase ^{a)}	B
Ierīce izslēgta	0,49 W
Atliktais sākums	1,00 W

a) Eko programmai.

b) Maksimālais mazgājamo trauku komplektu skaits ir 10. Trauku ievietošanas piemērus skatiet šīs īsās pamācības sākumā. Pareiza sakārtošana ļaus taupīt enerģiju un ūdeni. Nepareizas ievietošanas rezultātā trauki var netikt nomazgāti tīri.

c) Enerģijas patēriņš izteikts kWh ciklā, balstoties uz eko programmu, uzpildei izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš būs atkarīgs no ierīces lietojuma.

d) Ūdens patēriņš izteikts litros ciklā, balstoties uz eko programmu. Faktiskais ūdens patēriņš būs atkarīgs no ierīces lietojuma un ūdens cietības.

Saite uz ES EPREL datubāzi

QR kods uz enerģijas etiķetes, kas piegādāta kopā ar ierīci, ietver tīmekļa saiti uz vietni šīs ierīces reģistrēšanai ES EPREL datubāzē. Glabājiet enerģijas etiķeti kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un visiem pārējiem ar šo ierīci piegādātajiem dokumentiem turpmākai uzziņai.

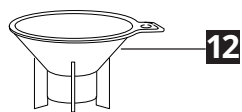
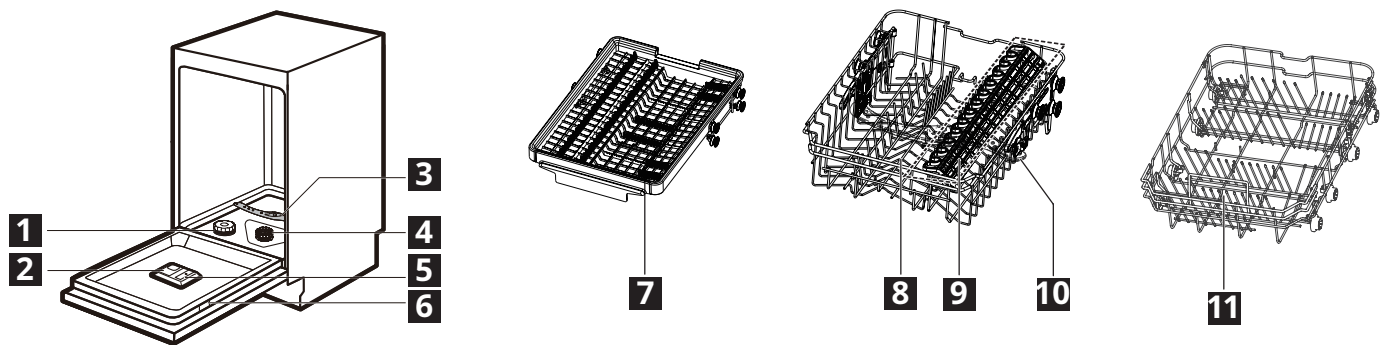
Informāciju, kas saistīta ar izstrādājuma veiktspēju, var atrast ES EPREL datubāzē, izmantojot saiti <https://eprel.ec.europa.eu> un modeļa nosaukumu un izstrādājuma numuru, kas norādīts ierīces datu plāksnītē. Skatiet nodaļu "Izstrādājuma apraksts".

Papildinformāciju par enerģijas etiķeti skatiet www.theenergylabel.eu.

Problēmu novēršana

Ja rodas problēma ar ierīci, skatiet nodaļu "Problēmu novēršana" Lietotāja rokasgrāmatas pilnajā versijā, kas pieejama www.ikea.com.

Опис виробу



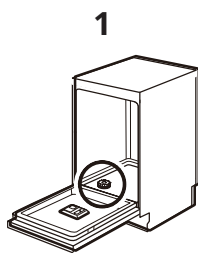
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Контейнер для солі | 7 Лоток для столових приборів |
| 2 Дозатор миючого засобу | 8 Верхній кошик |
| 3 Нижній розпилювач | 9 Поличка для чашок |
| 4 Фільтри | 10 Верхній розпилювач |
| 5 Дозатор ополіскувача | 11 Нижній кошик |
| 6 Паспортна табличка | 12 Воронка для солі |

Перед першим використанням

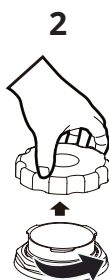
1. Переконайтеся, що трубопровід для подачі води ідеально чиста, і що вхідний і вихідний отвір добре з'єднані.
2. Переконайтеся, що встановлений рівень пом'якшення води узгоджується зі жорсткістю водопровідної води. В іншому випадку відрегулюйте рівень пом'якшення води.
3. Засипте сіль у контейнер для солі та промийте дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте кран подачі водопровідної води.
5. Запустіть будь-яку програму, щоб видалити сторонні речовини, які залишилися у процесі виробництва. Для цього не треба використовувати миючі засоби та завантажувати кошики.

- і Після запуску програми може знадобитися близько 5 хвилин для заряджання смоли у пристрої для пом'якшення води. Може здаватися, що машина не працює. Програма миття запуститься лише після завершення цієї процедури. Ця процедура періодично повторюється.

Заповнення контейнера для солі



Знайдіть контейнер для солі внизу приладу.

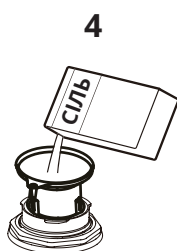


Зніміть кришку контейнера для солі.



Засипати сіль у контейнер для солі слід до максимального рівня з водою.

Встановіть лійку, яка надається у комплекті, в горловину контейнера для солі та засипте 1,5 кг солі.



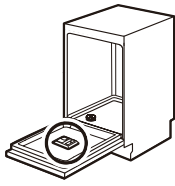
Щільно закрутіть кришку контейнера для солі.

Увага! Використовуйте лише крупнозернисту сіль, призначену для посудомийних машин. Дрібно мелена сіль збільшує ризик корозії. Сіль використовується для заряджання смоли в пристрої для пом'якшення води та забезпечує добрі результати миття при щоденному користуванні.

Увага! Під час наповнення з контейнера для солі можуть вилитися залишки води з сіллю. Після заповнення контейнера для солі негайно запустіть програму, щоб попередити утворення корозії.

Заповнення дозатора ополіскувача і миючого засобу

1



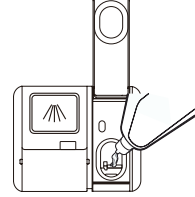
Знайдіть дозатор ополіскувача на внутрішній стороні дверцят.

2



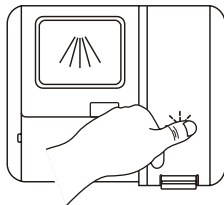
Підніміть кришку контейнера для ополіскувача.

3



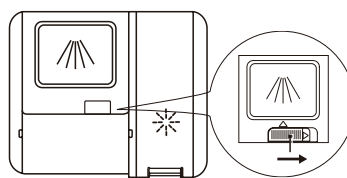
Залийте ополіскувач в контейнер для ополіскувача. Слідкуйте за тим, щоб не налити забагато засобу.

4



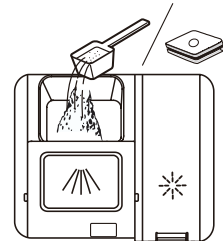
Закрийте контейнер для ополіскувача кришкою.

5



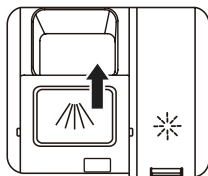
Посуньте фіксатор вправо та відкрийте кришку дозатора миючого засобу.

6



Додайте миючий засіб (порошковий або таблетований) у дозатор миючого засобу.

7



Закрийте кришку, посунувши її вперед та злегка натиснувши на неї.



Якщо використовується програма попереднього миття , покладіть миючий засіб у внутрішню ємність замість дозатора мийного засобу. Не відкривайте дверцята посудомийної машини під час виконання програми.

Панель керування



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Кнопка увімк./вимк. | 6 Дисплей |
| 2 Кнопка програми | 7 Індикатор функції |
| 3 Кнопка використання
таблетованого миючого засобу | 8 Індикатор програми |
| 4 Автоматичне відчинення дверцят | 9 Індикатор попередження |
| 5 Кнопка відкладеного запуску | |

Таблиця програм

Програма	Етап сушіння	Доступні функції	Тривалість програми миття (г:хв)	Споживання води (л/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-г/цикл)
ECO (ЕКО)	✓	Відкриття дверей, Відкладений запуск, Таблетований засіб	3:35	9,0	0,674
AUTO (АВТО)	✓	Відкриття дверей, Відкладений запуск, Таблетований засіб	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
Швидка (Швидка)	-	Відкладений запуск, Таблетований засіб	0:30	9,6	0,560
Інтенсивна (Інтенсивна)	✓	Відкриття дверей, Відкладений запуск, Таблетований засіб	2:55	12,7	1,005-1,130
Скло (Скло)	✓	Відкриття дверей, Відкладений запуск, Таблетований засіб	2:00	12,7	0,760-0,805
Попереднє миття (Попереднє миття)	-	Відкладений запуск	0:15	3,4	0,115
Самоочищення (Самоочищення)	✓	Відкриття дверей, Відкладений запуск	2:10	12,7	1,050-1,080

- 1) На ці показники впливають тиск та температура води, коливання напруги в електромережі, вибрані додаткові опції, а також характеристики та кількість посуду.
- 2) Програма ЕКО підходить для очищення середньо забрудненого столового посуду та є найефективнішою програмою з точки зору сумарного споживання електроенергії та води. Ця програма також використовується для оцінки відповідності законодавству ЄС щодо екологічного дизайну.
- 3) миття посуду в побутовій посудомийній машині зазвичай споживає менше енергії та води, ніж ручне миття посуду, якщо побутова посудомийна машина використовується відповідно до інструкцій виробника.
- 4) Показники для інших програм окрім ЕКО наведені виключно в довідкових цілях.

Технічна інформація (EN60436)

Назва постачальника	IKEA of Sweden AB
Адреса постачальника	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Тип виробу	Посудомийна машина
Тип встановлення	Вбудований
Габарити (Ш x В x Г)	45 x 82 x 55 см
Місткість ^{a)} (комплектів посуду)	10 ^{b)}
Клас енергоефективності ^{a)}	D
Індекс енергоефективності ^{a)}	49,9
Показник ефективності миття ^{a)}	1,125
Показник ефективності сушіння ^{a)}	1,065
Споживання енергії на цикл ^{c)}	0,674 кВт-г
Споживання води на цикл ^{d)}	9,0 літрів
Тривалість програми ^{a)}	3:35 (г:хв)
Випромінювання шуму ^{a)}	44 дБ(А)
Клас випромінювання шуму ^{a)}	B
Неробочий режим	0,49 Вт
Відкладений запуск	1,00 Вт

a) Для програми ЕКО.

b) Максимальна кількість місць для миття посуду — 10. Див. приклади завантаження кошиків на початку короткого посібника. Правильне завантаження дозволяє економити енергію та воду. У разі неправильного завантаження тарілки можуть не помитися належним чином.

c) Споживання енергії в кВт на цикл за умови застосування програми ЕКО та холодної води. Фактичне споживання енергії залежить від того, як використовується прилад.

d) Споживання води в літрах на цикл за умови застосування програми ЕКО. Фактичне споживання води залежить від того, як використовується прилад, та від жорсткості води.

Посилання на базу даних EU EPREL

QR-код на етикетці енергоефективності, що постачається разом із приладом, надає веб-посилання на реєстрацію цього приладу в базі даних EU EPREL. Зберігайте етикетку енергоефективності для довідки разом із посібником користувача та всіма іншими документами, що постачаються з цим приладом.

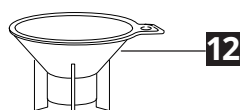
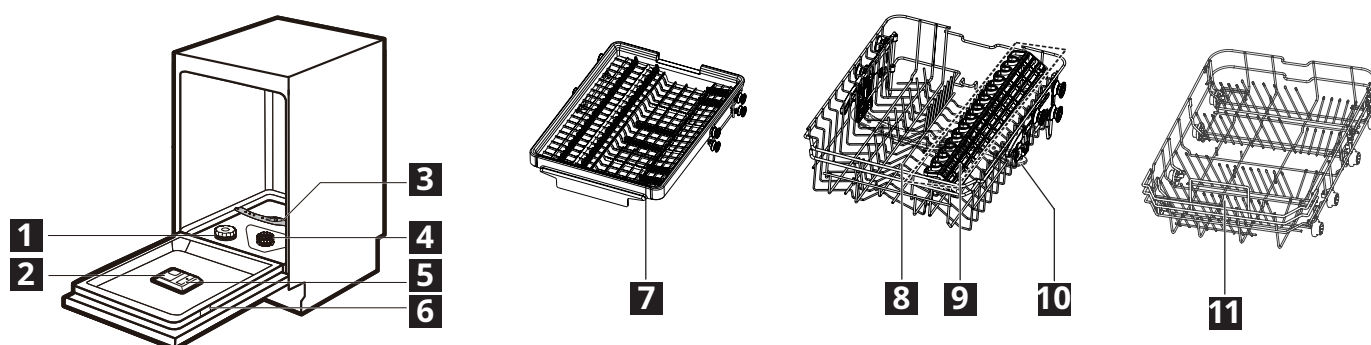
Інформацію про характеристики продукту можна знайти в базі даних EU EPREL за посиланням <https://eprel.ec.europa.eu>, а також за назвою моделі та номером продукту, які можна знайти на паспортній табличці приладу. Див. розділ «Опис продукту».

Для отримання більш детальної інформації про етикетку енергоефективності відвідайте веб-сайт www.theenergylabel.eu.

Пошук та усунення несправностей

Якщо у вас виникне проблема з вашим приладом, перегляньте розділ «Усунення несправностей» у повній версії посібника користувача, доступний на веб-сайті: www.ikea.com.

Toote kirjeldus



- | | | | |
|----------|-----------------------|-----------|----------------------|
| 1 | Soolakonteiner | 7 | Söögiriistaalus |
| 2 | Pesuvahendi jaotur | 8 | Ülemine nõuderest |
| 3 | Alumine pihustusvars | 9 | Tassiriiul |
| 4 | Filtrid | 10 | Ülemine pihustusvars |
| 5 | Loputusvahendi jaotur | 11 | Alumine korv |
| 6 | Andmeplaat | 12 | Soolalehter |

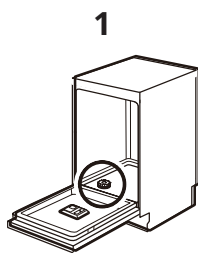
Enne esimest kasutamist

1. Veenduge, et toitevesi on täiesti puhas ning veesisend ja -väljund on ühendatud nõuetekohaselt.
2. Veenduge, et veepehmendi tase vastab vee karedusele. Vastasel juhul muutke veepehmendi taset.
3. Täitke soolapaak ja loputusvahendi dosaator.
4. Avage veekraan.
5. Käivitage pesuprogramm, et eemaldada masinasse jäänud töötlemisjäägid.
Ärge kasutage pesuvahendit ja kasutage masinat tühjana.

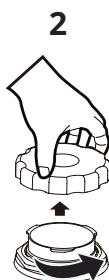
Pärast programmi käivitamist võib veepehmendi aktiveerimine võtta kuni viis minutit.

- ⓘ Selle aja jooksul tundub, et kodumasin ei tööta. Pesuetapp käivitub alles pärast selle protseduuri lõppu. Protseduuri korratakse aeg-ajalt.

Soolakonteineri täitmine



1
Leidke masina põhjal asuv soolakonteiner.

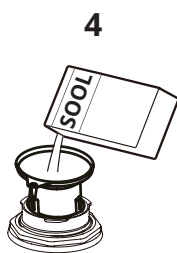


2
Eemaldage soolakonteineri kork.



3
Täitke soolakonteiner suurima tasemeni veega.

Asetage kodumasinaga kaasasolev lehter soolakonteineri suudmele ja valage konteinerisse 1,5 kg soola.



4
Ettevaatust! Kasutage ainult nõudepesumasinate jaoks ettenähtud soola. Peensool suurendab roostetamist. Soola kasutatakse veepehmendis sisalduva vaigu aktiveerimiseks, mis tagab igapäevaselt hea pesutulemuse.

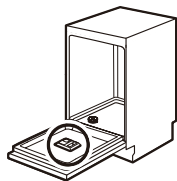


5
Sulgege soolakonteineri kork tugevalt.

Ettevaatust! Täitmisel võib sool ja vesi soolakonteinerist välja voolata. Pärast soolakonteineri täitmist tuleb rooste ennetamiseks kohe käivitada ka pesuprogramm.

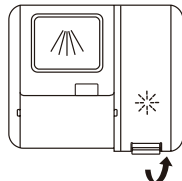
Loputusvahendi ja pesuvahendi dosaatorite täitmine

1



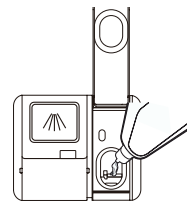
Leidke ukse siseküljel asuv loputusvahendi jaotur.

2



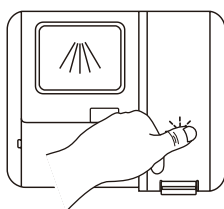
Tõstke loputusvahendi jaoturi kaas üles.

3



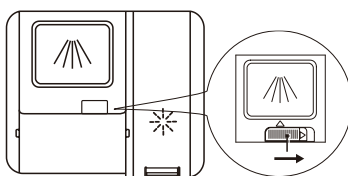
Täitke loputusabi mahuti loputusabi vahendiga. Olge ettevaatlik ja vältige ületäitmist.

4



Sulgege loputusvahendi jaoturi kaas.

5



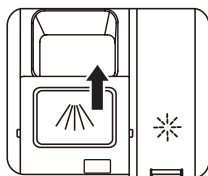
Libistage vabastusriiv paremale ja avage pesuvahendi jaoturi kork.

6



Lisage pesuvahend (pulber või multitabletid) pesuvahendi jaoturisse.

7



Korgi sulgemiseks libistage seda ettepoole ja vajutage alla.



Kui kasutate eelpesuprogrammi , pange pesuaine pesuainejaoturi asemel sisevanni. Palun ärge avage programmi käimise ajal nõudepesumasina ust.

Juhtpaneel



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Nupp „Sees“/„Väljas“ | 6 Ekraan |
| 2 Programmi nupp | 7 Funktsiooni indikaator |
| 3 Pesutableti nupp | 8 Programmi indikaator |
| 4 Automaatne ukse avamine | 9 Hoiatusmärgutuli |
| 5 Viivitusnupp | |

Programmide tabel

Programm	Kuivatus	Saadaolevad funktsioonid	Pesuprogrammi kestus (h.min)	Veekulu (liitrit/tsükkel)	Energiakulu (kWh/tsükkel)
ECO (ÖKO)	✓	✓	3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTOMAATNE)	✓	✓	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Kiirpesu)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensiivne)	✓	✓	2:55	12,7	1,005-1,130
(Klaas)	✓	✓	2:00	12,7	0,760-0,805
(Eelpesu)	-		0:15	3,4	0,115
(Isepuhastuv)	✓	✓	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Väärtuseid võib muuta vee rõhk ja temperatuur, veevarustuse kõikumine, valikud ning nõude kogus.

2) ÖKO programm sobib tavamäärdumisega lauanõude pesemiseks ja see on kõige tõhusam programm energia- ja veetarbimist arvestades. Selle programmi andmete järgi on hinnatud vastavust EL ökodisaini nõuetele.

3) Lauanõude pesemisel nõudepesumasina kasutatakse tavaliselt vähem energiat ja vett, kui käsipesul, tingimusel, et nõudepesumasinat kasutatakse vastavalt tootja juhistelet.

4) Mitte ECO programmide väärtused on vaid näidised.

Tehniline teave (EN60436)

Tarnija nimi	IKEA of Sweden AB
Tarnija aadress	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Tooteliik	Nõudepesumasin
Paigaldusviis	Sisse ehitatud
Mõõtmed (L x K x P)	45 x 82 x 55 cm
Nimimahutavus ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energiaklass ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Puhastustõhususe indeks ^{a)}	1,125
Kuivatustõhususe indeks ^{a)}	1,065
Energiakulu tsükli kohta ^{c)}	0,674 kWh
Veekulu tsükli kohta ^{d)}	9,0 liitrit
Programmi kestus ^{a)}	3:35 (h.min)
Õhus leviva müra tase ^{a)}	44 dB(A)
Õhus leviva müra taseme klass ^{a)}	B
Väljalülitatud olek	0,49 W
Viivitatud käivitamine	1,00 W

a) ECO programmi jaoks

b) Pesemiskohtade piirmäär on 10. Lugege korvide taluvuse näidiseid siinse lühijuhendi algusest. Õige kogus soodustab energia ja vee kokkuhoidu. Nõud ei pruugi saada puhtaks vale kogusega.

c) Energiatarve kWh tsükli kaupa, olenevalt külma veega ECO programmist. Tegelik energiatarve sõltub seadme kasutamisest.

d) Veetaruve liitrites tsükli kaupa, olenevalt ECO programmist. Tegelik energiatarve sõltub seadme kasutamisest ja veekaredusest.

Viide EL-i EPREL-i andmebaasile

Seadme energiamärgisel olev QR-kood annab veebilinki selle seadme registreerimiseks EL-i EPREL-i andmebaasis. Hoidke alles energiamärgis koos kasutusjuhendi ja kõigi muude seadmega kaasas olevate dokumentidega.

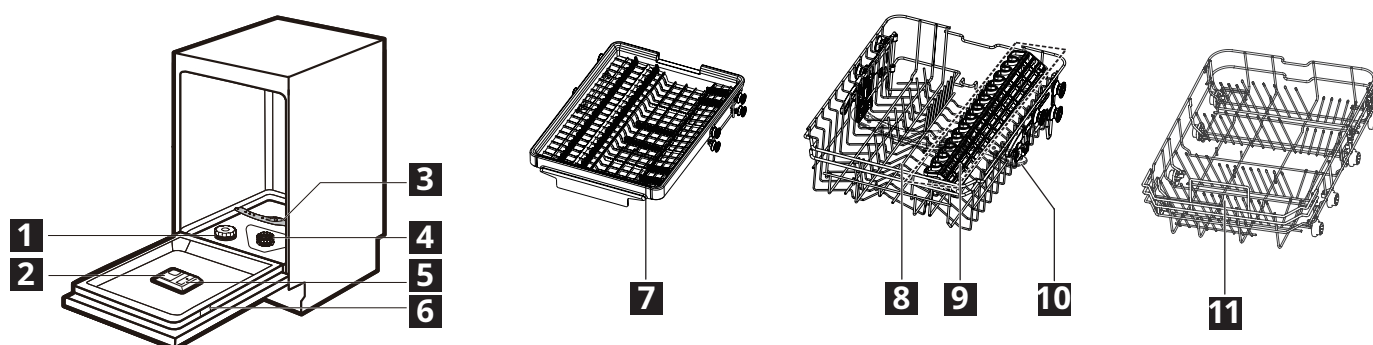
Toote toimivuse teavet ja mudeli nimetust ning tootenumbrit, mille leiate seadme andmesildilt, on võimalik leida EL-i EPREL-i andmebaasist, kasutades linki <https://eprel.ec.europa.eu>. Vaadake peatükki „Toote kirjeldus“.

Täpsemat teavet energiamärgise kohta leiate veebisaidilt www.theenergylabel.eu.

Tõrkeotsing

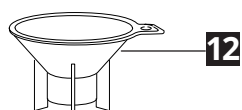
Kui teil tekib seadmega probleeme, vaadake kasutusjuhendi täisversioonist peatükki „Tõrkeotsing“, mis on saadaval aadressil www.ikea.com.

Opis proizvoda



- 1** Spremnik za sol
- 2** Dozator deterdženta
- 3** Donja ručica za prskanje
- 4** Filtri
- 5** Dozator sredstva za ispiranje
- 6** Nazivna pločica

- 7** Posuda za pribor za jelo
- 8** Gornja košara
- 9** Polica za šalice
- 10** Gornja ručica za prskanje
- 11** Donja košara
- 12** Lijevak za sol

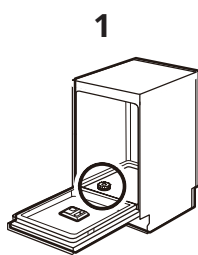


Prije prve uporabe

1. Provjerite je li dovod vode savršeno čist i da li su ulaz i izlaz vode dobro povezani.
2. Provjerite slaže li se trenutna razina omekšivača vode s tvrdoćom dovoda vode.
Ako ne, podesite razinu omekšivača vode.
3. Napunite posudu za sol i dozator sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu za vodu.
5. Pokrenite program za uklanjanje ostataka obrade koji još uvijek mogu biti unutar uređaja.
Ne koristite deterdžent i ne punite košare.

- ❶ Nakon pokretanja programa, može trebati i do 5 minuta da uređaj ponovno napuni smolu u omekšivaču vode. Čini se da uređaj ne radi. Faza pranja započinje tek nakon završetka ovog postupka. Postupak se povremeno ponavlja.

Punjenje spremnika soli



Pronađite spremnik za sol na dnu.

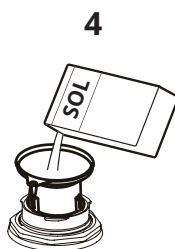


Uklonite poklopac spremnika za sol.



Napunite spremnik za sol vodom do maksimalne razine.

Stavite isporučeni lijevak preko otvora spremnika za sol, a zatim stavite 1,5 kg soli u spremnik.



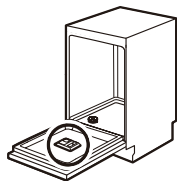
Čvrsto zatvorite čep spremnika soli.

Oprez! Koristite grubu sol namijenjenu samo perilicama posuđa. Fina sol povećava rizik od korozije. Sol se koristi za ponovno punjenje smole u omekšivaču vode i za postizanje dobrih rezultata pranja u svakodnevnoj upotrebi.

Oprez! Voda i sol mogu izaći iz spremnika soli kada ga napunite. Nakon što napunite spremnik soli, odmah pokrenite program kako biste spriječili koroziju.

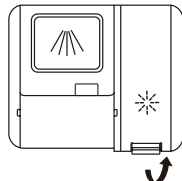
Punjenje spremnika sredstva za ispiranje i deterdženta

1



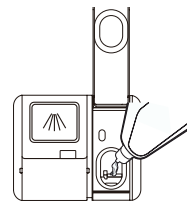
Pronađite dozator sredstva za ispiranje na unutarnjoj strani vrata.

2



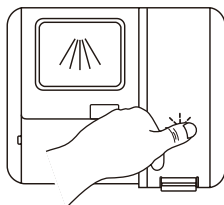
Podignite poklopac spremnika za sredstvo za ispiranje.

3



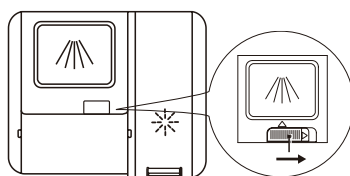
Napunite spremnik za sredstvo za ispiranje sredstvom za ispiranje. Pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu.

4



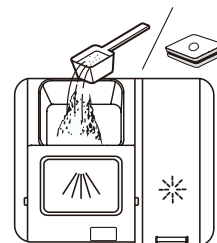
Zatvorite poklopac spremnika za sredstvo za ispiranje.

5



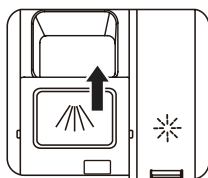
Gurnite polugu za otpuštanje udesno, a zatim otvorite poklopac spremnika deterdženta.

6



Dodajte deterdžent (prašak ili multi-tablete) u dozator deterdženta.

7



Zatvorite poklopac gurajući ga prema naprijed, a zatim ga pritisnite prema dolje.



Ako koristite program prepranja , stavite deterdžent u unutarnju posudu umjesto dozatora deterdženta. Molimo ne otvarajte vrata perilice posuđa tijekom programa.

Upravljačka ploča



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Gumb za uključivanje/isključivanje | 6 Zaslون |
| 2 Programski gumb | 7 Indikator funkcije |
| 3 Gumb za tabletu | 8 Indikator programa |
| 4 Automatsko otvaranje vrata | 9 Indikator upozorenja |
| 5 Gumb za odgodu | |

Tablica programa

Program	Faza sušenja	Dostupne funkcije	Trajanje programa pranja (h:min)	Potrošnja vode (litara/ciklus)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklus)
ECO (ECO)	✓	✓ ⌚ ⓧ	3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓	✓ ⌚ ⓧ	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
Brzo	-	⌚ ⓧ	0:30	9,6	0,560
Intenzivno	✓	✓ ⌚ ⓧ	2:55	12,7	1,005-1,130
Staklo	✓	✓ ⌚ ⓧ	2:00	12,7	0,760-0,805
Pretpranje	-	⌚	0:15	3,4	0,115
(Automatsko čišćenje)	✓	✓ ⌚	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Tlak i temperatura vode, varijacije glavnog napajanja, opcije i količina posuđa mogu promijeniti vrijednosti.

2) ECO program prikladan je za čišćenje normalno zaprljanog posuđa, a najučinkovitiji je program u smislu kombinirane potrošnje energije i vode. Ovaj se program također koristi za procjenu usklađenosti s EU zakonodavstvom o ekološkom dizajnu.

3) Pranje posuđa u kućanskoj perilici posuđa obično troši manje energije i vode u fazi korištenja od ručnog pranja posuđa kada se kućanska perilica posuđa koristi prema uputama proizvođača.

4) Vrijednosti dane za programe koji nisu eko program su samo indikativne.

Tehnički podaci (EN60436)

Naziv dobavljača	IKEA of Sweden AB
Adresa dobavljača	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švedska
Vrsta proizvoda	Perilica posuđa
Tip uređaja	Ugradbeni
Dimenzije (Š x V x D)	45 x 82 x 55 cm
Nazivni kapacitet ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Razred energetske učinkovitosti ^{a)}	D
EEl ^{a)}	49.9
Indeks performansi čišćenja ^{a)}	1,125
Indeks performansi sušenja ^{a)}	1,065
Potrošnja energije po ciklusu ^{c)}	0.674 kWh
Potrošnja vode po ciklusu ^{d)}	9,0 litara
Trajanje programa ^{a)}	3:35 (h:min)
Emisija akustične buke nošene zrakom ^{a)}	44 dB(A)
Razred emisije akustične buke nošene zrakom ^{a)}	B
Isklj.	0,49 W
Odgođeni početak	1,00 W

a) Za ekološki program.

b) Maksimalan broj mjesta za pranje je 10. Pogledajte primjere punjenja košara na početku ovog kratkog vodiča. Ispravno punjenje doprinijet će uštedi energije i vode. Posuđe se možda neće očistiti, ako je perilica nepravilno napunjena.

c) Potrošnja energije u kWh po ciklusu, na temelju eko programa koji koristi punjenje hladnom vodom. Stvarna potrošnja energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi.

d) Potrošnja vode u litrama po ciklusu, na temelju eko programa. Stvarna potrošnja vode ovisit će o tome kako se uređaj koristi i o tvrdoći vode.

Poveznica na EU EPREL bazu podataka

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža web poveznicu za registraciju ovog uređaja u EU EPREL bazu podataka. Čuvajte energetske oznake kao referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji su isporučeni s ovim uređajem.

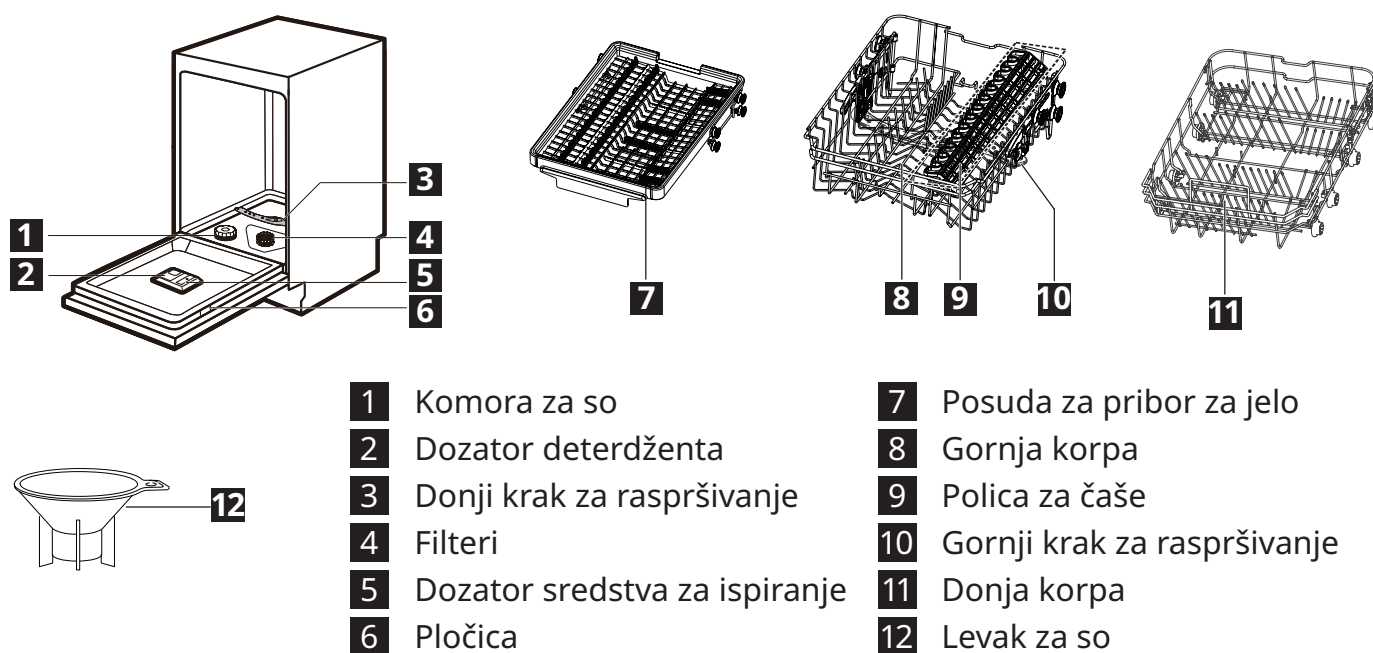
Podatke o učinku proizvoda moguće je pronaći u EU EPREL bazi podataka putem poveznice <https://eprel.ec.europa.eu> te naziva modela i broja proizvoda koje možete pronaći na pločici s tehničkim podacima uređaja. Pogledajte poglavlje "Opis proizvoda".

Za detaljnije informacije o energetske naljepnici posjetite www.theenergylabel.eu.

Otklanjanje poteškoća

Ako naiđete na problem sa svojim uređajem, provjerite poglavlje "Otklanjanje poteškoća" u punoj verziji korisničkog priručnika dostupnog na: www.ikea.com.

Opis proizvoda



Pre prve upotrebe

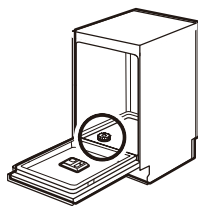
1. Vodite računa da voda iz dovoda bude savršeno čista, kao i da su ulazni i izlazni priključak za vodu dobro spojeni.
2. Uverite se da trenutni nivo omekšivača vode odgovara tvrdoći korišćene vode.
U suprotnom, podesite nivo omekšivača vode.
3. Napunite komoru za so i dozator sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Pokrenite program da biste uklonili sve ostatke koje su posle ovoga možda ostali u uređaju. Ne koristite deterdžent i ne punite korpe.

Posle pokretanja programa može da prođe do 5 minuta da bi uređaj ponovo napunio smolu u omekšivaču vode. Izgleda da uređaj ne radi. Faza pranja počinje tek kad se postupak završi. Postupak se povremeno ponavlja.



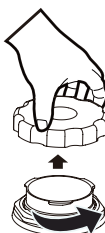
Punjenje komore za so

1



Pronađite komoru za so na dnu.

2



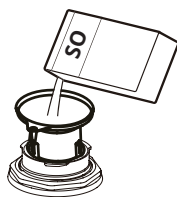
Skinite poklopac komore za so.

3



Napunite komoru za so vodom do maksimalnog nivoa.

4



Stavite isporučeni levak na otvor komore za so i u nju uspite 1,5 kg soli.

5



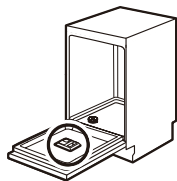
Dobro pričvrstite poklopac komore za so.

Opresz! Koristite samo krupnu so namenjenu za mašine za sudove. Sitna so povećava opasnost od korozije. So se koristi za punjenje smole u omekšivaču vode i za dobre rezultate pranja pri svakodnevnoj upotrebi.

Opresz! Iz komore za so tokom punjenja mogu da izlaze voda i so. Čim napunite komoru za so, pokrenite program da biste sprečili koroziju.

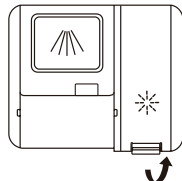
Punjenje dozatora sredstva za ispiranje i deterdženta

1



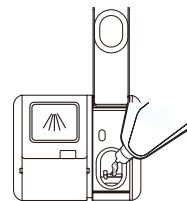
Pronađite dozator sredstva za ispiranje na unutrašnjoj strani vrata.

2



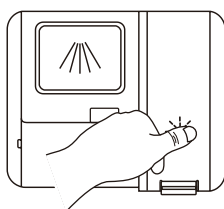
Podignite poklopac dozatora sredstva za ispiranje.

3



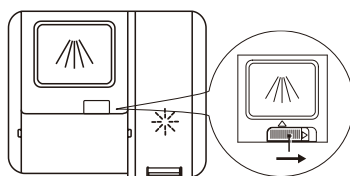
U dozator sredstva za lakše ispiranje sipajte sredstvo za lakše ispiranje. Pazite da ga ne prepunite.

4



Zatvorite poklopac dozatora sredstva za ispiranje.

5



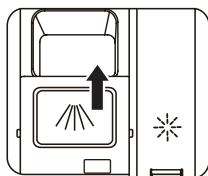
Povucite polugu za otvaranje udesno i otvorite poklopac dozatora deterdženta.

6



Dodajte deterdžent (u prahu ili multi-tabletu) u dozator deterdženta.

7



Zatvorite poklopac tako što ćete ga pomeriti ka napred i pritisnuti.



Ako koristite program pretpranja , stavite deterdžent u unutrašnju kadu umesto u dozator za deterdžent. Ne otvarajte vrata mašine za pranje sudova tokom programa.

Komandna tabla



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Dugme za uključivanje/isključivanje | 6 Ekran |
| 2 Dugme za program | 7 Indikator funkcije |
| 3 Dugme za tabletu | 8 Indikator programa |
| 4 Automatsko otvaranje vrata | 9 Indikator upozorenja |
| 5 Dugme za odlaganje | |

Tabela programa

Program	Faza sušenja	Dostupne funkcije	Trajanje programa pranja (h:min)	Potrošnja vode (litara po ciklusu)	Potrošnja struje (kWh po ciklusu)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Brzo)	-		0:30	9,6	0,560
(Intenzivno)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Staklo)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Pretpranje)	-		0:15	3,4	0,115
(Samočišćenje)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Pritisak i temperatura vode, variranje napona, aktiviranje opcija i količina sudova mogu da utiču na vrednosti.

2) ECO program je pogodan za pranje normalno zaprljanog posuđa i pribora; ovaj program je najefikasniji u smislu kombinacije potrošnje struje i vode. Takođe, ovaj program se koristi za procenu usklađenosti sa propisima EU za ekološki dizajn.

3) Pranjem posuđa i pribora u kućnoj mašini za sudove obično se troši manje struje i vode u fazi upotrebe u odnosu na ručno pranje, kada se kućna mašina za sudove koristi prema uputstvima proizvođača.

4) Vrednosti date za programe koji nisu eko program su samo indikativne.

Tehničke informacije (EN60436)

Naziv dobavljača	IKEA of Sweden AB
Adresa dobavljača	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švedska
Tip proizvoda	Mašina za sudove
Tip postavljanja	Ugradnja
Dimenzije (Š x V x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominalni kapacitet ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Klasa energetske efikasnosti ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indeks performansi pri pranju ^{a)}	1,125
Indeks performansi pri sušenju ^{a)}	1,065
Potrošnja el. energije po ciklusu ^{c)}	0,674 kWh
Potrošnja vode po ciklusu ^{d)}	9,0 litara
Trajanje programa ^{a)}	3:35 (h:min)
Emisija zvučne buke u vazduhu ^{a)}	44 dB(A)
Klasa emisije zvučne buke u vazduhu ^{a)}	B
Isključen režim	0,49 W
Odloženo pokretanje	1,00 W

a) Za eko program.

b) Maksimalan broj mesta za pranje je 10. Pogledajte primere punjenja korpi na početku ovog kratkog vodiča. Pravilno punjenje će doprineti uštedi energije i vode. Posuđe možda neće biti očišćeno ako ga neispravno ubacite.

c) Potrošnja energije u kWh po ciklusu, na osnovu eko programa uz punjenje hladnom vodom. Stvarna potrošnja energije zavisice od toga kako se uređaj koristi.

d) Potrošnja vode u litrima po ciklusu, na osnovu eko programa. Stvarna potrošnja vode zavisice od načina na koji se uređaj koristi i od tvrdoće vode.

Link za bazu podataka EU EPREL

QR kôd na energetske nalepnici isporučenoj sa uređajem pruža veb-link za registraciju ovog uređaja u bazi podataka EU EPREL. Sačuvajte energetske oznake radi reference zajedno sa korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koje ste dobili uz ovaj uređaj.

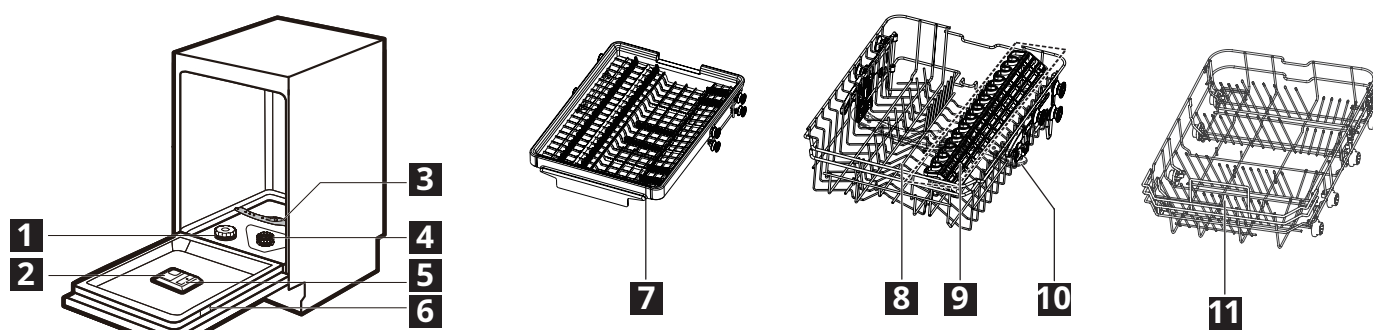
Informacije koje se odnose na performanse proizvoda moguće je pronaći u bazi podataka EU EPREL koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koje možete pronaći na nazivnoj pločici uređaja. Pogledajte poglavlje „Opis proizvoda“.

Za detaljnije informacije o energetske nalepnici posetite www.theenergylabel.eu.

Rešavanje problema

Ako naiđete na problem sa uređajem, pogledajte poglavlje „Rešavanje problema“ u kompletnoj verziji korisničkog priručnika dostupnoj na: www.ikea.com.

Opis izdelka



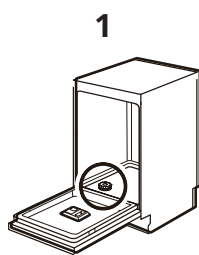
- | | | | |
|----------|-----------------------------------|-----------|--------------------------|
| 1 | Vsebnik za sol | 7 | Predal za jedilni pribor |
| 2 | Dozirnik detergenta | 8 | Zgornja košara |
| 3 | Spodnja razpršilna šoba | 9 | Polica za skodelice |
| 4 | Filtri | 10 | Zgornja razpršilna šoba |
| 5 | Dozirnik sredstva za izplakovanje | 11 | Spodnja košara |
| 6 | Ploščica za tehnične navedbe | 12 | Lijak za sol |

Pred prvo uporabo

1. Prepričajte se, da je dovod vode popolnoma čist in da sta dovod in odtok vode pravilno priključen.
2. Zagotovite, da trenutna stopnja mehčalca vode ustreza dejanski trdoti dovodnega priključka za vodo. V nasprotnem primeru prilagodite stopnjo mehčalca vode.
3. Napolnite vsebnik za sol in posodo za sredstvo za izplakovanje.
4. Odprite vodni priključek.
5. Zaženite program, da odstranite vse ostanke, ki so še lahko v pomivalnem stroju. Ne uporabite detergenta in ne napolnite košar.

- Po zagonu programa lahko traja največ 5 min, da naprava znova doda smolo v mehčalcu vode. Videti je, kot da naprava ne deluje. Pomivanje se zažene šele, ko se ta postopek zaključi. Postopek se izvaja občasno.
- ⓘ

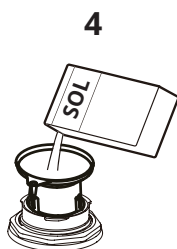
Polnjenje vsebnika za sol



1
Poiščite vsebnik za sol na dnu. Odstranite pokrov vsebnika za sol.



2
Priloženi lijak položite na nastavek vsebnika za sol in nato dodajte 1,5 kg soli.



3
V vsebnik za sol dolijte največjo dovoljeno količino vode.



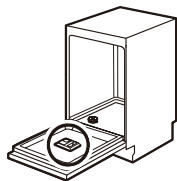
4
Tesno zaprite pokrov vsebnika za sol.

5
Pozor! Uporabljajte samo grobo sol, namenjeno za pomivalne stroje. Drobna sol povečuje možnost korozije. Sol se uporablja za vnovično dodajanje smole v mehčalec vode in za zagotavljanje zadovoljivih rezultatov pri vsakodnevem pomivanju posode.

Pozor! Med polnjenjem lahko iz vsebnika za sol prihaja voda ter sol. Ko ste napolnili vsebnik za sol, takoj zaženite program, da preprečite korozijo.

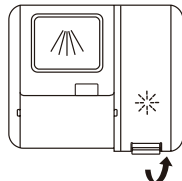
Polnjenje dozirnika sredstva za izplakovanje in detergenta

1



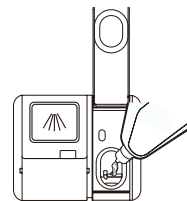
Poiščite dozirnik sredstva za izplakovanje na notranji strani vrat.

2



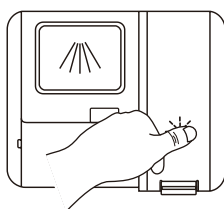
Dvignite pokrov vsebnika sredstva za izplakovanje.

3



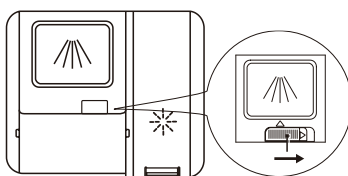
V vsebnik sredstva za doziranje dolijte sredstvo za izplakovanje. Pazite, da sredstva ne polijete.

4



Zaprte pokrov vsebnika sredstva za izpiranje.

5



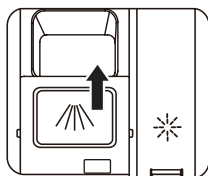
Sprostitveni zapah pomaknite v desno in odprite pokrov za dozirnik detergenta.

6



V dozirnik detergenta dodajte detergent (prašek ali večnamenske tablete).

7



Potisnite pokrov naprej in navzdol, da ga zaprete.



Če uporabljate program predpomivanja , dajte detergent v notranjo posodo namesto v dozirnik detergenta. Med programom ne odpirajte vrat pomivalnega stroja.

Nadzorna plošča



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 Gumb za vklop/izklop | 6 Prikaz |
| 2 Programski gumb | 7 Indikator funkcije |
| 3 Gumb za tablete | 8 Indikator programa |
| 4 Samodejno odpiranje vrat | 9 Opozorilni indikator |
| 5 Gumb zamika | |

Tabela programov

Program	Faza sušenja	Razpoložljive funkcije	Trajanje pralnega programa (h:min)	Poraba vode (litrov/cikel)	Poraba energije (kWh/cikel)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (SAMODEJNO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Hitro)	-		0:30	9,6	0,560
(Intenzivno)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Steklo)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Predpomivanje)	-		0:15	3,4	0,115
(Samostojno čiščenje)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Vrednosti se lahko spremenijo zaradi tlaka in temperature vode, različnih vrednosti pri oskrbi električne energije ter količine posode.

2) Program ECO je primeren za čiščenje običajno umazane posode in je najučinkovitejši program v smislu porabe energije in vode. Ta program se uporablja tudi za ocenjevanje skladnosti z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi.

3) Pomivanje posode v gospodinskem pomivalnem stroju običajno porabi manj energije in vode v fazi uporabe kot ročno pomivanje posode, kadar gospodinski pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili proizvajalca.

4) Vrednosti, navedene za programe, ki niso ECO, so le okvirne.

Tehnični podatki (EN60436)

Ime dobavitelja	IKEA of Sweden AB
Naslov dobavitelja	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Švedska
Vrsta izdelka	Pomivalni stroj
Vrsta namestitve	Vgrajena
Mere (Š x G x V)	45 x 82 x 55 cm
Nazivna zmogljivost ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Razred energetske učinkovitosti ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indeks učinkovitosti pomivanja ^{a)}	1,125
Indeks učinkovitosti sušenja ^{a)}	1,065
Poraba električne energije na cikel ^{c)}	0,674 kWh
Poraba vode na cikel ^{d)}	9,0 l
Trajanje programa ^{a)}	3:35 (h:min)
Zvočne emisije hrupa ^{a)}	44 dB(A)
Razred zvočnih emisij hrupa ^{a)}	B
Izklopljeni način	0,49 W
Zamik začetka	1,00 W

a) Za program ECO.

b) Največje število pogrinjkov, ki se lahko operejo, je 10. Oglejte si primere polnjenja košar na začetku tega kratkega priročnika. Pravilno polnjenje bo prispevalo k varčevanju z energijo in vodo. Pri nepravilnem polnjenju posode morda ne bo mogoče očistiti.

c) Poraba energije v kWh na cikel, ki temelji na programu ECO in uporabi hladne vode. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave.

d) Poraba vode v litrih na cikel, ki temelji na programu ECO. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe naprave in trdote vode.

Povezava na podatkovno zbirko EU EPREL

QR-koda na energijski nalepki, ki je priložena napravi, zagotavlja spletno povezavo do registracije te naprave v podatkovni zbirki EU EPREL. Energijsko nalepko hranite skupaj z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

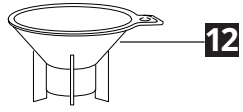
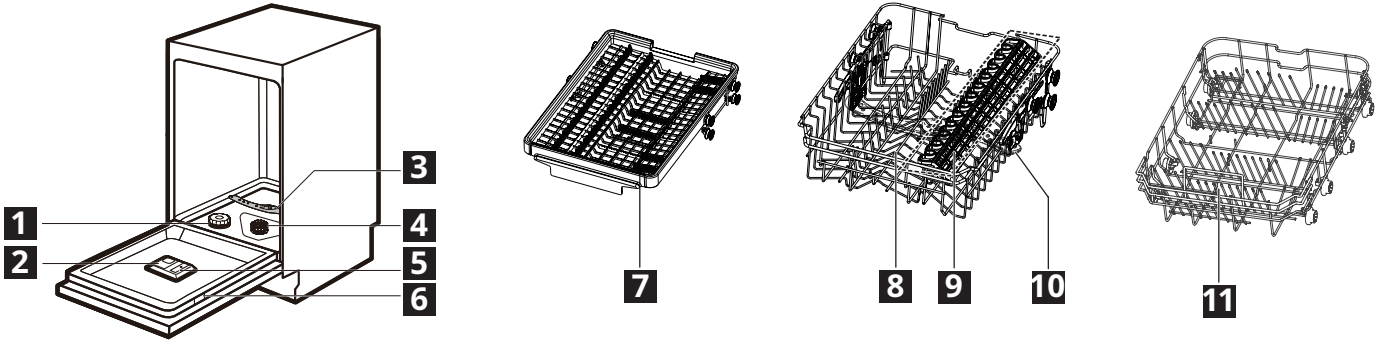
Informacije, povezane z učinkovitostjo izdelka, je mogoče poiskati v podatkovni zbirki EU EPREL s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na tipski ploščici naprave. Glejte poglavje »Opis izdelka«.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite spletno stran www.theenergylabel.eu.

Odpravljanje napak

Če naletite na težavo z napravo, preverite poglavje »Odpravljanje napak« v celotni različici uporabniškega priročnika, ki je na voljo na: www.ikea.com.

Ürün açıklaması



- | | | | |
|---|------------------------|----|------------------------|
| 1 | Tuz haznesi | 7 | Çatal bıçak kaçık rafı |
| 2 | Deterjan gözü | 8 | Üst sepet |
| 3 | Alt püskürtme kolu | 9 | Bardak rafı |
| 4 | Filtreler | 10 | Üst püskürtme kolu |
| 5 | Parlatıcı gözü | 11 | Alt sepet |
| 6 | Anma değerleri plakası | 12 | Tuz hunisi |

İlk kullanımdan önce

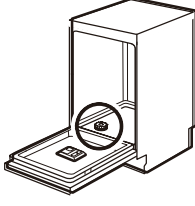
1. Su kaynağının tamamen temiz olduğundan ve su giriş ve çıkışının iyi bağlandığından emin olun.
2. Su yumuşatıcının mevcut seviyesinin, su kaynağının sertliği ile uyumlu olduğundan emin olun. Uyumlu değilse su yumuşatıcının seviyesini ayarlayın.
3. Tuz haznesini ve parlatıcı gözünü doldurun.
4. Musluğu açın.
5. Cihazın içerisinde olabilecek üretimle ilgili kalıntıların temizlenmesi için herhangi bir programı çalıştırın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bulaşık yerleştirmeyin.

Programı başlattıktan sonra cihazın, su yumuşatıcısındaki reçineyi doldurması

- ⓘ 5 dakikaya kadar sürebilir. Cihaz çalışmıyor gibi görünebilir. Yıkama aşaması, sadece bu işlem tamamlandıktan sonra başlar. İşlem, belirli aralıklarla tekrarlanır.

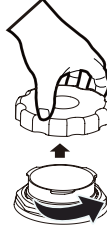
Tuz haznesinin doldurulması

1



Cihazın alt kısmındaki tuz haznesini bulun.

2



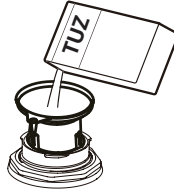
Tuz haznesinin kapağını çıkarın.

3



Tuz haznesini maksimum seviyeye kadar suyla doldurun.

4



Ürünle birlikte verilen huniyi tuz haznesinin ağzına yerleştirin ardından 1,5 kg tuzu hazneye ekleyin.

5



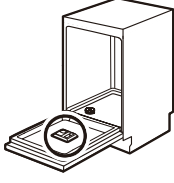
Tuz haznesinin kapağını sıkıca kapatın.

Dikkat! Sadece bulaşık makineleri için tasarlanmış kalın tuz kullanın. İnce tuz, korozyon riskini artırır. Tuz, su yumuşatıcısındaki reçinenin doldurulması ve günlük kullanımda iyi yıkama sonuçlarına ulaşılmasının sağlanması için kullanılır.

Dikkat! Tuz eklediğinizde tuz haznesinden su ve tuz çıkabilir. Tuz haznesini doldurduktan sonra korozyonun önlenmesi için hemen bir programı başlatın.

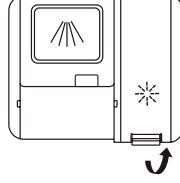
Parlatıcı ve deterjan gözünün doldurulması

1



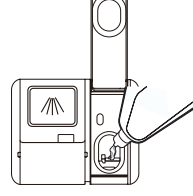
Kapağın iç kısmındaki parlatıcı gözünü bulun.

2



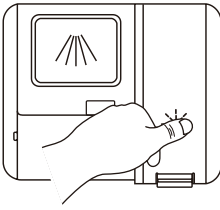
Parlatıcı gözünün kapağını kaldırın.

3



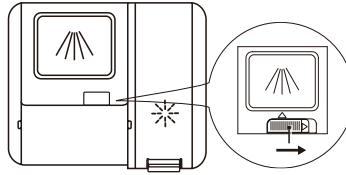
Parlatıcı gözüne parlatıcı doldurun. Fazla doldurmamaya dikkat edin.

4



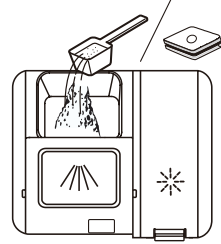
Parlatıcı gözünün kapağını kapatın.

5



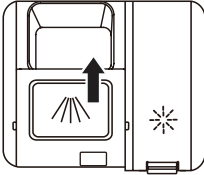
Açma mandalını sağa kaydırın ardından deterjan gözünün kapağını açın.

6



Deterjan gözüne deterjan (toz veya çok içerikli tablet) ekleyin.

7



Kapağı, ileride doğru kaydırıp aşağıya doğru bastırarak kapatın.



Ön yıkama programını kullanıyorsanız deterjanı, deterjan gözü yerine kazanın içine koyun. Lütfen program devam ederken bulaşık makinesinin kapağını açmayın.

Kontrol paneli



- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1 Açma / Kapatma düğmesi | 6 Ekran |
| 2 Program düğmesi | 7 İşlev göstergesi |
| 3 Tablet düğmesi | 8 Program göstergesi |
| 4 Otomatik kapak açma | 9 Uyarı göstergesi |
| 5 Geciktirme düğmesi | |

Program tablosu

Program	Kurutma aşaması	Kullanılabilir işlevler	Yıkama programı süresi (s:dak.)	Su tüketimi (litre/yıkama)	Enerji tüketimi (kWh/yıkama)
ECO (EKONOMİK)	✓	✓ ⌚ 📺	3:35	9,0	0,674
AUTO (OTOMATİK)	✓	✓ ⌚ 📺	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
📄 (Hızlı)	-	⌚ 📺	0:30	9,6	0,560
📄 (Yoğun)	✓	✓ ⌚ 📺	2:55	12,7	1,005-1,130
📄 (Bardak)	✓	✓ ⌚ 📺	2:00	12,7	0,760-0,805
📄 (Ön yıkama)	-	⌚	0:15	3,4	0,115
📄 (Kendi kendini temizleme)	✓	✓ ⌚	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Suyun basıncı ve sıcaklığı, elektrik şebekesinin çeşitleri, seçenekler ve bulaşık miktarı değerlerde değişiklik olmasına neden olabilir.

2) ECO programı normal kirli yemek takımlarını temizlemek için uygundur, birleşik enerji ve su tüketimi açısından en verimli programdır. Bu program aynı zamanda AB eko-tasarım mevzuatına uygunluğu değerlendirmek için de kullanılmaktadır.

3) Ev tipi bulaşık makinesinde yemek takımlarını yıkamak, ev tipi bulaşık makinesi üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanıldığında kullanım aşamasında elde bulaşık yıkamaya göre genellikle daha az enerji ve su tüketir.

4) Eko programı dışındaki programlar için verilen değerler sadece gösterge niteliğindedir.

Teknik bilgiler (EN60436)

Tedarikçi adı	IKEA of Sweden AB
Tedarikçi adresi	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, İsveç
Ürün tipi	Bulaşık makinesi
Kurulum türü	Ankastre
Boyutlar (G x Y x D)	45 x 82 x 55 cm
Nominal kapasite ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Enerji verimlilik sınıfı ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Temizleme performansı endeksi ^{a)}	1.125
Kurutma performansı endeksi ^{a)}	1.065
Çalışma başına enerji tüketimi ^{c)}	0,674 kWh
Yıkama başına su tüketimi ^{d)}	9,0 litre
Program süresi ^{a)}	3:35 (s:dak.)
Havadan yayılan ses emisyonu ^{a)}	44 dB(A)
Havadan yayılan ses emisyonu sınıfı ^{a)}	B
Kapalı mod	0,49 W
Gecikmeli başlatma	1,00 W

a) Eko program için.

b) Yıkanacak maksimum yer ayarı sayısı 10'dur. Bu hızlı kılavuzun başındaki sepet yerleştirme örneklerine bakın. Doğru yerleştirme, enerji ve su tasarrufuna katkıda bulunur. Bulaşıklar yanlış yerleştirildiğinde temizlenmeyebilir.

c) Program başına kWh cinsinden enerji tüketimi, soğuk su doldurma kullanan eko programına dayalı. Gerçek enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

d) Program başına litre cinsinden su tüketimi, eko programına dayalı. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına ve suyun sertliğine bağlıdır.

AB EPREL Veri Tabanı Bağlantısı

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, bu cihazın AB EPREL veri tabanına kaydedilmesi için bir web bağlantısı sunar. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte ileride kullanmak üzere saklayın.

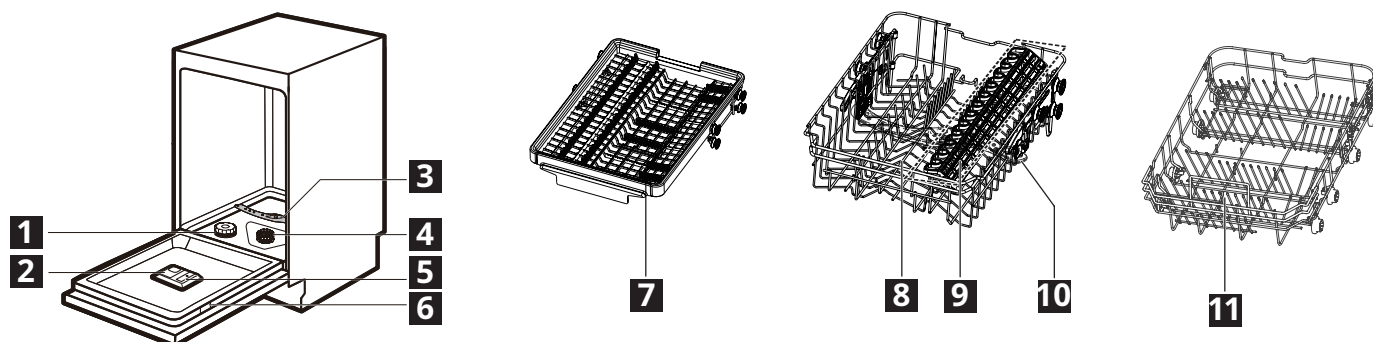
AB EPREL veri tabanında ürünün performansı ile ilgili bilgileri, <https://eprel.ec.europa.eu> bağlantısını ve cihazın tip etiketinde bulabileceğiniz model adı ve ürün numarasını kullanarak bulabilirsiniz. "Ürün açıklaması" bölümüne bakın.

Enerji etiketi hakkında daha ayrıntılı bilgi için www.theenergylabel.eu adresini ziyaret edin.

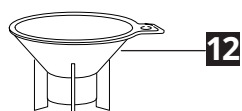
Sorun Giderme

Cihazınızla ilgili bir sorunla karşılaşırsanız www.ikea.com adresinde bulunan Kullanım Kılavuzunun tam sürümündeki “Sorun Giderme” bölümüne bakın.

Описание на продукта



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Контейнер за сол | 7 Поставка за прибори |
| 2 Отделение за препарат за миене | 8 Горна кошница |
| 3 Долно пръскащо рамо | 9 Поставка за порцеланови чаши |
| 4 Филтри | 10 Горно пръскащо рамо |
| 5 Дозатор на препарат за изплакване | 11 Долна кошница |
| 6 Информационна табелка | 12 Фуния за сол |



Преди първата употреба

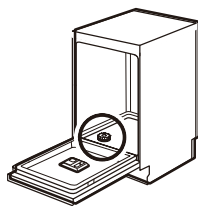
1. Уверете се, че водата от водопровода е идеално чиста и входният и изходният отвор за вода са правилно свързани.
2. Уверете се, че текущо зададеното ниво на омекотител съответства на твърдостта на водата от водопровода. Ако не е така, регулирайте нивото на омекотителя.
3. Заредете контейнера за сол и дозатора на препарат за изплакване.
4. Отворете крана на водопровода.
5. Стартирайте някоя от програмите, за да премахнете остатъците от производствения процес на уреда. Не използвайте препарат за миене и не зареждайте кошниците.

След стартиране на програмата може да са необходими до 5 минути, преди уредът да презареди смолата в омекотителя за вода. През това време изглежда, че уредът не работи. Етапът на миене започва едва след приключване на тази процедура. Процедурата се изпълнява периодично.



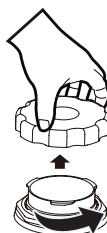
Зареждане на контейнера за сол

1



Контейнерът за сол се намира на дъното на уреда. Свалете капачката на контейнера за сол.

2

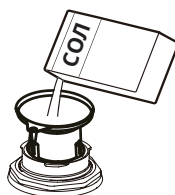


3



Напълнете контейнера за сол до максималното ниво с вода.

4



Поставете доставената с уреда фуния в гърлото на контейнера за сол и налейте 1,5 kg сол в контейнера.

5



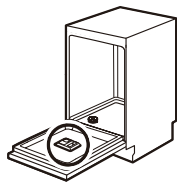
Затегнете капачката на контейнера за сол.

Внимание! Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини. Фината сол увеличава риска от корозия. Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за осигуряване на добри резултати при всяко миене.

Внимание! Когато пълните контейнера, от него може да избликнат сол и вода. След като зарядите контейнера, трябва веднага да пуснете някоя от програмите, за да предотвратите корозия.

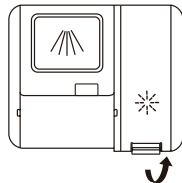
Заредете дозатора на препарат за изплакване и дозатора на препарат за миене

1



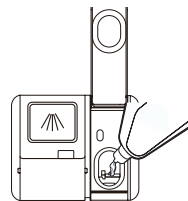
Дозаторът на препарат за изплакване се намира от вътрешната страна на вратата.

2



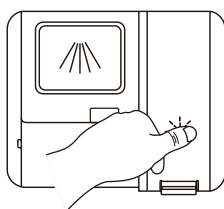
Повдигнете капачето на дозатора за препарат за изплакване.

3



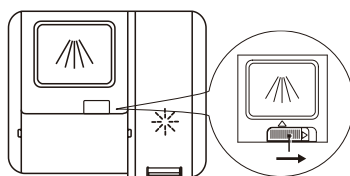
Заредете диспенсера на препарат за изплакване с препарат. Внимавайте да не го препълните.

4



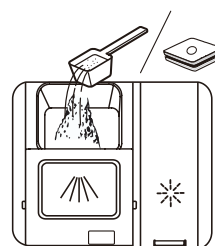
Затворете капачето на дозатора за препарат за изплакване.

5



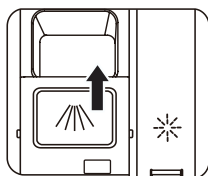
Плъзнете щифта надясно и отворете капачката на отделението за препарат за миене.

6



Добавете препарат за миене (прах или комбинирана таблетка) в отделението.

7



Затворете капачето, като го плъзнете напред и след това натиснете надолу.



Ако използвате програма с предварително измиване , поставете препарат във вътрешността на машината, вместо в отделението за препарат за миене. Не отваряйте вратата на миялната машина, докато програмата се изпълнява.

Панел за управление



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Бутон за включване/изключване | 6 Дисплей |
| 2 Бутон за програма | 7 Индикатор за функция |
| 3 Бутон за таблетка | 8 Индикатор за програма |
| 4 Автоматично отваряне на вратата | 9 Индикатор за предупреждение |
| 5 Бутон за отложен старт | |

Таблица с програмите

Програма	Етап на изсушаване	Налични функции	Продължителност на програмата за миене (ч:мин)	Консумация на вода (литри/цикъл)	Консумация на електроенергия (kWh/цикъл)
ECO (Икономична)	✓	Връх, Ч, Таблетка	3:35	9,0	0,674
AUTO (Автоматична)	✓	Връх, Ч, Таблетка	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
Бърза	-	Ч, Таблетка	0:30	9,6	0,560
Интензивна	✓	Връх, Ч, Таблетка	2:55	12,7	1,005-1,130
Чаша	✓	Връх, Ч, Таблетка	2:00	12,7	0,760-0,805
Предавателно измиване	-	Ч	0:15	3,4	0,115
Самопочистване	✓	Връх, Ч	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Тези стойности може да бъдат различни в зависимост от налягането и температурата на водата, евентуални колебания на налягането в тръбопровода, избраните допълнителни функции и количеството съдове.

2) Програмата ECO е подходяща за измиване на нормално замърсени съдове и прибори и е най-ефективната по отношение на комбинираната консумация на електроенергия и вода. Тази програма е използвана също и за оценка на съответствието със законодателството на ЕС относно екологичния дизайн.

3) При измиване на съдовете в домашна съдомиялна машина обикновено се изразходва по-малко електроенергия и вода, отколкото при ръчно миене, когато съдомиялната машина се използва съгласно инструкциите на производителя.

4) Стойностите за останалите програми, различни от програмата ECO, са само индикативни.

Техническа информация (EN60436)

Наименование на дистрибутора	IKEA of Sweden AB
Адрес на дистрибутора	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Sweden
Тип продукт	Съдомиялна машина
Тип инсталация	За вграждане
Размери (Ш x В x Д)	45 x 82 x 55 cm
Номинален капацитет ^{a)} (бр.)	10 ^{b)}
Клас енергийна ефективност ^{a)}	D
ИЕЕ ^{a)}	49,9
Индекс на ефективността на измиване ^{a)}	1 125
Индекс на ефективността на изсушаване ^{a)}	1 065
Консумация на електроенергия за един цикъл ^{c)}	0,674 kWh
Консумация на вода за един цикъл ^{d)}	9,0 литра
Продължителност на програмата ^{a)}	3:35 (ч:мин)
Емисия на въздушен шум ^{a)}	44 dB(A)
Клас на емисията на въздушен шум ^{a)}	B
Изключено състояние	0,49 W
Отложен старт	1,00 W

a) За програмата ECO

b) Максималният брой комплекти за миене е 10. Вижте примерите за зареждане на кошниците в началото на това кратко ръководство. Правилното зареждане спомага за икономия на енергия и вода. Ако не са правилно подредени съдовете може да бъдат измити добре.

c) Консумацията на електроенергия в kWh за един цикъл е изчислена за програма ECO с подаване на студена вода. Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на използване на уреда.

d) Консумацията на вода в литри за един цикъл е изчислена за програма ECO. Реалната консумация на вода зависи от начина на използване на уреда и от твърдостта на водата.

Връзка към базата данни EPREL на ЕС

QR кодът на енергийния етикет, поставен на уреда, представлява връзка към уеб страницата за регистрация на този уред в базата данни EPREL на ЕС. Запазете енергийния етикет за справка, заедно с ръководството за употреба и всички останали документи, доставени с уреда.

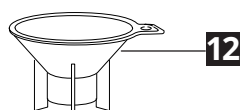
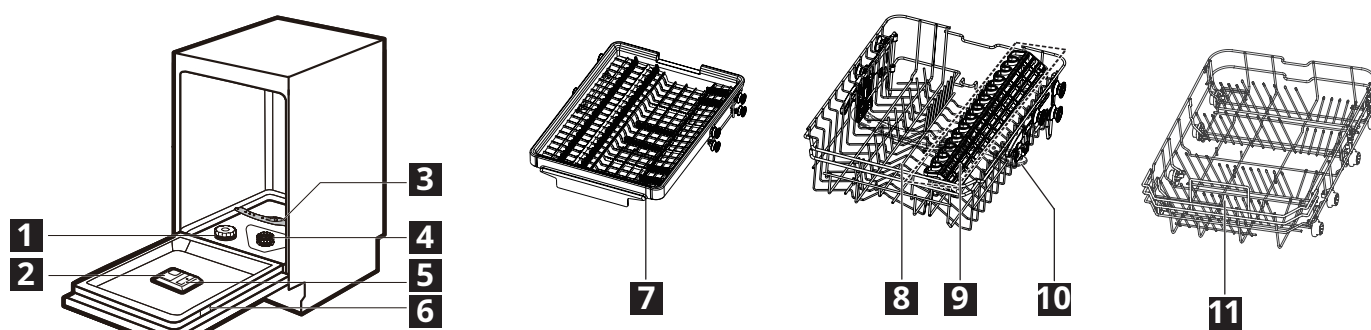
Информация, свързана с функционалните характеристики на продукта, можете да намерите в базата данни EPREL на ЕС на адрес: <https://eprel.ec.europa.eu>, като използвате името на модела и номера на продукта, които ще намерите на информационната табелка на уреда. За справка вижте раздел „Описание на продукта“.

По-подробна информация относно енергийния етикет ще намерите на адрес: www.theenergylabel.eu.

Отстраняване на неизправности

Ако възникне проблем с уреда, направете справка в раздела „Отстраняване на неизправности“ в пълната версия на Ръководството за употреба, публикувано на: www.ikea.com.

Descrierea produsului



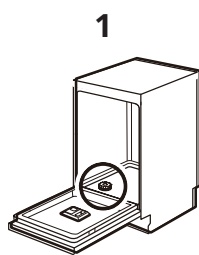
- | | | | |
|----------|-----------------------------------|-----------|-------------------------|
| 1 | Rezervor pentru sare | 7 | Tavă pentru tacâmuri |
| 2 | Dozator de detergent | 8 | Coș superior |
| 3 | Braț pulverizator inferior | 9 | Raft pentru pahare |
| 4 | Filtre | 10 | Braț stropitor superior |
| 5 | Dozator pentru agentul de clătire | 11 | Coș inferior |
| 6 | Plăcuță cu date tehnice | 12 | Pâlnie de sare |

Înainte de prima utilizare

1. Asigurați-vă că apa furnizată este perfect curată și că alimentarea și evacuarea apei sunt bine racordate.
2. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
3. Umpleți recipientul de sare și dozatorul de agent de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta reziduurile de procesare care pot fi încă în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

- După începerea unui program, poate dura până la 5 minute pentru ca aparatul să reîncarce rășina în dedurizatorul de apă. Se pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura se repetă periodic.
- ⓘ

Umplerea rezervorului pentru sare



1
Găsiți rezervorul pentru sare în partea de jos.

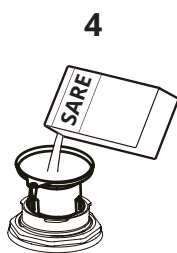


2
Scoateți capacul rezervorului pentru sare.



3
Umpleți rezervorul pentru sare la nivelul maxim cu apă.

Puneți pâlnia furnizată peste gura rezervorului pentru sare, apoi puneți 1,5 kg de sare în rezervor.



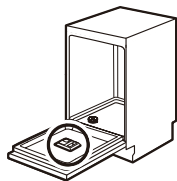
4
Închideți bine capacul recipientului de sare.

Atenție! Folosiți doar sare specială pentru mașina de spălat vase. Sarea fină crește riscul de coroziune. Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

Atenție! În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. După ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți imediat un program pentru a preveni coroziunea.

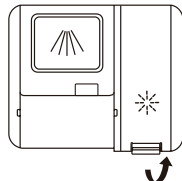
Umplerea dozatorului de agent de clătire și detergent

1



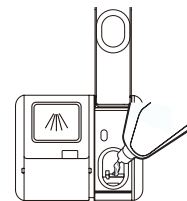
Găsiți dozatorul pentru agentul de clătire în interiorul uşii.

2



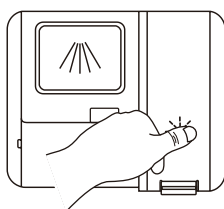
Ridicați capacul rezervorului pentru agentul de clătire.

3



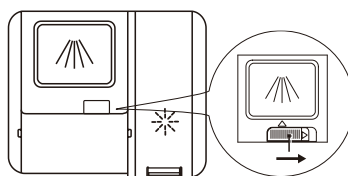
Umpleți dozatorul pentru agent de clătire cu agent de clătire. Aveți grijă să nu umpleți prea mult.

4



Închideți capacul rezervorului pentru agentul de clătire.

5



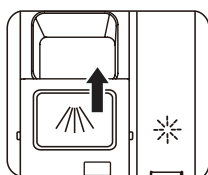
Glisați dispozitivul de deblocare spre dreapta, apoi deschideți capacul dozatorului de detergent.

6



Adăugați detergentul (pulbere sau mai multe tablete) în distribuitorul de detergent.

7



Închideți capacul prin alunecare înainte și apoi apăsând în jos.



Dacă utilizați programul de prespălare , puneți detergentul în cuva interioară în locul dozatorului de detergent. Vă rugăm să nu deschideți ușa mașinii de spălat vase în timpul programului.

Panou de comandă



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Buton Pornit/Oprit | 6 Afișaj |
| 2 Buton de selectare a programelor | 7 Indicator de funcționare |
| 3 Buton pentru tabletă | 8 Indicator de program |
| 4 Deschidere automată a ușii | 9 Indicator de avertizare |
| 5 Buton Întârziere | |

Tabel de programe

Program	Faza de uscare	Funcții disponibile	Durata programului de spălare (h:min)	Consumul de apă (litri/ciclu)	Consumul de energie (kWh/ciclu)
ECO ECO	✓	✓	3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓	✓	2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Rapid)	-		0:30	9,6	0,560
(Intensiv)	✓	✓	2:55	12,7	1,005-1,130
(Sticlă)	✓	✓	2:00	12,7	0,760-0,805
(Prespălare)	-		0:15	3,4	0,115
(Autocurățare)	✓	✓	2:10	12,7	1,050-1,080

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile rețelei de alimentare, opțiunile și cantitatea de vase pot modifica valorile.

2) Programul ECO este potrivit pentru curățarea veselei cu un grad normal de murdărie și este cel mai eficient program din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Acest program se utilizează, de asemenea, pentru a evalua conformitatea cu legislația UE privind proiectarea ecologică.

3) Spălarea veselei într-o mașină de spălat vase de uz casnic consumă de obicei mai puțină energie și apă în faza de utilizare decât spălarea manuală a vaselor atunci când mașina de spălat vase de uz casnic este utilizată conform instrucțiunilor producătorului.

4) Valorile indicate pentru alte programe decât programul eco sunt doar orientative.

Informații tehnice (EN60436)

Numele furnizorului	IKEA din Suedia AB
Adresa furnizorului	IKEA din Suedia AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Suedia
Tip de produs	Mașină de spălat vase
Tip de instalare	Integrată
Dimensiuni (L x Î x A)	45 x 82 x 55 cm
Capacitate nominală ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Clasa de eficiență energetică ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Indicele performanței de curățare ^{a)}	1,125
Indicele performanței de uscare ^{a)}	1,065
Consumul de energie pe ciclu ^{c)}	0,674 kWh
Consumul de apă pe ciclu ^{d)}	9,0 litri
Durata programului ^{a)}	3:35 (h:min)
Emisia de zgomot acustic în aer ^{a)}	44 dB(A)
Clasa emisiei de zgomot acustic în aer ^{a)}	B
Mod oprit	0,49 W
Pornire întârziată	1,00 W

a) Pentru programul eco.

b) Numărul maxim de tacâmuri care pot fi spălate este de 10. Consultați exemplele de încărcare a coșurilor de la începutul acestui ghid rapid. Încărcarea corectă va contribui la economisirea energiei și a apei. Este posibil ca vasele să nu se curețe la o încărcare incorectă.

c) Consumul de energie în kWh pe ciclu, pe baza programului eco, folosind umplerea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

d) Consumul de apă în litri pe ciclu, pe baza programului eco. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul și de duritatea apei.

Link către baza de date EPREL a UE

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu dispozitivul oferă un link web către înregistrarea acestui dispozitiv în baza de date EPREL a UE. Păstrați eticheta energetică pentru consultare împreună cu manualul de utilizare și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest dispozitiv.

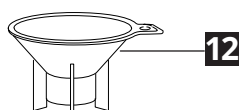
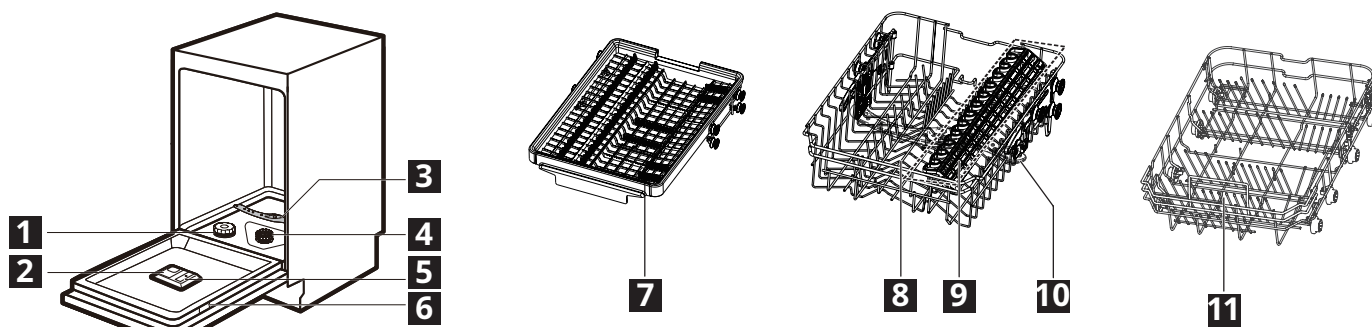
Este posibil să găsiți informații referitoare la performanța produsului în baza de date EPREL UE utilizând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul produsului pe care le puteți găsi pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Consultați capitolul „Descrierea produsului”.

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați www.theenergylabel.eu.

Depanare

Dacă întâmpinați o problemă cu dispozitivul dvs., verificați capitolul „depanare”, în versiunea completă a Manualului de utilizare disponibil pe: www.ikea.com.

Termékleírás



- 1** Sótartály
- 2** Mosogatószer-adagoló
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Öblítőszér-adagoló
- 6** Adattábla

- 7** Evőeszköztálca
- 8** Felső kosár
- 9** Pohárpól
- 10** Felső szórókar
- 11** Alsó kosár
- 12** Sótölcsér

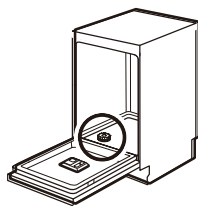
Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vízforrás tökéletesen tiszta-e, és ellenőrizze a vízbemenet és vízkimenet megfelelő csatlakozását.
2. A vízlágyító beállított szintjének a bemenő víz keménységéhez kell illeszkednie. Ha nem így van, korrigálja a vízlágyító szintjét.
3. Töltse fel a sótartályt és az öblítőadagolót.
4. Nyissa meg a vízcsapot.
5. Az esetleg a készülékben található gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy programot. Ne használjon mosogatószeret és ne tegyen semmit a mosogatógépbe.

i A program elindítása után 5 percig tarthat, amíg a készülék regenerálja a vízlágyítóban található műgyantát. Úgy tűnik, mintha nem működne a készülék. A mosogatási fázis csak ennek a műveletnek a befejeződése után indul el. Az eljárás periodikusan ismétlődik.

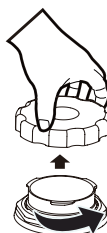
A sótartály feltöltése

1



A sótartály a készülék alján található.

2



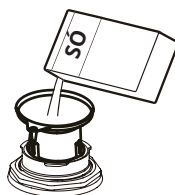
Vegye le a sótartály fedelét.

3



A sótartályt a maximum-jelzésig töltsen fel vízzel.

4



A mellékelt tölcseért helyezze a sótartály nyílása fölé, majd töltsön 1,5 kg sót a tartályba.

5



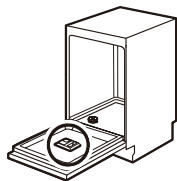
Szorosan zárja le a sótartály fedelét.

Vigyázat! Csak a mosogatógépekhez való nyers sót használja. A finomított só növeli a korrózió kockázatát. A sót a vízlágyítóban található műgyanta regenerálására, és a mindennapi jó mosogatási eredmény biztosításához használjuk.

Vigyázat! A tartály feltöltésekor víz és só juthat ki a tartályból. A sótartály feltöltése után a korrózió megelőzése érdekében azonnal indítson el egy programot.

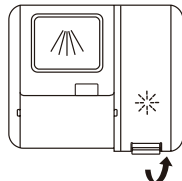
Öblítőszertartály- és mosogatószer-adagoló feltöltése

1



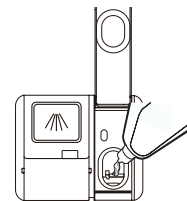
Az öblítőszertartály az ajtó belső oldalán található.

2



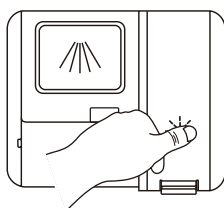
Emelje fel az öblítőszertartály tetejét.

3



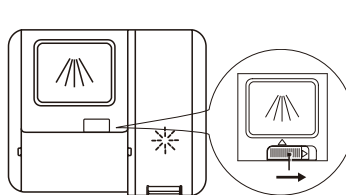
Az öblítőszertartályt töltsé fel öblítőszerttel. Ügyeljen arra, hogy ne töltsé túl.

4



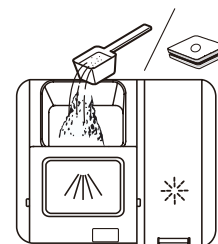
Zárja le az öblítőszertartály tetejét.

5



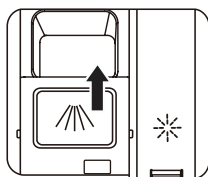
A zárógombot tolja jobbra és nyissa ki a mosogatószer-adagoló fedelét

6



Tegye a mosogatószer (por vagy kombinált tableta) a mosogatószer-adagolóba.

7



A fedelet előre csúsztatva, majd lenyomva zárja le.



Ha előmosogató programot  használ, a mosogatószer ne az adagolóba, hanem a belső kádba töltsé. A program futása közben ne nyissa ki a mosogatógép ajtaját.

Kezelőpanel



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Be/Ki gomb | 6 Kijelző |
| 2 Programgomb | 7 Funkciókijelző |
| 3 Tabletta gomb | 8 Programkijelző |
| 4 Automatikus ajtónyitás | 9 Figyelmeztető jelzés |
| 5 Késleltetett indítás gomb | |

Programtábla

Program	Szárítási fázis	Használható funkciók	Program időtartama (óra:perc)	Vízfogyasztás (liter/ciklus)	Energiafogyasztás (kWh/ciklus)
ECO (ECO)	✓		3:35	9,0	0,674
AUTO (AUTO)	✓		2:30	9,3-15,3	0,850-1,375
(Gyors)	-		0:30	9,6	0,560
(Intenzív)	✓		2:55	12,7	1,005-1,130
(Üveg)	✓		2:00	12,7	0,760-0,805
(Előmosás)	-		0:15	3,4	0,115
(Öntisztítás)	✓		2:10	12,7	1,050-1,080

1) Az értékek a víz nyomásától és hőmérsékletétől, a hálózati feszültség változásaitól, a választott lehetőségtől és az edények mennyiségétől függően változhatnak.

2) Az ECO program normál szennyeződésű edények mosogatására alkalmas, amely a kombinált energia- és vízfogyasztást tekintve a leghatékonyabb program ilyen típusú edényekhez. Ezt a programot használják az EU öko-dizájn irányelvének való megfelelés értékelésére is.

3) Az evőeszközök háztartási mosogatógépben végzett mosása általában kevesebb vizet és energiát fogyaszt, mint a kézi mosogatás, ha a gyártó előírásainak megfelelően használják a gépet.

4) Ac eco programtól eltérő programok megadott értékei csak tájékoztató jellegűek.

Műszaki adatok (EN60436)

Szállító megnevezése	IKEA of Sweden AB
Szállító címe	IKEA of Sweden AB, Tulpanvägen 8, 343 81 Älmhult, Svédország
Termék típusa	Mosogatógép
Felállítás típusa	Beépített
Méretek (szé x ma x mé)	45 x 82 x 55 cm
Névleges kapacitás ^{a)} (ps)	10 ^{b)}
Energiahatékonysági osztály ^{a)}	D
EEI ^{a)}	49,9
Tisztítási teljesítmény-index ^{a)}	1,125
Szárítási teljesítmény-index ^{a)}	1,065
Ciklusonkénti energiafogyasztás ^{c)}	0,674 kWh
Ciklusonkénti vízfogyasztás ^{d)}	9,0 liter
Program időtartama ^{a)}	3:35 (óra:perc)
Levegőben terjedő zajkibocsátás ^{a)}	44 dB(A)
Levegőben terjedő zajkibocsátási osztály ^{a)}	B
Kikapcsolt állapot	0,49 W
Késleltetett indítás	1,00 W

a) Az eco program esetén.

b) A mosogatandó helyek maximális száma 10. Lásd a kosarak feltöltésének példáit a rövid útmutató elején. A helyes feltöltés hozzájárul az energia és víz megtakarításához. Helytelen feltöltés esetén előfordulhat, hogy az edények elmosogatása nem tökéletes.

c) Mosogatásonkénti energiafogyasztás kWh-ban az eco program alapján, hideg víz bevezetése esetén. A tényleges energiafogyasztás a készülék használati módjától függ.

d) Mosogatásonkénti vízfogyasztás az eco program alapján. A tényleges vízfogyasztás a készülék használati módjától függ.

Az EU EPREL adatbázis elérése

A készülék típustábláján található QR kód egy weboldalra visz, ahol a készüléket regisztrálni lehet az EU EPREL adatbázisban. Őrizze meg az energiabesorolási címkét, a használati útmutatót és minden más, a készülékhez mellékelt dokumentumot.

Az EU EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> honlapon a típusnév és a típuscímken található termékszám megadásával további információk találhatóak a készülék jellemzőivel kapcsolatban. Lásd a „Termékleírás” c. fejezetet.

Az energiacímkével kapcsolatos részletes információkért látogasson el a www.theenergylabel.eu weboldalra.

Hibaelhárítás

Ha a készülékkel kapcsolatban problémája akad, olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet a teljes használati útmutatóban, amelyet www.ikea.com weboldalon talál meg.

